工商日報
中華民國五十九年五月二十二日
星期五
農曆庚戌年四月十八日

工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
今日出紙三大張每份壹毫

日產車展

今天盛大開幕

NISSAN

日期：五月二十二日至二十八日
時間：上午十時至下午八時
地點：九龍海運大廈

大昌貿易行有限公司・合誠汽車有限公司主辦

聯合展出最新產品：NAONIS 金章牌家庭電器・Thomas A. Edison 美國愛迪生名廠「金牌」冷氣機・SHISEIDO 資生堂化粧品

南越副總統阮高祺聲言
在柬埔寨同意下 南越軍繼續作戰

【西貢廿一日法新社電】南越副總統阮高祺今日在此間聲言：南越部隊「在反共戰爭一日進行，而柬埔寨同意他們留在彼邦期內，將繼續在柬埔寨作戰。」阮高祺在對一間軍校的畢業禮發表的演說中，呼籲建立一條「軍事走廊」，這條「軍事走廊」，包括南越、柬埔寨、寮國和泰國在內，是「為齊對抗共產帝國主義的戰爭的」。他說：「如果我們同意組織一個包括四個國家在內的軍事地帶，東南亞將會和平在望，共黨在那時，祇能採取游擊戰術，戰事到時自然會完結或使在巴黎的和談得以嚴正地舉行。我們一定不要讓任何人來束縛我們的兩手。我們必須撲滅敵人和共黨根源。」阮副總統又說：「如果說美軍撤出柬埔寨，我們就要依樣葫蘆地照辦的話，這是不當的。」

【華盛頓二十日合衆國際社電】國務院一名發言人今日說，美國駐南越大使彭克與西貢方面將他們的軍隊撤出柬埔寨的計劃獲取協議的事，是有可能的。彭克大使在此間述職後，正返回西貢任所途中。發言人麥克羅斯基對於西貢武裝部隊留駐柬埔寨是否會超過尼克遜總統所定下六月三十日美軍撤出柬埔寨期限之外，拒絕作任何預測。他說，當美軍撤退後，南越部隊是否將留駐該處，尚未有最後決定。提及國務卿羅渣士本人對於西貢部隊是否撤出柬埔寨拒作公開評論時，麥克羅斯基說，我亦無可奉告。關於柬埔寨問題的另一端，麥克羅斯基否認有關美國擬致力於利用東南亞公約組織，配合若干國家對高棉的軍事援助的報導。

紐約十萬人大示威 支持中南半島戰爭

【紐約二十日美聯社電】約十萬名建築工人、碼頭起卸工人和白領階級於星期三日擠滿紐約市的街頭，舉行大規模工聯遊行，支持美國在中南半島戰爭的努力。人數衆多的人羣中，祇有少數人能夠聽到建築業貿易理事會主席布關斐的演說。他曾組織這項大非官方的示威，來容獲最近反戰遊行。在龐大的遊行羣衆，在兩名摩和克族紅人帶頭之下，步行至百老滙，當時，兩名紅人更表演一場舞蹈。

指揮着遊行行列的，是阿倫斯白獨將的工會主事人，他們已計劃了歷時一星期的龐大和平示威，他們預測這是紐約市有史以來最龐大的示威。

為紐約市共和黨和建築業貿易理事會主席布關斐於星期三日就該項示威的計劃來舉行會議。會工人避免暴力行動，但他們的工作，而且要對在遊行中突然現身的人忍耐。

【紐約二十日法新社電】十五多萬人今天參與此間一項大規模示威，來支持尼克遜的中南半島政策。在示威中，並沒有少故發生，當局已調動三千名額外的警員，來防止本月八日事件的歷史重演。當時，反戰示威者和建築工人發生毆鬥。遊行者手持美國國旗，和上面寫着：「我們支持尼克遜、美國和越戰中的美軍健兒。」他們又手持顧請林賽市長辭職的橫額，指派林賽是「赤色市長」。

日本官方人士透露 加與中共談建交事 傳正草擬協議公報
拉曼對加挨稱支持北平入聯國

【東京廿一日法新社電】本埠此間銷數龐大的「每日新聞」報導，日本政府人士說：在瑞典首都舉行的加拿大與中共建立外交關係的談判已大有進展，雙方正在草擬聯合公報。關于中共要求加拿大承認中共對台灣的主權一則（這要求成為談判的障礙），中共已作讓步：大概聯合公報中將只提及而已。關于台灣主權問題，預料日本首相佐藤將與加拿大總理杜魯多日討論。杜氏定本月廿五日抵日本，作為日本邀請參觀大阪萬國博覽會的貴賓。

【渥太華廿一日法新社電】加拿大外長沙普昨日在該國衆議院中說：加拿大與中共關于外交承認和建立兩國邦交的談判將繼續進行，至雙方務致協議或表明現時無法致協議可能時為止。並謂：自去年二月六日在瑞典首都開始談判至本年四月廿七日止，雙方舉行過十四次正式會議，並有許多非正式接觸。

【吉隆坡廿一日路透社電】……在與杜魯多會晤一小時之後，拉曼對記者說：「我亦是支持准許中共加入聯合國者之一，但當然不能依從他們的條件而行。如果有任何像中共的國家希望加入聯合國的話，我想他們應該受到歡迎的。」在被問及中共提出加入聯合國的什麼條件時，拉曼說：「逐出中華民國是我所不同意的條件之一，中華民國有權留在聯合國。」他說，中共問題是會談主題之一。會議的結果是簽訂了兩項共值百三十七萬五千加元的貸款。在其中一項協定中，加拿大貸予大馬二百八十七萬五千加元的款項，期限為三十年，利息三厘。

高德賓要求聯合國 容許東西德等入會

【紐約二十日法新社電】民主黨的紐約州州長候選人高德賓，今日要求聯合國容許中共、東西德、南北韓以及南北越等，同時加入為會員。這位前美國駐聯合國代表在一項有關聯合國廿五週年紀念慶祝儀式席上演說，提及承認中共的問題時表示：「此舉對美國來說，是一劑苦藥；但是，我們需要這劑苦藥來使我們脫離病痛。」在該儀式上致詞的，尚有紐約州州長洛克斐勒、紐約市市長林賽，以及美國駐聯合國代表約斯特等。

中蘇共雖積罵戰 邊界談判稍進展

【北平廿日法新社電】中共與蘇聯的邊界談判本日進入第八個月。儘管莫斯科與北平繼續罵戰，然有些徵證據表……

紐約出現支持尼克遜政策大示威

……旗幟的建築工人，於本月二十日擁擠在紐約，支持尼克遜總統的中南半島戰爭政策。工人們，紛紛從鄰近的高樓大廈上，抛下紙電傳真）

羅馬尼亞水災 嚴重情況為數百年來所僅見
軍人放下槍桿前往災區築堤

【維也納廿一日合衆國際社電】據此間接獲的報導說，羅馬尼亞士兵今日丟開槍桿，與若干世紀以來最嚴重的洪水搏鬥。……這次洪水已造成數百人，並使數以千計的人無家可歸。報導說，他們的任務為堆起沙包築成堤壩，來抵抗洪水，並協助無家可歸的人撤出災區。羅馬尼亞通訊社報導範圍這樣大的洪水。據南斯拉夫通訊社說：災情最慘重的，是該國北部地區，在該區的沙托馬和苗里斯兩個城市，最少有七十一人喪生和更多人失踪。非官方的報導估計，在各個被波及的羅馬尼亞地區內，最少有二百人喪生。……有數千市民協助軍人與洪水搏鬥。該通訊社稱該次洪水為「空前重大的災禍」，並說：數百年來，羅馬尼亞從未有紀錄得……數千名頑毅礎磊，揮舞小……約一條經濟中心街道上集會的致金融地區與同情示威者的紀錄紙帶。（合衆國際社無……）

……示該談判有點進展。可注意的是，該談判相信已進至討論具體問題的地步了，雙方代表團繼續舉行全體會議，委員會亦舉行工作會議。最近蘇共機關報「真理報」對毛澤東的抨擊，似在答覆中共報紙在列寧誕生一百週年紀念時展開的反修主義運動，這事不致使該兩個共產大國的關係有何明顯的改變。

台中達見水壩動工 耗資卅二億新台幣

【台北廿一日航訊】台中縣和平鄉達見水壩建設工程，定今（廿一）日中午十二時舉行開工典禮。達見水壩工程費用約為新台幣卅二億元，是在達見峽谷入口處建高一百八十公尺的混凝土拱壩，上游形成水庫，其容量比日月潭大，除可直接引水發電外，且可使下游各電廠擴充設備，同時增加灌溉用水。達見水壩工程由瑞士一家公司組成達見水壩建設顧問公司負責施工。

政院新聞局稱 訪于氏兄弟一事 須作進一步安排

【台北廿一日法新社電】中華民國行政院新聞局局長魏景蒙，今日在此間表示：剛在香港完成一項三日會議的國際新聞協會，已對于氏案獲得較良好的了解。魏氏透露說：由國際新聞協會所提議的派出四名代表訪問于長城和于長庚兄弟這事，雖已獲得軍事當局同意，唯仍有待於進一步的安排。該會指出四名代表一起訪晤被拘留的兩兄弟，將不會成為可能。當被問及駐當地外國記者，會否獲准與國際新聞協會代表一起會見于氏兄弟時，魏氏說：「我很懷疑這點，但我一定向當局請示。」

美國科學家攝得 鈾與釷分子照片

【芝加哥二十日法新社電】此間今日獲悉：美國科學家赫魯教授業已成功地攝取鈾分子與釷分子的照片，在這些照片上可以清晰地分辨出它們的原子。赫魯教授告知一個記者招待會說：他和兩位助手利用一個二千五百伏特的電子顯微鏡，成功地攝得上述照片。該具顯微鏡是他們在過去六年研究這個問題時製造的。該等照片清晰地顯示出在分子的黑色背景中的白色原子。他說：他們希望能把這技術擴大，使他們能夠拍攝比較鈾和釷更輕的原子，使生物學進展到一個新境域，特別是研究癌症細胞的成長。他說：他們所用的顯微鏡可把物體放大五百萬倍。

英上年度收支平衡 盈餘五億多鎊 外債已減一半

【巴黎廿一日路透社電】英國財政大臣占金斯今日在此間說：至三月三十一日為止的財政年度，英國的收支平衡為順差五億五千多萬英鎊。而一年前所定的目標為三億英鎊。占金斯在此間舉行的經濟合作暨發展組織會議席上說，英國所負的短期和中期債項遠在十六億六千六百萬英鎊之下，包括所負國際貨幣基金的債項在內。他又說：在一九六八年年底，英國的外債共為三十三億三千三百萬英鎊。此間觀察家說：這顯示自占金斯於四月發表預算聲明以來，英國的外債已進一步減少。當時他說：英國負債十六億六千六百萬英鎊。

日外相下週來港 會晤東南亞使節

【東京廿一日美聯社電】日本外務省一位發言人說：日本外相愛知揆一，將於本月廿七日在香港，與日本駐泰國、南越、寮國和柬埔寨大使舉行會議，來檢討柬埔寨局勢。發言人藤山說：日本政府已把即將舉行的日本外交會議這事，照會香港英國當局。藤山說：他對於毛澤東於星期三日發表的聲明，無可置評。毛曾呼籲世界人民與美國作戰到底。毛澤東的聲明除了譴責美國外，又指摘日本政府在「恢復軍國主義」。藤山說：自從日本首相佐藤榮作於去年十一月與尼克遜總統聯合宣稱，台灣海峽的和平與安全，是與日本本身和平與安全有關這事以來，毛澤東在對日本的抨擊，都是「陳腔濫調」。但他說：外務省正「密切研究」毛澤東的聲明。

莫斯科地下報刊載稱 蘇秘密警察繼續出動 拘捕反政府知識分子

【莫斯科廿一日美聯社電】星期三日在莫斯科流傳的地下文件，報告更多的拘捕和審訊事件，反映蘇俄秘密警察正繼續努力，來拘捕反政府的知識分子。大多數的消息，都是在一張反政府通訊「紀事報」的第十三期內的，另一份文件則暴露在沙伯斯基心理治療所的情況，當地有很多政治犯被列為神經錯亂。該份文件包括於克雷契夫時代曾被禁在一間神經病院的共黨黨員貝斯拉夫，寄給蘇俄科學院的一封函件。該封函件要求莫斯科科學院的官員，調查在莫斯科沙伯基心理治療所內的「不法行為」。貝斯拉夫聲言，於一九五五年至五六年期間，一個秘密委員會曾調查該心理治療所，而且發現有數以百計完全健康正常的住院人士。他們都是被當作病人而被判無限期隔離的」。貝斯拉夫指摘，該委員會的發現，全部被存在檔案中，而且並沒有採取任何行動。最近被列為神經不正常的莫斯科外文系學生（十九歲）奴伏特和斯卡耶，是於去年十二月在克姆林宮會議場派發反政府詩歌，而被控反蘇的煽動罪名的。

南越軍消除共軍抗拒 沿海岸綫深入柬境
目的解除泰國灣海港所受威脅

【西貢廿一日合衆國際社電】南越裝甲部隊，今日消除共軍的抗拒，沿海岸綫深入柬埔寨境內。軍方人士說，他們的目的在解除泰國灣各海港所受到的威脅。南越坦克和裝甲運兵車，由南越河仙市向西北推進，穿過白馬市，進至柬埔寨境內二十哩，距貢不五哩的地區。軍事發言人說，在一次激烈戰鬥中，他們擊斃了十五名共軍並擄獲七十件武器。這支南越軍離柬埔寨主要海港金磅遜五十哩。在柬國展開行動的美軍和南越部隊報導，星期三日和今日，僅發生輕微和零星的戰鬥。他們在繼續搜索越共和北越的補給匿藏所。金邊軍事發言人說，柬埔寨軍隊於他們在湄公河東岸的首次重要勝利中，攻擊並收復金邊東北五十哩的地里木波口。地里木位於磅湛渡口對岸，於十天前為共軍所佔領。柬埔寨軍藥於週末收復磅湛，即時未有報導，不知柬埔寨軍於星期三日兩棲攻擊地里木時，是否遭遇抵抗。在泰國灣海岸外推進，是一萬名南越軍於星期日開始在柬埔寨東南所展開的部份行動。另一支南越特種部隊，則進入較北的茶膠省，致力於摧毀沿邊界的共軍基地營。

英國大選與工黨動向

社論

英國首相威爾遜日昨宣佈，英國的大選定於六月十八日舉行。定六月間舉行大選，時間的早，確實打破了英國幾十年來的慣例，令人驚奇。但從情勢上看，威爾遜必然出此一着，又不會使人詫異的。因為與其待勢，不如乘時。今天正是威爾遜所代表的政黨——工黨最好的時機，自然不容錯過。現在對工黨有利的現象，已經呈顯出許多點：第一點影響最大的，乃為經濟。英國連年以來，都陷於生產不振，英鎊貶值，金融波動中。但自一九六八年末起，突告復甦，一九六九年繼續好轉，出口貿易加強，以前每年十二億美元活期帳項的逆差，一九六九年扭轉為十四億美元以上活期帳項的順差，目前英國的收支，已經有五億鎊的盈餘，為英國人民帶來不少的興奮和信心。其次，英國自世界第二次大戰以後，不斷計劃加入歐洲共同市場，都遭阻拒，去年經工黨政府努力的進行申請，已獲共同市場七國同意參加，定期於六月底開會談判，不論其利害如何，始終完了英國人民的心願。第三，去年英國物價高漲，工潮澎湃，社會動盪不安；而今雖則物價尚未降低，但工潮減少，秩序安謐，亦予人民以較良好的印象。所以工黨必須把握機會，搶先大選。

雖然保守黨領袖希斯聲言在大選中可以擊敗工黨，認為工黨在執政的五年中犯有重大的錯誤，如物價的高漲，罷工風潮的增多，人民稅項負擔的加重，對房屋計劃的失敗，尤其是失業的數字，為戰後任何時期的最高者，足以證明工黨是一個最壞的政府。這一些反對的口號，在一九六八年以前，誠具有重大的煽動力；但是在於今天，多為其經濟成就所掩蓋，動搖工黨的政權頗難。除非如戰後邱吉爾首相落選一樣發生奇變，否則，工黨似乎是穩操勝券的。

於是，跟着而來的又有一個問題：假如工黨在大選中獲勝，再執政五年，那麼，對英國和對香港會發生什麼影響？這是人們所關切的問題。

有些人以為工黨執政，由於工黨的工字，是代表工人階級，將來工資必將提高，勞工福利必將加多，資方必將負擔增重，完全注重勞工的利益。不過，如此觀察，未必盡然。因為威爾遜所提倡的節約政策，已有收效，不致盡量放寬。過去曾經不理碼頭等工會罷工和脫離工黨組織的威脅，拒絕工資解凍；現在亦不會隨便提高工資。而且，英國經濟的好轉，主要由於生產的重點，輸出的增加，為工黨宣傳的一張皇牌，必不欲使工業界增加困難，劇增工資，提高成本，減低輸出。至於勞工福利制度的加強推動，自屬可能。在政策原則上雖云走向社會主義，在現階段中仍要勞方的克己自制，與資方取得協調的步伐，以渡過經濟危機的難關。

但是將來工黨的政治外交，卻會走向兩條路綫：從區域上來分別，便是歐洲重點政策；從聯邦關係上來分別，便是本土重點政策。所謂歐洲重點政策，在威爾遜的心目中早已形成，認為英國的國力，實不能肩負整個世界任務，與其分散使用，捉襟見肘，不如集中於歐洲，爭取英倫三島東面大陸的領導權。所以寧願捨棄具有二百年歷史關係的遠東地區，甚或非洲地區，撤退蘇彝士運河以東的軍隊，坐視南非的叛離，中東的紛爭。但對大西洋公約組織和共同市場卻非常熱心，尤其對防衛歐洲更供應軍事不遺餘力，決心與蘇俄抗衡。一則以退，一則以進，極之明顯。所謂本土重點的主義，是指工黨政府正面對現實，逐步放棄帝國的傳統光榮，擺脫大不列顛大家庭的空架子，減輕負擔，自固吾圉，而發展三島的利益。所以在政府的組織上，改殖民地部為聯邦事務部，再將聯邦事務部歸併於外交部；允許自治領獨立；限制東方英籍人士移居祖國三島；限制聯邦貨物入口，繼交入口按金等事，都為工黨當政時所施行。換句話說，凡有妨碍到本土人民生活和增加財政負擔的，即使與英國的榮辱有關，也不願去維持。這與保守黨支持和留戀於昔日霸圖的作風，大異其趣。

由於工黨政策的傾向是重視歐洲和本土，捨遠而圖近，香港亦將受影響。香港雖為英國碩果僅存的三數殖民地之一，但由於遠處東方的緣故，託庇於英國護衛之力，未免日漸薄弱；則對強鄰採取綏靖妥協的手段，將日見抬頭。而英國對香港的政權控制，可能稍為放寬，人民自治權力，會逐漸增加。惟香港對英國的貿易，未易獲得多量的照顧，大為促進。同時，英國對遠東事務的影響力日微，注意力日低，又成為勢所必然的事。站在香港而言，利害參半，實有待於本港官民有所努力，以謀補救。

西德總理布蘭特與東德總理斯多夫（左）於本月二十一日乘直升機到卡塞耳告史托夫羅普遜酒店前下機後，受到赫斯邦總理奧斯華特歡迎。他於本月廿一日與東德總理史托夫舉行第二次高峯會議。（合衆國際社無綫電傳真）

美越軍在東戰果 斃共軍八千餘名
鹵獲武器萬四千件

【西貢廿一日合衆國際社電】軍方人士說：進入柬埔寨的軍事行動，已擊斃共軍八千四百三十三人，並俘虜了一千一百七十五人。美軍方面的傷亡數字，自五月一日地面部隊首次進入柬境以來，已有一百六十六人殉職，六百七十七人受傷。發言人說：南越方面的損失是五百九十一人陣亡，二千零四十二人受傷。聯軍報稱：鹵獲武器一萬四千件，食米三千三百三十四噸和彈藥數百噸。

美衆院議長 因年老關係 宣佈不競選

【華盛頓廿日合衆國際社電】美衆議院議長麥考麥克，入衆議院四十二年于茲，今屆七十八高齡，已感疲乏，原因其妻有病。本日他宣佈不再競選衆議員。

西貢戒嚴解除 各學校也復課

【西貢廿一日路透社電】兩星期前為應付首都地區不安局面而在西貢人口稠密地區實施的嚴厲管制，業已解除。宵禁的時間隨着放寬，各學校也已復課。當警方使用催淚氣驅散在西貢市中區外交部官署門外示威，來反對柬埔寨外長山寶砂問南越的學生之後僅數小時，便宣佈該項新措施。山寶預料將於數日內抵達。

英建議開日內瓦會議 蘇聯政府已正式拒絕

【倫敦廿一日合衆國際社電】外交方面人士今日說：蘇聯已正式拒絕英國最近所建議召開一項日內瓦式會議，來討論中南半島問題這事。蘇聯駐英大使史邁諾夫斯基於星期三晚造訪英國外交部時，把這項由蘇聯外長葛羅米柯所轉致的克姆林宮正式拒絕消息帶來。葛羅米柯的電報，是答覆英國外相史超域於本月較早時所發出的照會，籲請蘇聯以一九五四年日內瓦會議共同主席的地位，考慮召開一次新的日內瓦式中南半島問題會議及葛羅米柯在回覆抄……並促柬國及早停止它在……

美高齡之衆院議長宣佈退休 圖示五月二十日麻薩諸塞州出身的美國衆議院議長麥考麥克，宣佈在衆議院任職四十二年後，他將不再競選。他說：疲勞，七十八歲高齡和他的太太健康不佳等事，使他不再競選另一次任期。旁坐者為多數派領袖衆議員阿爾拔。（合衆國際社無綫電傳真）

聞

元配 李詠貞女士 於主曆一九七〇年五月二十日上午八時在聖德勒撒醫院息勞歸主歷世四十載謹定五月廿二日（星期六）下午三時在九龍塘窩打老道宣道會舉行安息禮拜後隨即安葬香港薄扶林基督教墳場謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

夫 陳伯權 孝子 以恒 以誠 女 以慈 謹告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二九 九三一八二三至二六

聞

先室陳氏玉英痛於公曆一九七〇年五月二十一日（庚戌年四月十六日）上午六時四十五分壽終九龍伊利沙伯醫院享壽五十有六秦移新界大埔舊墟涌村四十二號治喪謹擇五月廿三日（四月十九日）（星期六）下午三時出殯哀此訃聞

杖期夫 羅貴 孝男 志偉 志誠 志忠 志明 志堅 女 志嫻 志貞 泣告

對毛澤東反美聲明
美認係空泛恫嚇
不値得予以重視
日本亦認為不過口頭叫嚷反美

【華盛頓二十一日時事社電】關於中共「主席」毛澤東二十日發表聲明，猛烈攻擊美國一事，美國政府避作正式評論，但非正式表示，此係爲中共獨特的恐嚇，而並不予以重視。毛澤東聲明中，指責美國對內政是「法西斯的殘酷」，對外政策是「帝國主義」，或帝國主義是紙老虎」，美國當局認爲這些都是中共在譴責外國時所經常使用的詞句，缺乏具體性。

【東京二十一日時事社電】中共「主席」毛澤東二十日在最近兩年來首次以自己的名義發表聲明，猛烈指摘由於美國帝國主義的侵略，致使新的世界大戰的危機依然存在。中南半島三國人民將實行持久戰，對付美國的侵略。據此間觀察家指出，中共實際上將以某種方式支援中南半島人民的反美鬥爭，聲明中並未提及，因此僅可能是在精神上鼓舞和支援所謂中南半島人民的反美鬥爭而已。另一個值得注意的是毛澤東在這次聲明裡，對於蘇聯並未提，但這不是說中蘇共之間的理論上的論爭進入休戰狀態。該觀察家認爲，中共今後還有機會，仍將對蘇共領導階層進行反擊。

【東京二十一日時事社電】據北平電台二十日夜晚廣播：中國共產黨「主席」毛澤東二十日發表題爲「全世界人民團結起來，打倒美侵略者及其一切走狗」的聲明，猛烈誣衊美國。

【聯合國二十日法新社電】此間聯合國亞洲事務專家稱：毛澤東於星期三日警告，謂可能會發生新的世界大戰，用意是在越南戰事已蔓延至中南半島其他地區之際，鼓勵北越堅持作戰立場。專家們指出：北平的觀點認爲，華盛頓已預期北越將準備作重大的軍事以及政治讓步，使亞洲的戰略均勢有所調整，而對中共不利。

北平舉行反美群衆大會
毛澤東牽錫漢諾克
在天安門廣場亮相
林彪演說抨擊亞太十一國會議

【北平廿一日法新社電】中共「主席」毛澤東和被罷黜的前柬埔寨國家元首錫漢諾克，今日一齊在北平天安門廣場上出現，參加北平群衆所謂的「支持世界人民反抗美帝國主義鬥爭」大會。

數十萬群衆參加這次集會，從毛澤東與錫漢諾克出現時開始，該集會前後歷時一小時又四十分鐘。

該集會由北平「革委會」副主委吳德致開會詞，中共「副總理」，也是北平「革委會」主委的謝富治，又再一次缺席，自從本年三月以來，他便已絕跡於公衆場合。

中共「副主席」林彪隨宣讀一篇對於昨晚由「新華社」發表的毛澤東聲明。（在該聲明中，毛澤東警告說，世界將會發生大戰，號召各國人民備戰。）

錫漢諾克隨後發表一篇冗長演說，他表示，毛澤東的聲明，將肯定地對全世界發生廣大的影響，並給予各國人民最崇高的鼓勵，其中，首先由柬國人民開始。他又曾說及現時的金邊政府（在罷免他的國家元首地位的政變後所成立的），抨擊去週在耶加達舉行的亞太會議，以及日本政府對柬埔寨的政策等，他曾數度聲明美國是唯一摧毀中南半島日內瓦協定的國家。

該集會由中共電視予以實地轉播，當觀衆們可以看見毛澤東在集會中一直保持站立的姿勢，並屢屢與錫漢諾克交談。

集會儀式結束後，當集衆爲最後的演辭鼓掌時，毛澤東也向羣衆鼓掌回報。

中共「整黨建黨」
新幹部消極對抗

【中央社訊】中共「整黨建黨」，遭遇另一「逆流」的衝擊，那就是：有不少非黨的新幹部，憤恨毛曾利用完了便加以排斥，因而普遍消極，甚至腐倒不幹。

據消息靈通人士透露 [illegible]

五百斤，新黨委成立後，一斤也沒有了。」這些話，暗示失權和失意。

東西德高峯會議
首腦各持己見
史托佛抵卡塞耳時
勃蘭特曾親往歡迎

【西德卡塞耳廿一日路透社電】東西德的政府首腦，今天在此舉行會議時，對於他們已分裂的國家之間關係的發展，各持其本上的不同意見。

當西德總理史托佛在此間舉行他們的第二次高峯會議時，數以千計的西德人舉行示威，支持或反對在外交上承認東德。

三名反共示威者曾越警方的封鎖綫，來撕下在會議酒店外的東德國旗。

在俯瞰卡塞耳市寬大的公園的會議室內，勃蘭特提出二十項建議，作爲包括在一項改善東西德間關係的條約條件。

列仍拒絕在外交上承認東德的勃蘭特，而建議彼此政府和東柏林之間，交換部長級的代表。

西德政府方面的人士說：勃蘭特考慮採取除非高級專員的辦法（不是大使的全權代表），來促進他與東德建立的特殊關係。

但史托佛堅持，在達成全面外交關係的基本協議之前，並不會好好地討論他所謂較大要的事項。

【西德卡塞耳廿一日路透社電】西德總理勃蘭特，今天歡迎東德總理史托佛到此間出席第二次全德國高峯會議，當時，數千人正在街頭示威，來支持和反對東柏林共黨政府。

史托佛步下鐵路專車時，西德總理跟他握手，隨着他下車的是東德外長溫瑟。

這兩個德國的元首一同沿著月台步行，互相 [illegible] 呼「史托佛、史托佛」，而且又揮動紅色旗幟。

柯錫金就中東局勢聲明
除非以撤出佔領區
否則蘇大量援阿聯

【莫斯科二十日美聯社電】蘇俄總理柯錫金於星期三聲言：除非特拉維夫遵照聯合國安理會於一九六七年所決定的條例，否則蘇俄決繼續「大量援助」阿剌伯國家與以色列作戰。

何氏的上述聲明，是以電報方式寄交伊朗王、土耳其總統以及巴基斯坦總統的。蘇俄的官方通訊社「塔斯社」也公佈了這一聲明。

聲明說：「蘇俄是一直在努力設法，早日以政治方式解決中東問題。」

它說：「阿剌伯國家是以色列侵略戰爭的受害者，因此我們要大量援助它們，使之能保衛它們國家的合法權益。」

明又說：「我們將向這一方向繼續努力，務使中東的糾紛，能根據聯合國安理會於一九六七年十一月二十二日所決定的條例來解決。」

柯錫金上述的聲明，是回答三國元首於五月七日在安卡拉一個會議中所寄的一封信而發。

柯氏在聲明中指中東的局勢爲「令人焦慮」，並責斥以色列政府「煽惑該地人們對該局勢所作一切努力」。

它在聲明中對三國元首說：「我們同意你們所提出的要求，以色列的武裝部隊必須從一九六七年六月所佔領的地區全部撤出。」並說：「目前對解除中東局勢的緊張，依然遭遇嚴重的阻碍。以色列政府在西方某些集團的支持與鼓動之下，意圖使用武力，對其鄰國的人民，作野蠻的劫掠。」柯氏並在聲明中，特別引述，蘇俄將予這些國家何種援助。目前該國業已供應埃及地對空飛彈，以及大量的軍事顧問。

最近西方的消息顯示，約有一百名蘇聯的軍事顧問，在替埃及空軍駕駛米格機。

前德國納粹黨副元首
波爾曼傳仍在人世
英商人葛雷稱當年由他偷帶波氏離德

【倫敦廿日合衆國際社電】英國商人葛雷（倫敦人）曾在今天對記者說：前納粹德國副元首波爾曼，於一九四五年逃出柏林，如今仍在人世。

葛雷說：「我在一九四六年三月廿一日（星期四）把波爾曼偷偷帶出德國。我知道他的遭遇，也知道他如今在什麼地方。」

葛雷沒有透露詳情，他說跟他有交往關係的人說：他可能把消息出賣，交由報刊登出。

葛雷說：最近，他曾在西德法蘭克福市就此事跟西德赫塞省的檢察官商談。在法蘭克福市，西德赫塞省檢察官辦公室證實其事說：有關波爾曼遭遇的說法，共有多種，葛雷曾提供一種說法。

目擊者說：在第二次世界大戰末期，當蘇俄軍隊迫近柏林時，波爾曼仍在柏林的地下總部裡面，跟納粹德國元首希特勒同在一起。希魔自殺後，波爾曼則擬設法逃走。柏林發生慘烈戰鬥時，波爾曼失去蹤跡，下落不明。至今仍在被西方盟國和西德當局通緝中。

紐約市與倫敦
股票急劇下跌

【紐約廿日合衆國際社電】在此間股票市場今天開市後的第一個鐘頭內，股價直線下降。這使杜鍾斯卅種搶手工業股價的平均指數，低於今年開年以來的收市股價平均指數，且爲一九六三年春以來的最低指數。

（今天上午十一時之前不久，杜鍾斯卅種搶手工業股價的平均指數降八點七六，成六八二點六四。一九六三年三月廿九日，這種平均指數在股市收市時的數字爲六八二點五二，比六八二點六四尤低。）

【倫敦二十日美聯社電】隨着美國經濟情況發出警號之後，倫敦股票市場內各股份價格，均告下瀉。

買家甚少，而交投的數量亦低，金融時報的工業指數下跌了七點四，非常接近三三一點四。

【紐約二十日美聯社電】美國股票市場於星期三日上午直線下瀉，但又以一項可能會返到成功的所謂六百八十五（杜鍾斯工業股平均指數）支持水平來制止損失。

於開市時一小時內股份價格狂跌後，半小時後的趨勢已有所改變，損失，祇是五點二零。當時，杜鍾斯工業股的平均指數是六八六點二零，略高於預料爲現時下瀉趨勢的六八五水平。

當局設立六百八十五水平，因爲它是下瀉的數低點。

泰原則上已同意
予柬國軍事援助

【曼谷廿一日法新社電】泰國「在原則上」同意給予柬埔寨軍事援助。此項聲明是由泰國內政部長兼國防部長乃巴博士發表的。他說：這項在柬埔寨總理諾爾將軍政府的請求下所提供的援助，將包括送出武器，彈藥和其他物品，乃巴博將軍說：曼谷政府現正研究柬埔寨的第二項請求。該項請求是派遣軍事顧問和教官到柬埔寨去，但他沒有提及柬埔寨曾否請求派遣泰國部隊進入柬境。

埃及總統正式承認
蘇聯空軍助埃作戰

【貝魯特廿一日路透社電】埃及總統納塞爾今日在此間的一項訪問中說：蘇聯飛行員現正替埃及空軍駕駛噴射機，並可能與以色列飛機展開空戰。

他對一份報紙說：自一九六八年以來，蘇聯即有人員駐在埃及。

雖然他拒絕證實以色列的指摘，關蘇聯飛行員業已參與空戰之說，但他說：「我們有蘇聯飛行員。他們現正訓練我們的飛行員，而這些蘇聯飛行員不會在無武裝下飛行的。他們可能與以色列戰鬥機作戰。」

我國艦隊抵泰訪問
本報駐泰特派員乃汶良

[illegible]

紅沙魚、石斑魚、鱸魚、大蟹、蝦子各一百二十公斤，還有大批蔬菜水果，單是號稱「水果之后」的榴槤和「果之王」的山竹，就有好幾大籮。艦隊於十六日啟碇前夕，特在艦上舉行盛大的聯歡餐會，邀請各僑團首長總幹事及各報社長，記者等共五人參加。尤其難得的，是利用暑假到首都訪問的坤敬（在曼谷東北四百五十公里）兒童國僑校樂團，他也自動趕到艦上演奏，爲熱愛祖國的中國小學生，歡洽興奮的晚會增加了更多親切熱烈的氣氛。

不過，這次我國海軍艦隊來訪，唯一美中不足的是，基于安全的理由，沒有將軍艦開放，供中泰民衆參觀。去年四月間，我國海軍五十八敦睦支隊三艦抵達曼谷訪問時，在三天開放期間，登艦參觀的男女僑胞和泰國民衆，多達十餘萬人，形成外國軍艦訪泰從未有過的高潮。今年報章刊載五九支隊將於五月中旬訪泰，曼谷一帶的僑胞便已準備扶老携幼，爭睹祖國海軍艦艇的雄姿，內地各府也有不少人跋涉數百里趕來京畿，希望一見國軍保衛海疆戰士的英姿風采，但不幸都失望了。他們只好將滿腔熱望與愛國情懷寄放在明年再來曼谷的祖國海軍六零敦睦支隊上。（五月十六日）

圖片說明：中華民國海軍艦隊抵曼谷，於十六日完成友好訪問，啟碇離泰時，華僑小姐在曼谷碼頭依依惜別。（乃汶良攝）

ROSARY GIRLS' COLLEGE

天主教 玫瑰女書院

有關一九七〇年至七一年度申請入學通告

本校現有下列各級新生學額可供申請：

F. 1	150 名
F. 2	80 名
F. 3	45 名
F. 4	45 名
F. 5	20 名

又英文小學部P. 1至P. 6各級申請入學同時辦理，並於即日起在本校派發入學申請表格。

校址：香港堅道九十七號　電話：H244787

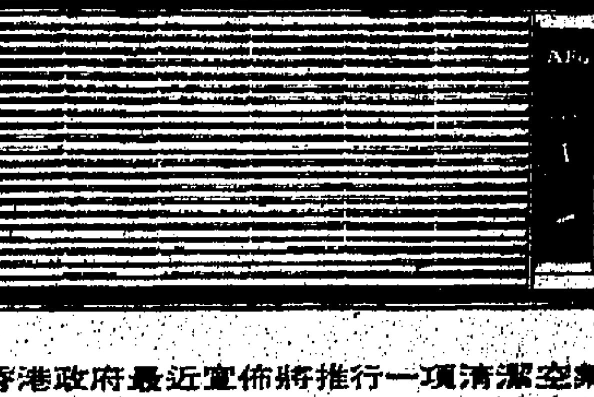
協同中學（九龍）招生

班額：中一、F.1共四百六十名（均全日制）
中六生待會考發表一個內憑會考成績來校申請。
報名：即日起至六月廿日上午爲報名時間，簡章備索，申請表派完爲止。
考試：中一級，六月廿七日下午一時半起。F.1級六月廿八日下午一時半起。
校址：九龍花墟，大坑東道，（802279）巴士2C、2D、4A、6D、40等路線均達本校。

九龍三育中學招生

班級：中文部 幼稚園、小學、中學各班 英文部 F.1至F.4
報名：即日起（星期六休息）
考期：五月卅一日（星期日）上午九時起
校址：九龍界限街五十二號
電話：八一二五〇一　八一四六四五
校長：羅慶蘇

美德技術合作出品美國製造
西德 AEG 牌冷氣機
製造新鮮冷氣



香港政府最近宣佈將推行一項清潔空氣的龐大計劃，西德名廠AEG爲響應這項計劃，特將其濾氣系統及清新空氣功能特佳之冷氣機優先運港。AEG牌冷氣機夠凍夠靜，外型美觀，且有多款類型可供選擇，馬力由一匹至三匹，適應任何環境。

全歐洲最大電器廠出品
西德 AEG 牌冷氣機
品質優異　舉世知名

各大百貨公司電器行均有代售

總代理：達泰貿易有限公司　恒生大厦五〇五室　電話：二二六九二五・二四〇八七六

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
「東韻」往門司、神戶、大阪、橫濱、名古屋。五月卅一日收貨　六月一日開行
「BAHADUR」往神戶、大阪、橫濱、名古屋。六月十七日收貨　十八日開行
電話：香港 (5)28011　九龍 (3)940235　總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
「東雄」往比利是本、雪梨、墨爾砵。五月廿八日收貨　卅日開行
「佐治安順」往基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨。六月二日收貨　六月三日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MICHIGAN"輪　已到港收貨　即日半夜開行
"MONTANA"輪　五月廿九日到港　五月三十日開行
"IDAHO"輪　六月八日到港收貨　六月九日開行
往：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭
"WYOMING"輪　六月十九日到港收貨　六月廿日開行
"CALIFORNIA"輪　五月廿八日到港收貨　五月三十日開行
"ARIZONA"輪　六月廿一日到港收貨　六月廿二日開行
怡和有限公司船務部啟

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四七五二（4752）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

香港簡氏宗親會召集大會啓事
敬啓者：我簡氏宗親會成立迄今已歷十六年，經註册爲有限公司，自置會所在灣仔軒尼詩大廈十四樓D座，茲定本月二十四日（星期日）下午一時假座灣仔英京酒家五樓，舉行簡氏宗親大會，爲廣求宗親意見，加強會務發展，務請屆時出席，發揮會務興革事宜，俾收羣策羣力之效。此啓
主席 簡文　副主席 簡乾 簡初 仿
一九七零年五月廿二日

荃灣英文書院
荃灣區最早創立五年制英文中學
班級——中學：F1至F5（會考班）小學：P1至P6（遠道學生，校車接送）日夜校：大學預科班（香港大學文理學士任教）。
報名——即日開始。電話：NT四零五九五八
校址——荃灣沙咀道二零四—二一四號

碧瑤夜總會
Bayside Restaurant Niteclub
營業時間由上午十時半至清晨三時
＊[illegible]
＊歌舞音樂由"D'TOPNOTES"及"D'SAINTS"演奏
＊逢星期日下午四時半至六時半舉行茶舞
＊茶市由上午十一時起
九龍彌敦道重慶大廈　電話：660000

刊登本報廣告　請撥電話七三零七零八接洽

西德最大家庭電器製造廠
VORWERK
富豪牌
V-118吸塵機
（全套共十一件）
保用兩年，目錄備索
歡迎參觀試用

承股聲明
同啟者：樑容、陳旭、羅新三人在九龍北河街二六號地下之能記肉食公司所佔之股份全部由即日起備價與其代表人並及子承頂，所有舊賬生前一切錢銀轇轕前於本年五月廿四日前與其代表人理妥，一經交易清楚，概與退股人及樑容、陳旭、羅新等無涉，特此聲明。
樑容　陳旭　羅新啓

莊重文不同意輔政司說法
强調工商業樓宇須同時强制租值

【本報訊】中華廠商聯合會會長莊重文，以近兩月來本港物價飛漲，生活指數陡升，工資隨之增長，因而引起通貨膨脹，導致香港經濟步入通貨膨脹危機，影響所及，工商業困難日增，社會民生陷入不安，深表關懷。而政府本月八日公佈之住宅樓宇加租管制法案，雖能抑制租值之狂漲，使一般市民受益，但政府尙無意對工商業樓宇加以同樣管制，以致工商業仍受不合理加租之威脅，打擊工商經濟的發展，深表憂慮。莊氏就上述有關問題，發表意見。

莊氏指出：吾人深信政府洞悉本港環境特殊，及工業發展的重要性，可惜在決策和措施方面，往往忽視實際情況的需要，因此每多發生「捨本逐末」的現象，吾人深感遺憾。

本年四月一日實施之勞工保障新例，規定工人每月四天假期，以增進工人福利，立意至善，無可厚非，惟因此增加工商業的困難，則表示憂慮。吾人極願在勞資互利的原則下，改善工人生活，但以本港目前社會環境而言，對於確立工人每[illegible]工商業的困難，勞力益感[illegible]直接刺激物價上[illegible]日公佈之住宅樓宇加租管[illegible]值的狂漲，但政府亦應對[illegible]商業樓宇加租幅度大得驚[illegible]是直接刺激物價上漲主要原因之一，且導致通貨加價的現象。尤以從事工業中小型廠商，由於生產設備及工人供應問題，搬遷不易，被迫忍受不合現的加租，使成本增加，影響商品外銷，實有違本港經濟發展原則。輔政司羅樂民爵士在本月二十日立法局會議席上，[illegible]住宅樓宇加租管制法案時，曾提及不擬管制工商業樓宇租值，並累出一連串興建中的工業樓宇數字，預計將於一九七〇年間完成，當可解決工業樓宇的缺乏現象。但莊氏認爲在此以前，工業樓宇正在漫無標準的瘋狂上漲，已使廠商無法負荷，政府不應袖手旁觀，而在青黃不接時期中，必須採取[illegible]實措施，訂定各區工業樓宇的標準租值，暫時予以凍結，[illegible]輕廠商的困難，否則租值狂漲後，今後勢難有減低的可能[illegible]。至於商業樓宇的租[illegible]的漲勢驚人，事實上，不但在較佳的商業區域舖位求過於供爲然，其他區域亦莫不如此，只是程度上稍有差異而已。

政府爲徹底解決住宅及工商業樓宇供應問題，對現行的土地政策，實有從速調整的必要，應視供求的實際情況，大量出售公地，作爲發展建築樓宇計劃之用，以增加地產業投資者的信心，才可使新建屋宇追上需求，且能消除租值不斷上漲的現象。政府應改善「殺雞取卵」的土地政策，以平抑地價，否則，無異扼殺香港經濟前途。同時亦應繼續開發本港郊區及新界、離島各地，建立更多工業區，大量撥地以供興建房屋，並加緊完成各區廉租屋宇，相信在供求平衡下，一切問題均可迎刃而解。

因此，吾人認爲政府在立法之先，應調查研究，以免實施時產生不良的後果。同時廣泛徵詢有關工商團體意見，對於合理適當的建議，應加採納，符合香港最高利益爲原則，方可確保香港工商經濟的繁榮和發展。

廠商會認爲加租比率有地區性標準
政府應設仲裁機構處理租務爭執

中華廠商聯合會，昨日在會員會議中，對工商業樓宇租值上漲，以及針對政府宣佈不擬管制工商業樓宇租值問題提出討論。會中決定該會對工商業樓宇租值上漲應採取之立場：（一）租值增加不應超過某一個比率，增加比率宜有地區性標準。（二）租用工商業樓宇，應有較長時間性保障。（三）政府應設立仲裁機構處理一切租務問題。（四）新租約及新興建樓宇則不受限制。

該會會長莊重文在討論該問題時指出：政府應正視工商業樓宇租值上漲嚴重影響工商業發展。他表示不同意政府對工商業樓宇租值不加以管制，事實上，根據該會的調查報告書所得資料，許多工廠租值上漲率平均增加百分之卅二點八，比政府所公佈高許多，他認爲政府應設一個仲裁機構，限制合理的加租額。

該會發表的調查報告書顯示：在上月間會調查四百三十家會員廠家，其中無法聯絡及不允供給資料的共一百廿四家，自置廠房的一百十二家，未有加租的八十八家，已加租的一百零六家，受到租金劇增的地區有觀塘、新蒲崗、荃灣及香港仔等，上述各區有等工廠租值（一九六九至七〇年）每方尺平均租金計，增加租值率由百分之一百四十八至百分之二百七十五之多。增加率之巨，以觀塘區爲首。

會議中又決定組織選舉委員會，準備於八月下旬改選第七屆會董，即席推選出選舉委員十一人，計爲梁乃榮（主任委員）、李瑞明、李運源、薄靄然、劉世仁、黃保欣、黃桂、柳子元、周克強、吳福田、黎廣宇。

該會又討論香港建造商會函請聯合向政府建議，訂定全年劃一標準時間，決建議將夏季時間取銷，全年完全使用一個標準時間。

仙姬蒂絧香水監督抵港

法國「仙姬蒂絧」香水及化粧品公司創作及宣傳部監督胡士沙，十四日抵港觀察，並與本港總代理飛達公司商討有關業務問題。圖爲「仙姬蒂絧」香水創作及宣傳監督胡士沙抵港在機場留影。

酒店協會主席富特表示
港九渡輪通宵航行市民如贊成可實現

【本報訊】交通事務處經已與兩間渡海小輪公司討論有關渡海小輪及汽車輪通宵行走的建議，如社會人仕需要，再與該兩公司作進一步商談。

交通處處長薛環表示：該處行將徵詢社會人士有關渡海小輪通宵航行的意見。

該建議是由香港酒店協會執行委員會十八名委員全體通過，促請交通事務處與兩小輪公司磋商，使渡海小輪實行通宵航行，方便遊客。

該會主席富特說，該建議是經通研究渡海小輪通宵服務的迫切需要後通過的。

他說，執行委員會及協會的卅名酒店會員，均認爲這樣一項服務應立即開始。

致交通處處長的公函中將提出下列各點：（一）時常一架包機是在凌晨二時至五時之間離開或到達啓德機場，因此遊客渡海往往發生困難，（二）酒店業認爲電船的服務是不適合，而且沒有達到遊客要求的水準。

富氏說，凌晨二時後的渡海小輪航行，應半小時或一小時行走一班，這將使小輪公司的經營沒有多大困難。

一般推測，倘若多數市民覺得有需要的話，相信小輪通宵航行，不久可實現。

選民登記反應冷淡
申請者僅二千餘人

【本報訊】自本屆市政局選民登記開始辦理三個月以來，到現在僅接到申請登記二千三百九十六宗。

在此一數目中，選民名單上早已有名者佔一百八十六人，另外四百六十三人刻在審查中，其餘一千七百四十七人之申請，則經已接納，準備列名於下次臨時登記冊內。

在同一期間內，亦有不少人士或因已死亡，或因已離港而在現行之登記冊內除名，迄目前爲止，已除名者共五百六十一人，祇餘下三萬三千八百三十一人可以轉列於下次臨時選民登記冊內。

連同新增人數計算，登記選民之總數共爲三萬五千五百七十七人，計增新選民一千一百八十六人。現階段之選民登記工作，將於四週內結束。

跑鵝區坊會籌福利費
定期舉行慈善歌舞會

【本報訊】跑馬地區街坊福利會籌募一九七〇年福利經費所主辦的慈善歌舞晚會，經一個多月籌備，定於本月廿五、廿六日連續兩晚，在香港大會堂音樂廳舉行，晚會節目空前豐富，計有歌星大合串，雜技，舞蹈，時裝表演，空手道表演等。

兩晚分別由電視紅星陳齊頌、電影紅星張麗珠，担任司儀，參加演唱的港、星、台最紅歌星，包括：[illegible]。兩晚入場券除由[illegible]通利琴行港九各門市部發售外，十九日起，在大會堂低座大廳售票處公開售票，票價分二十元，十五元，十元，五元等四種。

愛秩序灣住家艇將獲得電力供應

【本報訊】筲箕灣愛秩序灣的住家艇居民約二千名，將於短期內獲有電力供應。

該項供電計劃是由香港電燈公司及筲箕灣街坊福利會合力促成，並得東區民政處從中協助，爲實施該項計劃，香港電燈公司經已製成一個特別的變壓器，而向海外訂購的其他所需材料，亦已全部運抵本港，安裝的工程原早已可着手進行，但因過去兩週來不斷有大雨下降，以致遭受延展，有關工程，一俟天氣好轉時，即立刻動工，預料數週後可告完成。

愛秩序灣的住家艇艇戶，過去是向南安街一帶建築物非法接駁電線，藉以取得電力的供應，其後經電燈公司發現後派員調查，認爲此舉實有莫大的危險，可造成火災及生命的傷亡，乃將非法接駁的電線拆除。

自此之後，筲箕灣街坊福利會在民政司署協助下，代居民向香港電燈公司申請供電，街坊會又答允簽訂一份保証書，承担向居民收集電費，否則由該會負責繳交，因此卒獲電燈公司的同意，特別安裝一個小型分電站及電錶，以方便灣內的住家艇戶。

石硤尾街一段改單行

【本報訊】交通當局宣佈：明日起介於醫局街與荔枝角道間之一小段石硤尾街，將改爲單程路，以改善當地之交通。

車輛祇准由醫局街北行，前往荔枝角道。屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

一顆鑽石值五十萬
在戴寶樂公司陳列

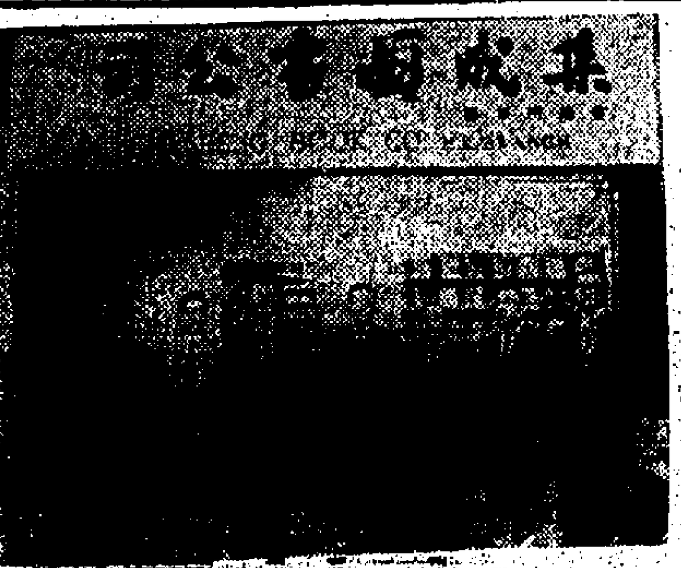
一顆極稀有之名貴鑽石，在戴寶樂首飾公司陳列。此鑽石[illegible]白光，全美無瑕，價值逾[illegible]，爲世界奇珍。

據戴寶樂首飾公司經理[illegible]天齊稱：凡在戴寶樂選購半卡以上之鑽[illegible]格之檢驗，[illegible]質純良。

集成遷址 圖書廉售

集成圖書公司，香港門市部，新遷灣仔洛克道三一三號（杜老誌道口）地下，昨開始營業，並聯同九龍亞皆老街一一二號門市，酬賓大廉價一週，總經銷台灣正中書局全部出版圖書，一律五折，經銷台灣各大出版社，書局新書六折及七折優待。

[illegible]青、[illegible]、何樹祥、余鑑明、[illegible]、八人書局、珠海書院、何多、文教書局、香港時報、豪華、興華公司、東南、良友、美建、大中國印刷廠等百餘單位。



集成圖書公司港門市部新址啓業，到賀嘉賓與主事人合攝。

僑居港澳中華民國人民出國旅行領護照可就近在港辦理

【本報訊】旅居港澳之中華民國人民[illegible]

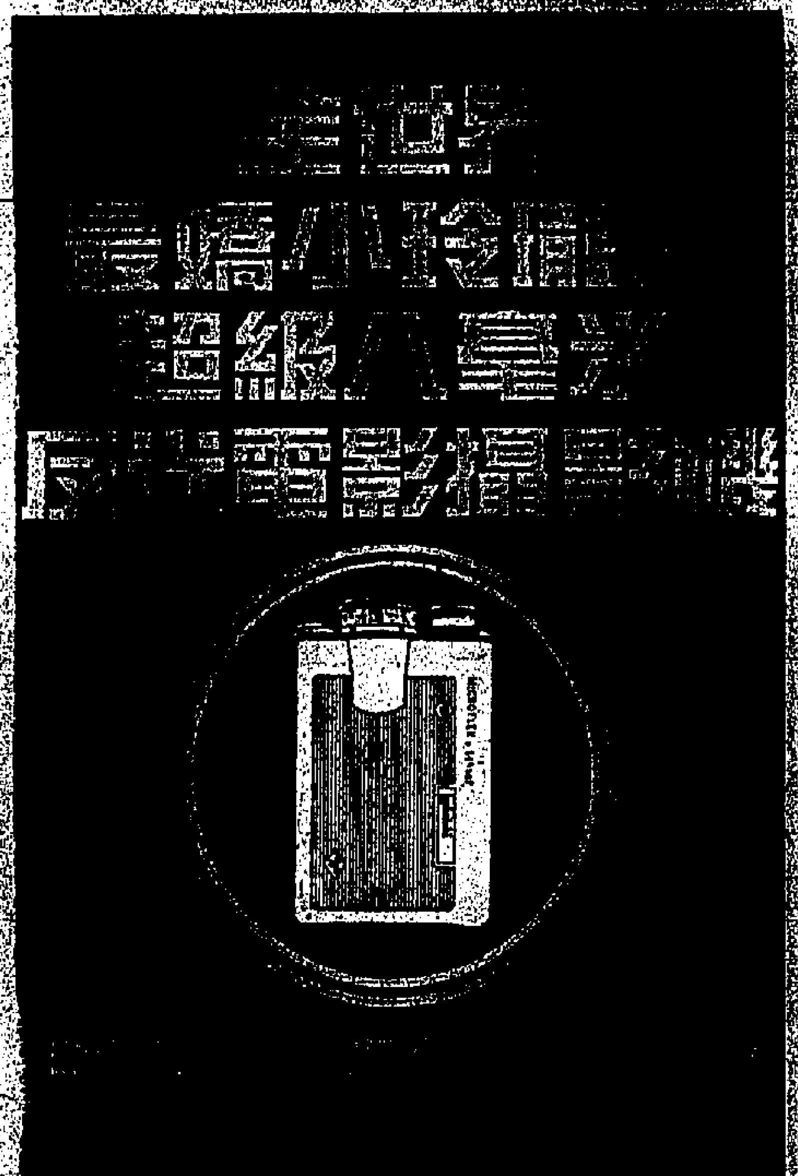
賽馬會進行研究建造深海魚族館

【本報訊】賽馬會現正進行研究[illegible]建造一個龐大之深海魚族館[illegible]

刊本報廣告 請電話七三零七零八洽

金鐘大廈

芬城街東城戲院對面
寫字樓出租
每呎壹元半
利興：237885 230573



現貨 分層工廠樓 交吉
平靑深水埗靑山道六四六大廈連大南街
每單位二千四呎至數萬呎可分長期付款
電話：H二八六九九五 H二四三五八〇 H九三二〇一陳君尹君洽

九龍樂善堂鳴謝

本堂昨日舉行一九七〇年度總理就職典禮，荷蒙行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓，副民政司徐家祥先生主持頒發証書，各位社會賢達僑團領袖各界嘉賓駕臨指導，厚賜多珍，盛意隆情，至深銘感，謹佈謝忱，招待不週，敬希原宥爲荷。

九龍樂善堂 [illegible] 暨全體總理敬啓

香港淘化大同有限公司牛頭角支店開幕誌慶

大展鴻圖

同安茶行 源記行 聯興果欄 大昌海味號 劉永生香蝦蠔油莊 怡閣肉脯專家 泰和公司 同德興蠔油調味廠 明記公司 興華辦館
通泰辦館 明源酒莊 寶蘭生 李惠生寶號 泰興貿易行 區栢冷氣雪櫃公司 太平餅乾糖果有限公司 均泰隆有限公司 新興隆有限公司 建興塑膠廠 （排名不分先後）

同敬賀

泰園漁村酒家

本園酒家 巧手粵菜 雀局清遣 冷熱飲品 水上單車 經濟消費 日日有事
風景幽雅 魚蝦豐膳 海鮮餐宴 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元 專車接送

定座處 [illegible]

1970 金城旅運貿易有限公司

日本世界博覽會 六月四日 九月二日 九月廿日

六月四日團遊日本及博覽會外幷遊韓國三天

專員領隊，全部一流，豪華享受，除遊博覽會外，更可暢遊日本各大城市及名勝古蹟。

台灣 六月六日 七月四日 七月廿五日（歡迎自備証件參加）
八月一日 九日 十六日 廿三日

地址：香港干諾道中大昌大廈14樓，電話：H二二八八一四・H二二八八七五
九龍漢口道何鴻卿大廈23室 電話：K六六八六九五・K六七〇二一

快樂旅行社主辦 台灣夏季旅遊觀光團

台灣 出發 五月廿三日 六月六日 六月20日 七月八日 八月八日

代辦台灣出入境証 特別簡便

附設電子影印每張五毫

代售各地旅行票，自辦入台証特價優待。

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四至四〇五室（電梯按4字） 電話：H二二〇〇七三一・H二四六六〇四

香港淘化大同有限公司 牛頭角支店開幕誌慶

香港中華廠商聯合會

名譽會長 會長 副會長 常務會董

徐季良 黃克競 黃篤修 黎章閣 林根成 尹致中 莊重文 胡文瀚 楊元龍 洪祥佩 李運源 梁乃榮 林浩彬 林墊 譚耀熙 甄文亮 李林明 鄭慶飛 龐鼎元 黎潤宇 丁鶴壽 朱祖涵 黃保欣 梁孟齊 梁知行 黃桂 柳子元

會董

楊木盛 周克強 鄭正訓 王英 張約瀚 諸世英 曾金城 尹德川 羅展 陳金銘 林潤祺 羅德貞 溫達明 沈浩榮 彭錦榮 鄭翼雄 李漢忠 陳聯芬 吳福田 顧永福 鄭植之 蕭朝機 葉謀遜 周忠繼 楊仕耀 黎永添 盧威民

林勇仁 曾光彪 唐英洲 謝麗生 劉世仁 何壽南 胡炳 高鳳生 霍樹 余達滋 葉恭壽 鍾培義 張子芳 陳霽湃 周天顯 蔡兆福 盧強 曾志山 黃平旦 周學傑 倪少煒 何智熩 沈炳桓 劉英邦 張文燦 鄧元懷 馮同倪 黃九

正聯企業有限公司

黃篤修 莊重文 蔡章閣 倪少傑 黃克競 李志剛 甄文彪 黃平山 梁廣存 吳福田 林壎 黃桂 李運源 彭錦崇 梁乃榮 李瑞明 梁鴻興 梁知行 馬榮知 柳子元 顏玉鑾 葉翹榮 王作邦 鄭易行 林根成 諸世英 馮元佩 楊木盛 何智熾 黃丙西 馮爾海 王秀桐 林炯球 梁威林 許冠英 李景棠 李漢忠 尹民 沈炳桓 李元滌 何德祥 蔡天福 張加炎 王國兆 曾其求 李仲潮 余寧文 陳慰忠 黃國和

敬賀

滙豐分行看更人及女職員
供述兩賊械刼情形
因匪徒放槍不敢反抗

【本報訊】疑與今年三月十六日械刼土瓜灣滙豐銀行十二萬餘元有關之五男子，昨在北九龍裁判署續審刑事案程序進行初級偵訊，由看更人及該銀行職員出庭作證，供述當日各被告械刼銀行的經過。看更人指出：當時他手中獵槍被搶去，當他想反抗時，却有向天花板放了一槍，使他不敢再掙扎。

被告男子五人：㊀麥富，四十七歲，住燕安街；㊁劉國興，又名劉東、劉泰元，四十二歲，住李鄭屋村；㊂林生，四十二歲，住慈雲山新區；㊃梁世金，卅四歲，住發祥街；㊄呂生，四十六歲，司機，住李鄭屋村。控罪兩項：（甲）暴力行刼指五被告於三月十六日行刼炮仗街滙豐銀行分行現款十二萬五千二百六十元；（乙）祇控第一被告無牌藏械，指其於四月十日在燕安街非法藏有一枝點三八口徑手槍及十四粒子彈，一柄彈弓刀及一枝鋼仔。

証人柯永茂供稱，他在滙豐銀行土瓜灣分行任職爲看更人已有兩年，通常手持獵槍當值，槍內有三粒子彈，另有三粒子彈則在袋中。本年三月十六日下午三時五十分，在銀行內近大門口處站崗當值，突有兩男子進入，其中一人用手槍指在他的左腰，另一人則搶去他手中的獵槍，初時他擬予抗拒，但因持手槍男子向天花板發射一槍，因而不敢反抗。當時本人被搶去獵槍後，該男子乃將本人帶返行內，喝令蹲低，不准張望，否則打死，旋聞打爛玻璃及急速脚步聲，後見一人持旅行袋由橫門衝出，其後則爲一持手槍之男子。再後爲持獵槍者。他不能認出匪徒面孔，亦記不清楚所着衣服，記得兩匪均戴帽。四月十日，到九龍城警署認人，但未能認出任何人。

另一名滙豐銀行女職員繼續作供稱：當日下午三時五十分在行內當值，見兩男子由前門入，將看更人團住，並搶去其獵槍，第三名男子由側門入，將門玻璃打破，其時她躲在一大石柱後，突聞槍聲一响，隨見一戴帽之男子持一旅行袋，跳過櫃圍，進入庫房，不久復出，叫其他男子離去，後她曾往警署認人，但無法認出當日行刼之男子。此案押候今日續訊。

專案小組調查雙屍案
神秘女子電告警方
命案可能係屬情殺

【本報訊】薄扶林道龍虎山情侶雙雙神秘被殺案，警方集爲偵緝總部及西區警署偵探部已會同成立專案小組，主責追查原因後，連日正分頭追查。

警方一方面在檔案內翻閱，舉凡以往有同類或相似罪行或「新奇手法」之檔案內人物，均被列出一一予以調查。

另一方面，警方在兩死者家中搜去信件文件頗多，希望從此等文字中找出若干線索，同時更約會兩死者生前來往較密切的朋友同學，探詢有關消息。

此等行動，除首項是懷疑兩死者所遇乃色情狂之心理變態歹徒所爲外，次項行動則是將此項罪行暫時假定爲情殺而進行調查分析。據說：警方專案小組曾先後與三十餘名男女接觸，但並未拘留任何人。

據一項接近警方的消息透露：警方前晚接獲一名神秘女子的電話，據稱與其中之一死者有某種關係。同時向警方表示：如欲破案，應從向男死者生前同學方面着手調查。該神秘女子暗示，此案可能爲一宗「情殺案」。

警方於接獲此神秘電話後，即欲向該神秘女子直接聯絡，但該女子卻於將告完畢後立刻收綫，並未留下任何一姓名、地址或可以聯絡的方法。

在同一時間，警方迅即前往筲箕灣男死者家中，將男死者生前所有照片帶返警署，以圖在該等照片中尋出若干蛛絲馬跡。

在另外一方面，雙屍案男女家之家長，昨日已往萬國殯儀館商量殯葬事宜，並決定將兩死者遺體一同在哥連臣角火葬場以基督教儀式火葬，骨灰將放於該處的一個骨灰龕中。

旅英金聯會義映
獲善欵逾兩千元
已轉交博愛醫院

【本報訊】新界旅英華僑雖遠處重洋之外，但對香港梓里的公益福利，向極關懷，往昔如捐建新界萬宜局中學、救濟風雨災民等等，均有慷慨捐輸表現。最近，旅英金聯會會長陳秀安，致函與香港政府新聞處所出版之「香港文摘」編輯部稱：「香港政府倫敦辦事處供應十套粵語影片，以娛僑胞，本會即由一九六九年十二月開始，分別在士托頓埠和新堡市安排放映，先後映出二十場，迄今經已全部影完，觀衆人數約有二千餘人。本會於每場放映之前，……轉交新界博愛醫院，作爲補助該院對福利經費之用途。」

港府新聞處於接獲上述函件後，即透過新界民政署聯絡安排，於前日上午在民政署會客室，由新聞處一位官員代表將該欵支票二千零六十五元二角五分，交與博愛醫院負責人接受，昨在場附聞者，有民政署聯絡官盧志忠，及該院副主席蔡準，周湘典，鄧任安，張致華，總理古道誠，鄧成，總士海，張錦鴻，鄧伯榮，朱亭，葉中生，鄧科汝濱，朱夢喬，梁楚環，馬林若梅，鄧偉雄，陳文興，馬炳南，張志剛，張民表，劉鼎發，林吳淑嫻，李少白，胡北斗，鄧文受，何壽基，龍光輝，吳友文等。該院總理同人對旅英金聯會之熱心關懷桑梓慈善，深表敬謝。

九龍樂善堂
新員就職禮

【本報訊】九龍樂善堂一九七零年度總理就職典禮，昨日下午五時在九龍城龍崗道該堂中學大禮堂舉行，由行政局首席華人議員關祖堯爵士主持監誓，副民政司徐家祥頒發選任証書。

會中由主席黃錫江致開會詞，報告該堂一九六九年度堂務工作情形後，透露該堂今年堂務工作發展四項計劃。

繼爲一九七零年度總理宣誓就職，由行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓後并致詞，讚揚樂善堂年來對醫療服務及教育工作之貢獻。詞畢，隨由副民政司徐家祥主持分別頒發常務總理選任書，名譽總理、當年總理証書，永遠顧問及鄉村代表聘書，義務法律顧問聘書等；分由正副主席黃錫江、蘇濤生、何享錦、陳全亦代表同人接領。

最後由副主席彭繼基代表堂方全體總理致謝詞畢，禮成後舉行雞尾酒會招待嘉賓。參加典禮有官紳名流、各社團及學校首長代表以及歷屆及當年常務總理數百人。

筲箕灣愛秩序村大部居民
對保持清潔不予合作
港大學生認爲應徙置

【本報訊】筲箕灣愛秩序村有部份居民，無秩序也不愛清潔。該區不久前在港府和港大學生協助下經過大掃除後，已煥然一新，但事隔半月，又快復原來的骯髒面貌。

筲箕灣愛秩序村因污穢不堪，港大學生關心該區的清潔和居民衛生，於本月四日與港府有關機構在該區進行大掃除工作，其後面目一新，但現在又垃圾載道，一片污濁，港大學生和港府有關人員的努力，徒勞無功。

港大學生在最近出版的學生刊物學苑中表示，如果要徹底改善該區的環境衛生，非將他們遷往新區不爲功，除此之外，任何努力，都是治標而非治本的辦法。

該刊物促請政府徙置處設法爲該村居民另覓居停，及早解決他們的切身問題。

澳門一名八十衰翁
淫辱兩女童
判監兩年另須賠欵

【本報訊】澳門消息：一名八十歲而患耳聾的老人，因淫辱兩名女孩子，事發被拘，經過多時審訊，澳門地方法院法官賈華袤博士卒判其入獄兩年，並罰欵及賠償原告損失。

據賈法官判案時指出：被告老人以這樣大年紀，竟向弱小稚女作此不道德之事，簡直是野獸行爲。隨對被告說：「你已八十歲，竟向無知幼女作出此醜事，你知否有羞恥這回事？」

被告王順榮，現年八十歲，被控於去年三月淫辱兩名女童，一年十一歲，另一係九歲。

據主控對法官謂：被告與受淫辱之兩女童爲鄰居，女童父親以耕種爲生。一九六九年較早時候，被告引誘兩女童到其家中，不斷加以淫辱。去年三月，竟將兩女童強姦，迨女母發覺兩女曾遭被告姦淫，乃向被告質詢，被告否認其事，並將女母毆打，女母乃走報警方請查。法官判被告入獄兩年，另罰八十元，又下令被告須賠償兩女童損失一千元。

九龍樂善堂一九七零年度總理就職典禮。（上圖）行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓。（下圖）副民政司徐家祥（右）頒發一九七零年度常務總理選任証書，由主席黃錫江（左）代表接領。

柴灣出現大字報
攻擊理事長蘇清
指他不顧公衆利益

【本報訊】柴灣徙置區，昨晨出現張大字報，攻擊該區街坊會理事長蘇清，指他在本月一日接受商台訪問時贊成增收車資一毫，爲不顧大衆利益。該等大字報以「柴灣全體居民」名義張貼。

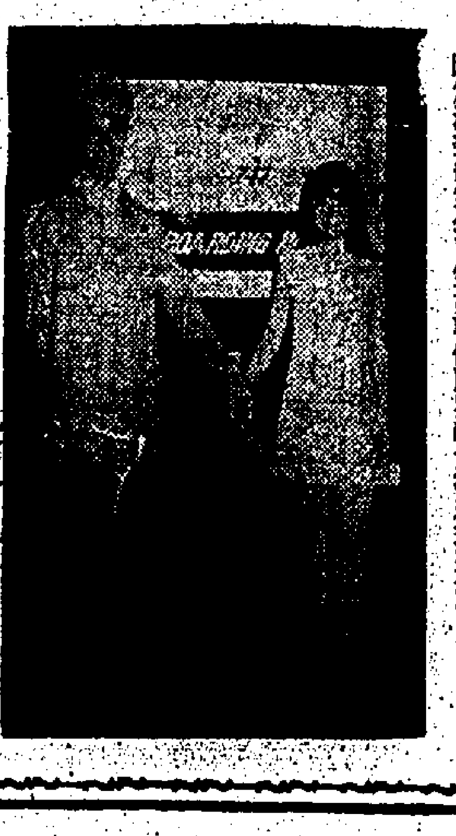
但據蘇清表示：他根本並非贊成加價，而且認爲延長一段路綫增加一毫車費爲不公平，但政府既然已准該公司增車費，如果居民認爲這一段路要多付一毫不值得的話，那可以走到總站去乘搭而已。

該大字報內容大意謂：柴灣街坊福利會理事長蘇清，於五月一日在商業電台廣播，贊成中巴八號A綫巴士由北角碼頭至柴灣延長一站路程，增收車費一毛（即共三毛），並謂如居民不願出多一毛，可以行路等語，據悉之下，殊令我等憤怒萬分，爲此出言諷諫，不顧大衆利益，仰望本區居民一致鳴鼓而攻之。

美籍空姐認養義女
黎玉珍獲飛美遊覽

【本報訊】一位幸運的香港少女黎玉珍，今年芳齡十八歲，七年前在「寄養父母助養計劃」下，由一位美籍空中小姐認養收爲義女，養母名韓保麗，爲汎美航空公司空姐管理員，在過往七年中，韓女士除負責玉珍全部生活費及教育費用外，並於每年由美來港度假一次，與玉珍團聚，及帶她到各處遊覽，購置什物和書等中外名菜，共同歡樂一個快樂時光。

現在黎玉珍小姐經已婷婷玉立，長大成人，援助計劃無需繼續，韓女士爲欲使這個富有人情味印像得以永留紀念起見，亟欲設法安排一個機會給玉珍飛往美國度假，及增廣見聞。汎美世界航空公司香港區董事聞悉情形之下，以玉珍在如斯環境生活長大，以至學業成就，值得同情，於是決定由汎美公司替玉珍安排，招待她乘七四七豪華客機飛美，作爲期三週度假遊覽，韓女士昨已偕同玉珍啟程飛往美國。據說在旅途上玉珍將協助美母韓女士在七四七航機內招待乘客。



圖爲汎美航空公司空姐韓保麗與義女黎玉珍登機前留影

印尼主控官上訴
要求判林志生死刑

【耶加達二十日美聯社電】印尼官方「安塔拉」通訊社於星期三日報導：主控官蘇達疏諾業經向耶加達上訴法庭上訴，反對印尼華僑林志生被判二十年徒刑，並要求改判爲死刑。

該通訊社說：蘇達疏諾於星期二日上訴，反對莊尼斯法官於五月十五日在耶加達中央法庭裁定主控官所控訴的意圖謀殺罪，證據不足。

林志生被判於兩年半前在香港跑馬地的寓所內，與殺他的愛人鄭明麗和她的兒子，並把他們的碎屍藏在灶底。

林志生的辯護律師亦計劃對於該項判定提出上訴。林志生在此間的審訊中一直自辯爲無罪。

廠商會長莊重文指出
港貨忽略包裝技術
與世界水準有極大距離

【本報訊】根據香港生產力促進中心調查一百二十多間工廠之結果，顯示有百份之七十八以上工廠，並無專門負責包裝工作之管理人員，而百份之七十以上廠用人工包裝者，只有百份之四工廠能充份運用機器包裝，可見本港廠商並未重視該項工作。因此，香港目前之包裝技術及設計，與世界水準仍有很大距離。

本港廠商會會長莊重文昨日在香港生產力中心「包裝及貨運訓練課程」致詞時，透露上述消息。莊氏表示，本港廠商之傳統觀念，向以注重產品質素爲原則，認爲祇要產品優良，便能滿足顧客之要求，產品銷路自然會達成理想。所以一向忽略貨物之包裝，以爲包裝在生產過程中，祇是無關重要的一部份。

隨着工業之發展，廠商對市場之擴展及競爭方面，日漸感覺包裝之重要性，因完善之包裝不但吸引顧客，且可保護貨物，減少貨物在運輸及貯藏時遭受損壞，並能利便貨物之運輸，進而減低貨運成本。換言之，完善之包裝，能減低生產之成本及促進市場。

香港中華廠商聯合會亦重視該項工作，於近年在香港工業出品展覽會期間，均有舉行包裝比賽，藉此提高廠商對貨物包裝之自覺性，並促進包裝技術及設計之改良。

天星碼頭前一名青年
寫血書反加價

【本報訊】一名年約廿歲之男子，昨天下午五時許，在九龍尖沙咀碼頭之走廊處，咬破手指，滴血在地上寫了「反對加價」四個字，其後痛極呻吟。

當該男子在寫字時，路人圍觀頗衆，其後警員聞報趕至，將該男子帶返尖沙咀警署，爲之治療止血，其後在盤問時，發覺他神不守舍，言語支吾，牛頭不對馬咀，幾經研究始獲知其居址，通知其父，由其父告訴警方，原來此子有些神經不正常，經常有「意外事」演出者，警方應其父之請，將該男子交之領回家中看管。

灣仔街坊會
學校徵聯
定期頒獎

【本報訊】灣仔街坊福利會爲籌募教育經費起見，于前年在摩利臣山愛羣道自建該校校舍，去年九月落成，隨即招生開學，現有學生逾千名。據稱：該會辦學宗旨注重品德培養，管教嚴厲。學校當局更公開徵聯，作爲樹立良好楷模，建立教育基礎，計先後收到佳作二百七十聯，前日下午五時在英京酒家舉行評定，由該會會長何耀光、李運源及文教主任莫俊溥在場主持，由評選委員陳荊鴻、吳靄庭、容宜燕、潘小磐、陳本、區碧川、李少鄉、蘇文擢八位負責閱卷評定，經各位評選委員逐一詳細選閱之後，評定冠、亞、季軍及由第四至第十名，另入圍佳作十名，頒獎日期定于下月五日在英京酒家該會二十週年紀念會員聯歡大會席上舉行，屆時由助理教育司何雅明主持頒獎禮。

大東負責人曹克安在歡送首批出發歐洲旅行團團員席上致詞。

華通旅運社續辦
萬國博覽觀光團

本港華通旅運社主辦之萬國博覽會日本觀光團，據稱：第一、二、三各團，均告超出預定限額，並已出發，加期出發暢遊後先後返港，因該社辦理旅遊，素具經驗，除在日有專員事先妥作安頓一切外，每隊並遣派高級人員隨隊照料，使參加人士更感旅途愉快。現該社尚有之六月五日第四團，六月十三日第五團，及八月二日第六團，九月二日第七團，所餘名額已無多，欲參加人士，須速到港德輔道中嘉華銀行大廈七樓，或電話四四六〇二二號該社洽詢登記。

衣索匹亞國王
今天經港赴日

【本報訊】衣索匹亞國王塞拉西，定今日上午九時四十五分乘衣索匹亞航空公司客機途經本港，然後前往日本。港督戴麟趾爵士屆時將親自前往機場歡迎。衣索匹亞國王及其隨從人員將在港逗留一宵，定明日下午十二時四十五分繼續起程前往日本。

中大學生報
聯刊二期出版

「中大學生報聯刊」第二份第二期經已面世，以後按月出版，歡迎本港各界人士訂閱。訂閱者可將姓名、通訊處，請附一角郵票二十枚（十期），寄交九龍農圃道六號，新亞書院學生[illegible]轉。

圖爲大東、德航合辦歐洲旅行團，及世界旅行團團員合影

大東歐洲旅行團
首批定月底出發
二三四批餘額無多報名從速

【本報訊】規模盛大的一九七零年大東歐洲旅行團第一批團員，將於本月底出發，前赴英、法、義、瑞、荷、德等七國遊覽。

該旅行團由本港大東旅遊企業公司聯合德航，英航，汎美，瑞航四大航空公司主辦，並由工商日晚報以及香港商業電台贊助。

大東旅遊企業公司主事人曹克安於本月十九日晚上設宴款待即將出發的歐遊團員，一來爲各團員餞行，二來也使各團員有機會在出發前彼此認識。與會者同時也包括了參加大東世界旅行團的團員及四大航空公司的負責人等，歡聚一堂。

曹克安爲本港旅遊業知名人士，經過數十年來，足跡遍佈全世界每一角落，他於聯歡會席上，以風趣幽默的語調向各位團員簡要介紹歐洲各大都市的氣候，特色以及特產並將個人的經驗告知各團友，使他們在行李上，衣物上都能有完善的準備。

同時，曹氏並即席向各團友介紹了第一批歐遊團的隨團導遊李君，據說：李君曾留學歐洲多年，對義大利、西班牙、法國等地風土人情均瞭如指掌，並曾於當地任導遊，經驗豐富。

大東歐洲旅行團共分四批出發，緊隨第二批出發的日期是下月十七日乘搭英國海外航空公司班機，第三批七月廿三日乘搭意大利航空公司班機出發，第四批八月廿七日乘搭汎美航空公司班機出發，旅程歷時廿四日，全部費用爲八千三百元港幣。所餘名額不多，有意參加者請速與大東旅遊企業公司聯絡。

新任油麻地副警司
訪問街坊福利會

【本報訊】新任油麻地副警司高達時，昨午在警司郭署、高級警長曾啟榮、警長梁永柏等陪同下，作履任後首次訪問油麻地街坊福利會，由該會理監事首長黎國民、黃滿塋各部門主任等迎迓，在會所禮堂設茶點歎待，高達時副警司懇切表示希望今後密切合作，增強聯繫，以確保公安。彼此交換意見，至爲融洽。會後，坊會並在敘香檳酒家設筵歡宴，席間[illegible]，由理事長黎國民致詞歡迎，賓主盡歡。

天氣預測

吹和緩東風或東南風，間歇有雨，以後逐漸轉好。最高溫度約爲攝氏廿七度，昨日最高爲攝氏廿二點七度，最低爲攝氏廿一點四度，今晨零時氣溫爲攝氏二十三度，濕度爲百分之九十三。

潮汐時間

高潮：上午三時四十二分 下午五時四十六分

低潮：上午十時零五分 零時卅九分

別家航空公司有無航線
直接飛往
西雅圖及紐約？
SEATTLE NEW YORK

香港 HONGKONG
西雅圖 SEATTLE
紐約 NEW YORK

當然沒有

祇有西北才有班機於每日上午九時由香港飛往西雅圖SEATTLE,再飛往紐約NEW YORK.
閣下亦可以在星期六至星期三任何一個下午，乘搭西北班機原機飛往檀香山HONOLULU，三藩市SAN FRANCISCO,及明尼亞波里斯聖保羅MINNEAPOLIS/St. PAUL.
沿途，閣下可以享受到我們著名之皇族式欵待。在大多數班機上，最少有一位空中小姐能說你的語言。

訂座或詳情請洽各大旅行社或…
西北航空公司
FLY NORTHWEST ORIENT
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001
西北聯接香港與美國三十八個城市

上月對外貿易臨時數字公佈
港貨輸出近十億元
輸入及轉口亦增加

【本報訊】統計處昨日公佈本港四月份對外貿易臨時數字指出：四月份本港製品之輸出，共值九億七千一百萬元，較一九六九年四月份增加二億零一百萬元，即百分之二十六點一。輸入共值十四億零四百萬元，與去年四月份比較增加二億八千一百萬元，即百分之廿五點一。而轉口額為二億四千三百萬元，即增加五千萬元或百分之廿六點二。

工商業管理處發言人於評論該等數字時稱：由一九七零年二月至四月之三個月期內，本港製品之輸出總值為二十七億七千三百萬元，入口為四十億七千八百萬元，轉口六億四千七百萬元。

與對上一年同期比較，該等數字分別增加百分之廿四點二、百分之廿七點五及百分之十二點六。

與一九六九年同期比較，由一月至四月之四個月期內，港製品出口增加百分之廿五點七，入口增加百分之廿三點五，轉口百分之十一點五。

以下為四月份臨時貿易數字：

商品：（以百萬元計）

	一九七〇年四月	一九六九年四月	增加（百萬元計）	增加（百分率）
出口	九七一	七六九	二〇一	增二六點一
入口	一、四〇四	一、一二三	二八一	增二五點一
轉口	二四三	一九三	五〇	增二六點二

比較數字：（以百萬元計）

	一九七〇年二月至四月	一九六九年二月至四月	增加（百萬元計）	增加（百分率）
出口	二、七七三	二、二三三	五三九	增二四點二
入口	四、〇七八	三、一九八	八八〇	增二七點五
轉口	六四七	五七四	七三	增一二點六

	一九七〇年一月至四月	一九六九年一月至四月	增加（百萬元計）	增加（百分率）
出口	三、六〇四	二、九一七	六八七	增二三點五
入口	五、二七七	四、一九七	一、〇八〇	增二五點七
轉口	八四〇	七五四	八六	增一一點五

香港小姐今晚初賽
決賽芳名午夜公佈

【本報訊】廿二位中外佳麗，將於今（廿二）晚八時，在希爾頓酒店大禮堂，參加一九七零年「香港小姐」初賽。今晚午夜，選美會將公佈獲得決賽權之小姐芳名，但她們所獲分數，不予公佈，俾使選舉能在公正中進行。

「香港小姐」初賽評判，昨午與「香港小姐」主辦及主理機構之芝柏表、蕾蒂裝、瑞興公司、保安分國際有限公司、東方選美會、勝利廣告貿易公司負責人及代表，討論評判標準至詳。

今晚參觀「香港小姐」初賽之入場餐券，每位五十元，所餘餐券無多，希早定購，以免向隅。

今晚「香港小姐」初賽，出場次序編號及姓名如下：㈠黎美玲、㈡陳寶英、㈢鄧曉玲、㈣馮銀玉、㈤孟安妮、㈥李少蓉、㈦宋眞、㈧鍾莉亞、㈨李瑪莉、㈩陳麗玲、⑪林思莉、⑫[illegible]、⑬胡潔芳、⑭吳麥盈、⑮蘇麗華、⑯溫潔芳、⑰王文蘊、⑱姚絲麗比金、⑲羅安娜、⑳孫綠音、㉑錢佳玲等。她們將於今晚分別穿常服、泳裝出場，參加初賽。

石籬渣打分行開幕

【本報訊】位於新界葵涌石籬新區之第廿九間渣打銀行分行，於昨日上午舉行開幕典禮，由該行總經理紀禮遜夫人主持剪綵儀式。

該行華經理容允恭在開幕禮中表示，該行為履行一貫宗旨及配合政府開發新區，廣建屋宇計劃起見，希望能多設分行於不同地區，俾能更廣泛地爲香港居民服務。同時，紀禮遜在港任職經理以來，先後開設分行廿三間。紀氏即將離港，返回倫敦總行任職。

新分行與其他分行同樣採用電腦，處理儲蓄、定期及來往賬戶。分行經理一職，由劉柏茂出任。

（上）渣打總經理紀禮遜夫人主持剪綵，右爲華經理容允恭，左爲該分行經理劉柏茂。（下）石籬分行全貌。

學童暑期可申請參觀政府各部門

【本報訊】教育司署安排一項參觀政府機構部門工作之暑期活動，俾各中小學校學生申請集體參觀，已獲政府各部門之合作，參觀期間由七月十七日至八月卅一日止，並請各學校校長予以充份利用，蓋此項屬於康樂及教育性之活動，對學生極爲適合，且又能使彼等深感興趣者。

准予申請參觀之機構包括：人事登記處（參觀身份証之發出、陪審員之選擇）；市政事務處（參觀文化服務，市政局參觀大會堂博物院及藝術館，大會堂圖書館及九龍圖書館，兒童故事）；衛生科（參觀防止蟲鼠部，香港區防疫工作，九龍區防疫工作）；康樂及市容科（往大嶼山等地區參觀植物）；漁農處（參觀農林及水利工程政府農務及果園）；工務局電器機械部（參觀下列工程：堅尼地道焚化爐、嘉路連山工場、荔枝角焚化爐、東區台道工場）；工務局水務處（參觀船灣淡水湖及石壁水塘）；工務局土木工程部（參觀下列土木工程計劃：大角咀渡海小輪新填地巴士總站、愛秩序灣避風塘、灣仔新填地、鑽石山石塘、何文田發展計劃、葵涌計劃）；工務局路政處（參觀下列道路計劃：海旁道、九龍城天橋、太子道、彩虹道天橋）；政府民航處（參觀香港機場）；工商業管理處（觀塘分處之紡織私除訓練中心）；海事處（乘蒸汽夫人號輪參觀海港設備、海事處訊號台、船塢、橫欄燈塔、港內船隻、海事處訊號台保士街多層停車場天台）；警察訓練學校（參觀香港仔警察訓練學校）；監獄署（旅行大澳芝麻灣）；政府印務局（政府印務工作）；建築設計處（啓德機場模型、中區政府合署、下列建築計劃：觀塘工業中學、九龍殯儀館、九龍政府宿舍、九龍塘政府油蔴地水師塘）。

參觀之學校須在選擇活動舉行之日期前一星期，以英文或中文函向各有關政府部門主持該項活動之負責人申請，申請人並須填報學校名稱、領隊姓名、電話、人數等；寄香港希慎道一號利園大廈四樓香港教育司署就業輔導主任鄭恩。

江黎何宗親會
宴賀宗彥榮膺

【本報訊】香港江黎何三益宗親會，以宗彥何世禮榮膺東華三院總理，何文聰副監事長榮膺博士學位，黎濂榮膺香港獅子會會長，黎[illegible]榮膺世界佛教友誼會港澳分區總會副會長，及黎松齡改選巴黎大學社會學博士學位，爲宗族之光，特於昨夕在會所禮堂舉行歡宴致賀。

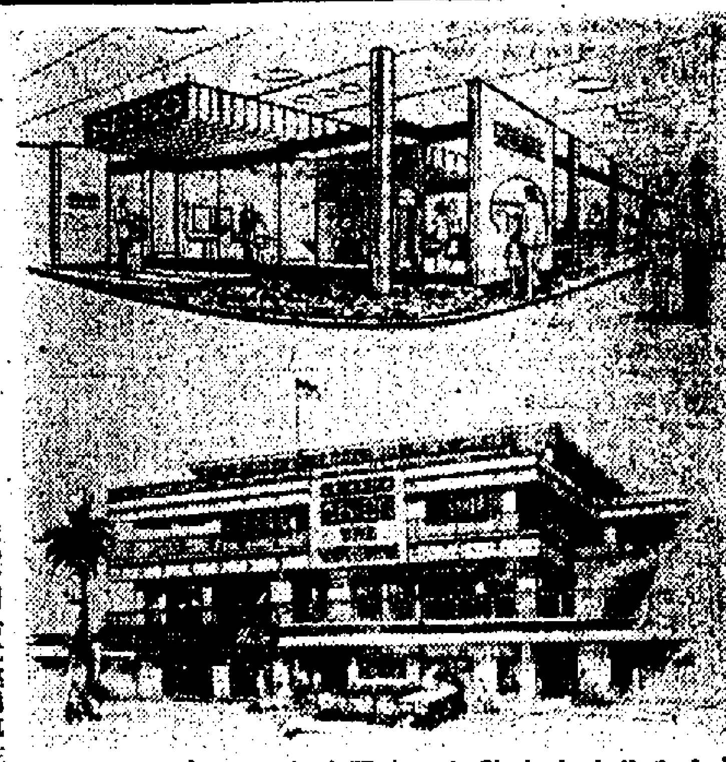
首由理事長黎濂潮代表會方致詞祝賀，繼由嘉賓何世禮總理、何文聰會長及黎會長，各就其所服務機構之組織及業務分別報導，繼由副理事長何石江、江兆全致贈紀念品留念，然後舉行歡宴，賓主盡歡。

張有興議員今接見市民

【本報訊】香港公民協會市政局議員張有興，定今日下午五時三十分至七時，在公民協會辦事處接見市民。

精工表在菲及印尼分別設立服務中心

【本報訊】據代理商消息：大阪萬國博覽會採用爲標準時間之精工表，其出品之精良，早已馳譽環宇，尤以其一貫之服務精神，更爲用戶所讚許。東南亞精工表總代理通城公司對推廣業務，不遺餘力，除早前在香港、曼谷、星嘉坡等地分別設立精工表用戶服務中心，爲精工表用戶作負誠之服務外，最近更在菲律賓及印尼耶加達兩地增設精工表服務中心。該服務中心皆擁有最新式現代化檢查及修理儀器，配備充足之零件，爲用戶忠誠服務，並將分別於今（廿二）日及廿八日（星期二）隆重開幕。



（上）菲律賓精工表服務中心（下）印尼耶加達精工表服務中心

「日產」車展今在海運舉行

【本報訊】日本「日產」NISSAN車廠月前宣佈：「得勝」二四零Z型全新跑車等，現已由「日產」汽車之本港代理商——大昌貿易行屬下擁有合誠汽車公司運抵本港。將於今日至二十八日在海運大廈舉行之第一屆日產汽車展覽會中隆重展出。

在全新「得勝」一二零零型是採用七零年代最新車身設計原理，首創千二C．C．汽車而能具千五——千八C．C．級的車廂佈置。

另外的全新「淑女」FAIRLADY二四零Z跑車則把日本跑車帶進高級跑車的境界：性能比擬英國跑車而車廂設計更追貼意大利貴族化跑車。全部搭上黑色膠皮的車廂，設計有如飛機艙，採用太空艙式長背插形椅，這種標準跑車設備，項目特多，包括自動天線之收音機等。

此外，在該展覽會中尚有著名之「得勝」二四零零名貴房車，該車擁有華貴出衆之車廂，最舒適之航空座椅，自動選台收音機，冷氣機等。

怡和航空部特設學生訂位部

怡和有限公司航空部由星期三開始，特設學生訂位部（見附圖），專門爲學生服務。該學生訂位部設在亞歷山大廈，由專人負責。

廣竹業職工會選出十屆理事

【本報訊】廣竹業職工會，依章于本月八日中午十二時在本會所召開週年會員代表大會，除報告會務及財務外，隨即選舉第十屆理事會職員，並定本月廿五日下午六時，在新界元朗大馬路榮華酒家二樓舉行成立九週年紀念，暨自置會所落成，第十屆理事職員就職，及會員聯歡大會。理事長孔良、副理事長張權；會務主任宋吉雲、副錢滋；財務主任李俊南、副[illegible]；交際主任何[illegible]、副潘[illegible]；教育主任楊明、副羅坤；候補理事張富、李雙記；核數員呂然。

中央軍校校友定期祝校慶

【本報訊】中央各軍事學校香港校友會，爲慶祝四十六週年校慶，定於下月十六日在九龍彌敦道瓊華酒樓三樓全座舉行盛大慶祝敘餐，並有遊藝抽獎節目助興。發售餐券地點：九龍佐敦道卅號永盛大廈五樓C座該會所，及瓊華酒樓代售，並歡迎踴躍參加。

灣仔東方飯店正式啓業

由現任紅寶石酒樓總經理潘俊廷主理之東方飯店，昨已啓市，風味小炒，色香味俱佳，尤以全港首創明爐燒鵝，傳得盛讚不已。東方飯店位于東方戲院斜對面，交通方便，加以潘君忠實作風經營，顧客至上，採薄利多銷宗旨。

馬政府設置獎學金
港學生申請資格公佈

【本報訊】馬來西亞政府依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，爲聯邦其他地區之男女生，設置獎學金若干名。獲得該等獎學金者，可由明年五月起在馬來亞大學攻讀，從事高深研究，進修爲期兩年。該等獎學金包括旅費、生活津貼、課本及儀器津貼，並且有學費在內。

申請人資格必須爲英聯邦公民及通常在港居住，及獲認可大學之畢業生或具有同等學歷者。申請者年齡須在一九七一年一月一日未滿三十五歲。

申請表格及其他詳情，可到香港希慎道利園大廈教育司署領取及查詢。填妥之表格，須於七月五日前連同其他有關之証件交回教育司署。

響應推銷政府獎券
龍翔劇團招待學生

【本報訊】香港電台龍翔劇團，爲響應推銷政府獎券，昨晚特訪問旺角碧街東華三院九龍第三小學，演劇招待該校員生及家長。

政府獎券管理委員會主席吳樹熾，及東華三院主席李東海，昨晚八時十五分到場參觀，並向觀衆致詞。

該劇團將由七時半起演名劇三齣，計爲「櫃中緣」、「水淹大紅袍」及「金玉奴」。部份演出即夕於八時十五分及九時四十五分由香港電台中文台實地廣播。

該劇團於下月廿六日（星期二）助保良局演新潮劇，招待該局婦孺參觀。

今年舉行之第一期政府獎券於本月十八日發售以來，購券者頗爲踴躍，獎券收入保撥充興辦社會福利事業用途。

鴻恩書院旅行粉嶺

【本報訊】筲箕灣鴻恩英文書院，十六日舉行修業旅行，由校長陳[illegible]、校務主任尹其昌、游潔萍，正副校務主任及英語三十餘位老師，率領高年級學生五百餘人遊粉嶺，上午十一時許抵達粉嶺廣場，童子軍第一二四旅，即設立營地，服務巡邏部升起旅旗，各領隊老師分帶領各隊自由活動，分別舉行登山、燒烤、野餐、攝影、跳繩各項體育遊戲等。陳校長並將該日行程拍攝成活動彩色電影，將放映供諸生欣賞。

萬國藝專旅行寫生

九龍太子道一七九號萬國藝術專科學校，昨日由校長周世聰女士率領下，一行五十餘衆，乘旅遊專車往青山寺及附近地區旅行寫生。到達青山寺後，稍事休息，各同學即分組進行實習寫生或攝影，同學們並攀登青山尖頂，飽覽迷濛的遠景。直至下午五時始起程返九龍。

萬國藝專學生青山旅行寫生留影

太安街小販繼續清理
販管隊提警告
對違例者將予起訴

【本報訊】市政事務署屬下小販管理隊人員，昨晨清除在太安街小販市場內入口通道擺賣的數名小販。

該市場位於西灣河街市後面，是由政府撥款特別設置，以安置過去在太安街構成嚴重阻塞的小販，有大約四百名小販於三個月前遷入市場內營業。

小販管理隊人員，昨晨由市場內通路檢去四個貨物及被棄的木箱空籮，運往該隊屬下的北角分辦事處，以待物主認領。在此次行動中，所有非法小販均遭嚴厲警告，倘繼續此種破壞市場內秩序的行爲，將有被檢控的可能。

八院校招生月底截止
遠東書院週日仍辦公

【本報訊】香港私立專上珠海、廣大、香江、聯大、華僑、清華、德明、遠東八學院，本年度聯合招生經於十一日開始報名，月底截止。

頃悉：遠東書院院長黎嘉潮，鑒於日來前往該院（筲箕灣道府公街三二號福仁大廈（日夜校））報名者至爲踴躍，爲便利僑生及遠道學生報名起見，報名處特於每星期日上午九時至一時，照常辦公，接受申請報名。

該校設有中國文學、歷史、新聞、社教、外文、會計銀行、經濟、工商管理、藝術等系，均四年畢業，另有一年制專修科。

名騎師黃明晏結婚

本港名騎師黃明晏，前日下午二時與名媛麥寶珠小姐，在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，儀式簡單隆重。新郎爲建築師，執業於建立建築師樓，並以騎技馳譽於綠茵場上。新娘系出名門，幽嫻貞靜，郎才女貌，可謂佳偶天成。

男女家雙方並於是晚在京華酒樓三四樓全廳，歡宴親友，到有本港名紳巨賈，及香港賽馬會中西高層人士、練馬師、騎師，及親友等，凡逾千人，盛況空前，圖爲一對新人儷影。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員招募處海員空缺報告。十五分，天氣報告及漁民天氣報告，常識解答。卅分，時代曲。四十分，天氣報告。五十六分，天氣報告。【八時】粵語新聞，倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，時代曲。四十分，每日公衆活動報告。五十八分，天氣報告。【九時】中央市場價格報導。十分，時代曲。卅分，遙寄下。四十分，音樂世界。【十時】點唱節目。【十一時】粵語新聞。十五分，廣播劇「春暖花開」。五十八分，天氣報告。【十二時】粵語新聞簡報，國保於民，民保於信。卅分，高鴻的故事。本地及外來生牛及生豬批發價格報導。漁民天氣預告。不堪回首憶當年。【一時】粵語新聞，天氣報告，時代曲。廿八分，天氣報告。【二時】無綫亦情牽之「新界桃花」。【三時】專語新聞簡報，時代曲及專曲。卅分，民間故事。【四時】專曲「五月的旋律」。【五時】交通報告，音樂世界。有些甚麼事？五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞簡報，時代曲。特別報告。十分，空中問答。人海情潮之「曲終人散後」。【七時】時代曲。新聞簡報，時代曲。長頭髮的誘惑。迷我，時來實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告及時事評述。天氣報告。十五分，專曲。別報告，民歌。五十八分，粵劇「夜夜」。新聞簡報，一週影評。【九時】專語。分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦專語新聞。閒。【十時】電話說心聲。【十一時】專語新聞。簡報，龍約翰故事之「黑旗魔宮」。卅分，漁民天氣預告。曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，濟昆雅趣，天氣報告。五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣預測。十五分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣報告。九時，新聞簡報，時代曲點唱。【九時】每日榮點，時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，纏綿時代曲。【十時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。姐與亞倫。卅分，小說「鸞鳳之歌」。【十一時】新聞簡報，港九時事。【十二時】新聞簡報。卅分，小說「愛情眞諦」。歷代名雄「上官婉兒」。【一時】新聞報告，漁民天氣報告。卅分，時代曲。卅分，小說「三家巷」。流行曲，歌唱小說「君子好逑」。天氣報告，一曲寄心聲。【二時】新聞簡報。小說「小明流浪記」。【三時】新聞簡報，專語時代曲。【四時】兒童小說。【五時】新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，女俠白芙蓉。【六時】新聞報告，港九時事，漁民天氣報告。十八樓C座。【八時】時代曲。【九時】新聞簡報。滿城風雨。卅分，雲絲頓俱樂部。小說「山莊的故事」。【十時】新聞簡報，民間奇案之「血鞋印」。卅分，小說「古堡藏龍」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。夜間琴韻唱古今「棒打薄情郎」。五十九分，天氣報告。【十二時】新聞簡報，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長三六二九公尺。

【七時】新聞簡報。中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告，天氣預測。十分，天氣報告。【九時】新聞簡報，續播各位早晨。十分，專曲。【十時】新聞簡報，天氣預測，播各位早晨。專曲。【十一時】時代曲。【十二時】新聞簡報，天氣報告，續播東南亞各地天氣情況。爲你歌唱。報導東南亞各地天氣情況，股市行情報導。卅分，股市行情報導。【一時】新聞報告，港九時事，社團活動紀錄。十五分，音樂的約會。【二時】新聞報告，時代曲點唱。各地天氣情況。【三時】報導東南亞各地天氣情況，音樂譜子。卅分，專曲點唱。【四時】新聞簡報，股市行情報導，繼續專語流行曲。十五分，股市行情報導。卅分，年青人時間。【五時】天氣報告，股市行情報導。【六時】新聞簡報，天氣報告，音樂譜子。十分，轉播花墟警察球場甲組足球聯賽「消防對元朗」。【七時十五分】繼續年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，體育雜誌。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，天氣預測。節目報告。十五，英語教授。卅分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，時代曲。五分，【八時】新聞報導，天氣報告，長一智。四十五分，社會服務。卅分，一笑談。卅分，節目報告，專曲。【九時卅分】街市行情。【十時】故事「倫文叙」。四十五分，時代曲，專曲流行曲。卅分，小說「新水滸傳」。十五分，空中問答。卅分，兒童故事。十五分，專曲。【十一時】兒童故事。三十分，股市行情綜合報導。【十二時】專語新聞。四十五分，喜事重重。【一時】新聞及節目介紹。股市行情綜合報導。天氣報告。時代曲點唱。【二時】諸葛新聞。小說「瑚珊戀」。時代曲。廿分，卅分，南音。【三時】專語新聞。十五分，時事實錄。卅分，小說「新澳波濤」。【四時】專語新聞。簡報。五十分，經濟人生。「不得分期」。卅五分，社會服務。四十五分。股市行情綜合報導。金台節目報告。【四時】專曲。【五時】童年樂趣「太太的首飾」。分，小說「鐵掃手李友山」。喜事重重。卅分，兒童歌曲。十五分，時事實錄。怕月亮的大象。【六時】小說「勇破黑地獄」。【七時】流行歌曲點唱。卅分，小說「遊俠傳」。卅分，時代曲。十分，談一事。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，新聞報導，天氣預測。時，長一智。卅分，小說「風蕭蕭」。【九時】一週影評。四十五分，時代曲。【十時】小說「落夢秋霙」。短篇趣劇「薄與剪裁」。十五分，曲中情「夢魂無所依」。【十一時】時代曲。五十八分，專語新聞簡報。十五分，明日節目預告。完播曲。【十二時】新聞簡報。四十五分。

麗的金台

【七時】進行曲，潮語益智漫談。十五分，天氣預測。節目報告。卅分，潮曲。三十分，節目報告。【八時】潮曲。卅分，潮語歌曲。五十分，潮語說書。【九時】新聞報導，天氣報告。京劇。中文電視節目報告。四十分，街市行情。【十時】音樂。【十一時】潮曲。十五分，潮州音樂。卅分，潮語祝婚。【十二時】中文電視節目報告。十五分。【一時】故事「柴門客棧」。卅分，天氣報告。節目報告。「法官之死」。【二時】潮曲「紅書寶劍」。【三時】潮語小說。廣播劇「鶯鶯帕」。卅分，潮語小說「八面威風」。【五時】潮曲。【六時】新聞報導。卅分，社會服務。四十五分，潮語小說「癡」。卅分，夜話。十五分，金價報告。【七時】時代曲。

商業第二台

（see above）

麗的中文電視

【上午】【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，卡通片。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。【九時】今日榮譽。卅分，街市行情。【十二時十五分】新聞摘要。十五分，專語片「苦盡甘來」。（下午）【二時】今日榮譽。卅五分，寶麗服裝。播映測驗圖。【五時】小小樂團。卅分，生物奇珍。五分，才主演。【四時】新聞摘要及節目簡報。五分，英語教授。卅分，一代劍王。【六時卅分】迷離境界。【七時】新聞及天氣報告。話劇。危險人物。【八時】【九時】金玉滿堂。【十時】「寶劍兒」，丁楚翹、李英英主演。【十一時】新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。潮語片「南湖十八鐸」，林鳳、張英才主演。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報曉雅集。十五分，卡通片。四十五分，七彩「神行太保」片集。【十二時十五分】中午新聞。【一時】紀錄片。卅分，卡通片。【二時】專語片「富貴花開鳳凰台」，由任劍輝、余麗珍主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】卡通片。卅分，「明日世界」片集。四十五分，專語片「荒唐鏡三氣胭脂馬」，由新馬師曾、鄧碧雲主演。【六時卅分】七彩「聰明特務」。【七時】「科學探秘」片集。卅分，彩片新聞及天氣報導。【八時】妙語連珠。卅分，彩片介紹。【九時】七彩「合家歡」片集。卅分，歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，股操心得。四十五分，七彩「鼠縱隊」片集。

明珠台：【四時卅分】英語片「復仇記」。【十二時十五分】播映完畢。五時五十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。五分，七彩「將獵探奇」片集。卅分，每週論壇。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「歌舞欣賞」。【八時】「女兒心」片集。四十分，七彩「亞尼沙」片集。【九時】英語片「一飛沖天」。【十時三十分】最後新聞報導。四十分，播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
泛美	美國悉梨耶加達	下午十時廿分
泛美	三藩市東京	下午十一時
西北	東京沖繩	中午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	中午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦歐洲印度	下午三時廿五分
英航	倫敦印度	下午五時廿五分
英航	悉梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星洲曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午七時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	金邊	下午九時十分
澳航	悉梨	下午六時十分
澳航	悉梨馬尼剌	下午八時四十分
澳航	悉梨	下午九時零五分
德航	東京	下午七時
德航	曼谷印度德國	下午九時三刻
瑞航	東京	下午六時卅分
蘇航	歐洲曼谷	下午三時卅分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	台北	下午三時十五分
中航	曼谷	下午九時二十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	東京	下午六時五十分
印航	孟買曼谷	下午六時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印尼	東京	下午三時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時三刻
泛美	悉梨美國	下午十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	沖繩美國	下午六時一刻
環球	西貢孟買巴黎	下午八時卅分
英航	達爾文悉梨	凌晨零時廿分
英航	印度羅馬倫敦	下午九時半
英航	印度倫敦	下午十時半
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時三刻
國泰	金邊	下午三時十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時半
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
澳航	羅馬倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌悉梨	下午十時三刻
德航	曼谷印度德國	下午七時五十分
蘇航	東京	下午三時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	曼谷	下午三時五十五分
中航	台北	下午十時正
日航	台北大阪東京	上午九時半
日航	台北福岡東京	中午十二時五十分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷歐洲倫敦	下午五時五十分
日航	馬尼拉悉梨	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時十分
印航	東京	下午七時
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三 下午三時廿分
越航	西貢	上午十二時十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局稍爲提前，至於掛號郵件的最後止截時間，將比該日信件的截郵時間早一小時。

附註：所有寄往柬埔寨的郵件，因該國局勢關係，將停止收寄。

今日（廿二日）（星期五）

空郵

菲律賓 信件上午九時
關島 信件上午十時 包裹上午九時
柬埔寨 信件上午十一時 包裹上午十時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
日本、台灣 信件下午一時 包裹正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越 信件正午 包裹上午十一時
巴拿馬、科威特 包裹下午一時 信件下午六時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞 包裹下午五時 信件下午六時
杜夏、奧大利、伊朗、伊拉克、英國 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲、紐西蘭 包裹下午五時 信件下午六時
菲濟島、新畿內亞 包裹下午五時 信件下午六時

平郵

印尼 信件正午 包裹上午十一時
南越、柬埔寨 信件下午五時 包裹下午四時
泰國、寮國 包裹下午四時
錫蘭、義大利、瑞士 信件下午五時 包裹下午四時
法國、西班牙、黎巴嫩、敘利亞 信件下午五時 包裹下午四時
塞浦路斯、奧地利、土耳其、希臘、葡萄牙 包裹下午四時
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時 信件下午六時
丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
圭亞那 信件下午六時 包裹下午五時

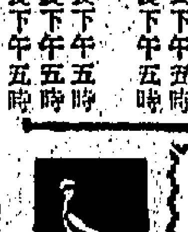
明日（廿三日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼 信件上午十一時
琉球 信件上午十時 包裹上午十時
台灣、日本 信件上午十一時 包裹上午十時
星加坡、沙巴、黎巴嫩、沙勞越、汶萊 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 信件上午十一時 包裹上午十一時
美國、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
義大利、非洲、澳洲 信件下午一時 包裹正午
厄瓜多爾 信件下午二時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
法國、瑞士、德國、丹麥、紐約、荷蘭、比利時 信件下午一時 包裹正午
典、英國、尼日利亞、挪威 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午九時 包裹下午五時
南越 信件下午五時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
馬來西亞、星加坡 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時

平郵

沙巴、納閩 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
非洲、埃及 包裹下午五時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
台灣 信件下午五時 包裹下午四時
西德、荷蘭、比利時 信件下午五時 包裹下午四時
尼日利亞、迦納、象牙 信件下午五時 包裹下午四時
德國 信件下午五時
馬里共和國、索馬利蘭 信件下午四時 包裹下午四時
南非共和國 信件下午五時 包裹下午四時
緬甸 信件下午五時 包裹下午四時



大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半、下午二時半、下午六時正。包裹正午、包裹下午六時（星期六及假期前一日）。信件下午一時（星期日及假期）。

中國大陸：下午七時、下午六時（星期六及假期前一日）。

娛樂

天羅地網沉悶　演員頗爲出色

·一聰·

※「天羅地網」是一部義法合作的警匪片，主演者大多是歐洲的著名演員，此類影片，如果是拍得緊湊一點，穿插上一些槍戰和鬥智鏡頭，本來是賣座的鐵匪，但上述各點，本片一律欠奉，所以，本片祇賦上一個「悶」字。

警匪或盜竊片最主要的地方，就是在劇情方面的引人入勝，以往同類的賣座電影，如「七擒七縱七金剛」等，都是靠劇本的奇峯突出，和編導的一氣呵成見勝，本片劇本既不高明，橋段亦不新鮮，導演雖然頗賣力，不時意圖把氣氛拉緊，但亦無濟於事，吃力不討好，有若干冷場，正是「欲多過敗」，令觀衆頗不耐煩。

「天羅地網」片開始時劫珍寶的一場戲，祇是匪徒三扒兩撥，便告得手，難以令人置信，而最後的重頭戲，亦相當草率，有草草收場之嫌。除此之外，俏黨連這個窮兇極惡的匪首，吞沒珍寶，到處把同黨殺死，形同兒戲，編導亦實在把匪徒看得太簡單了。到了尚加賓辦案時那幾段戲，亦不夠緊張，又欠氣氛，令觀衆摸不着頭腦。

本片由頭至尾都是由法國老影帝尚加賓擔綱的，他飾演一個嫉惡如仇的探長，演技洗煉如昔，是全片最成功的一位。女主角丹妮嘉露伯戲甚少，明艷照人，但沒有甚麼表現。其餘尚塞孚演來亦不俗。總括來說，本片並不是一部出色警匪片，沒有甚麼可觀之處。

紅冕奇兵隱晦　戰爭場面平淡

·樹魯·

「※※」「紅冕奇兵」是一部不能脫穎而出的突擊隊戰爭片，祇須看完前二十分鐘的片段，你便會想像出以後的大致發展，一切都不能逸出此類影片的老套格調。

敘片的中心是一隊在剛果服役的外國僱傭軍，他們爲了奪回一批重要文件，特別組成一支特遣小組，深入不毛之地去作戰，但是，和以前該類影片相反，他們的敵人並沒有犀利的槍砲，也沒有堅固的陣地，他們所需要對付的，祇是一些手持木棍以及幾支步槍的土人，因此，觀衆如果要看激烈的戰事場面，必然會感到失望，此外，「紅冕奇兵」全片都是平鋪直敘的，並沒有曲折鬥智的場合。

雖然，該片也和別些同類片一樣，在開始時便佈下一些小插曲來介紹突擊隊中各成員出場，可是，却未能成功地介紹各人的性格，除了其中一名以噴火器恐嚇豹子，以及動輒出刀殺人那個士兵的殘忍個性比較明顯外，其餘衆人都很隱晦，最使人難以理解的便是兩名黑人以及那個落魄律師人，前二者的身份和興趣都不能捉摸，尤其以那名上尉在臨死前一番話，既不似說教，感嘆不似感嘆，使人有如丈八金剛摸不着頭腦；那名法籍人士也敵友不分的，殊不惹人好感。片中幾場遭遇戰都是小兒科的，沒有緊張氣氛，倒是一片荒野的景色頗能反映出戰爭的淒凉，編導者主要目的大概即在於此。

幕前閒話

※	不必看
※※	可以看
※※※	還好看
※※※※	很好看
※※※※※	極好看

不可不知

粵語片七月大翻身　三部新片在趕拍中
院商「兩週淸數」是續命湯

影圈內從來就是變化萬千的，不論恩怨也好，情感也好，命運也好，從來沒有人敢下斷語，因爲變化得非常迅速，有迅雷不及掩耳之妙，所以人海萬花筒的第一個縮頭膽是電影圈才對。

引不見曾經簽訂合約不遵守而對訟公庭的事例嗎？曾幾何時，不又相處爲友而共同搵食？好得不能再好的死黨甚至夫妻，不又相逆儼若不相識的陌路人？曾經在個多兩個月前被大聲疾呼「瓜直」「無復甦希望」「動輒頻滅」的粵語電影，正爾差不多要開其「追悼會」亦應嚴重的當兒，一夜之間風雲變色，又顯研光滿新希望新生機，使那些曾不勝哀悼幾至哭泣的熱心人士喜極雀躍，更使有些骨力滿佛些不好佛些不對的只知吹毛求疵死後鞭屍的人們，跌了眼鏡而默默然不敢再作一言。是的，粵語片復甦了，這是事實，也是喜訊。

在邵氏父子公司的邵維鍈挺身振臂一呼之下，超過十家戲院的主事人也紛紛表示支持，這樣就使「粵片救亡運動」水到渠成，頻於絕境的粵片又告柳暗花明，否極泰來，使圈中人大大鬆過一口氣。

最主要能使粵片復甦的條件，當推各院主動提出「兩週淸數」這個新辦法，這就是續命湯，這就是回生葯，沒有這一絕招，粵片無論如何不能復甦得這麼快及這麼易。

先要了解粵片的片商們，並不如國語片製作與大手筆，他們坦白點說，很多粵片的製片家，拿起劇本，定下明星，馬上就要預算外埠收定金才能開鏡，如今實行「兩週淸數」，使半個月間就有回籠的資金週轉，這下子便能增加製片人的信心與雄心，使能使粵片多些生產及有像樣的生產。

正如本報在粵片初問患瀕危時所指出，粵片垂危在於手無觀衆，這是無論如何也說不通的事，數百萬人口的香港，其中的廣東人有多少？只懂粵語不懂國語的又佔多少？恐甚麼能說人們不看粵片不愛護粵片？片面的指責，是認爲粵片製作得太兒戲太不像話所引致，但，骨子裏，資金與回籠兩項問題才是致命傷。如今，事實擺在眼前，就是這樣而已。

最近那部「總有一天捉到你」，開畫之日，正是本港最豪雨之時，任誰也會皺眉頭歎淡，但這個極不利的首天，票房紀錄達至四萬餘，至上星期六、星期日，欣逢例假及喜遇天晴，收入攀至八萬餘，這就是一個例子，只要有像樣的作品，就不愁沒有觀衆，等如一個人有本領做事而不偷懶，肯做就不會餓死一樣道理，是非常簡單的道理。

在「粵片救亡運動」達成「任務」以後，已決定由七月份起，十家戲院組成院綫放映粵片，屆時可能再多兩三家戲院加盟未定，這一口還魂針打得合時，整個粵片圈內，都新充滿興奮氣氛。

話得說在前頭，雖然打了還魂針，尚要製片家們認眞下決心戒除粗製濫造，要做得似樣才好，廣東話有一句，「衰保唔會衰嘅，最怕係自己攞嚟衰嘅嗻！」

附帶說一點，這個粵片復甦情勢中，有些粵片樂團是最活躍的，已在著手開鏡大吉，關德興方面，將原定七彩闊銀幕的「黃飛鴻金獅門銀龍」暫時拖住，日間先開一部黑白闊銀幕的「黃飛鴻醒獅勇破烈火陣」，由關片導演羅熾執導，決定趕在七月份新院綫開始時一壯聲威，也作爲喚定粵片觀衆信心。

其次，李少芸着手撰寫的「黑星期」（片名暫定），亦在這兩三天間脫稿，跟着就可開鏡，由薛家燕與曾江拍檔。

另一部國術的「恭李佛英雄傳」，亦在密鑼緊鼓趕拍中，片名暫定「恭李佛威震九洲」，也是薛家燕與曾江的拍檔戲，導演羅熾石，此君是羅熾之姪，一向擅羅熾的耳提面命，得心傳。這片乃是恭李佛傳人牛哥師傅所發起的。

粵片復甦情勢中，最搶手的就是薛家燕，新片（粵片）正絡繹開拍中。

馮寶寶年內赴美

據最近消息：馮寶寶可能在年底前赴美，寶寶在大前天曾到星光行娛樂公司拜訪盧九，她是由新上任的監護人「大家姊」馮施婉璐同前往的，寶寶晉失甚歡，已消失了以前蘊藏在眉宇間的那份抑鬱。

九叔甚夠義氣，三言兩語，已同意大家提前解約，使寶寶可專心從事赴美讀書的準備事務，義氣博義氣，寶寶也爽快地提出諾言，必定爲公司的片子「埋尾」，大概再有個多星期光景，便可全部大功告成。

寶寶赴美，據說方爲盡了很大的努力，由於寶寶以前曾允諾，將拍片收入撥四分之一給父母，如今寶寶要赴美了，這問題此後怎辦？曾問馮素波，她笑起來說：「寶寶赴美是讀書而不是拍戲，她自己也沒有入息，可能要在美洗大餅（洗碗碟）以維持生活呢！」

素波又笑着說：「你說又揾親沒有這些入息就會餓死？我地餓佢都未會餓呀！」

圈中人很多都讚羨寶寶這次斬釘截鐵的勇氣，尤其她是爲自己前途而出此，更受人同情，很多影迷曾準備開一個歡送會，但寶寶與兩個姊姊商量過後，都恐怕過份「搶眼」，遂予婉拒。

曾經有製片家某，以寶寶尚未啓程，尚有時間可再多一套片，遂向寶寶「有關」人物晉言，希望能多拍一套片作臨別秋波，但被婉拒了，理由是「既然已提前解約，何必再搭新約，這樣做會對九叔不起，還是吃她箭肉（先炒）的好。」

據說，素波也有思再唱多一年半載，下點錢，也到美國去，目前先讓妹妹去了再算。

定年底前赴美讀書之馮寶寶

廿二小姐爭「初夜權」

「香港小姐」今晚初會，共有二十二位佳麗穿晚服及泳衣參加角逐。此「初夜權」也，爭不到的，完了。

「煲裂雞蛋」的「唔嫁」條明

義大利老牌肉彈明星珍娜羅露寶烈吉妲，表示不再結婚，認爲結婚一次已經足夠。

「煲裂雞蛋」，是否「唔嫁又嫁」那一套，未看非落棺不能定論。

兩男結婚，新潮之一

美國兩個法律系男大學生，向法系申領結婚證書。他們說，如果受到干擾，就向法庭求助。

在「男女不分」的今日，在「不男不女」的今日，兩個男人結婚，自是「新潮」之一。

路易狄芬尼中彩票　橫財滾滾來！

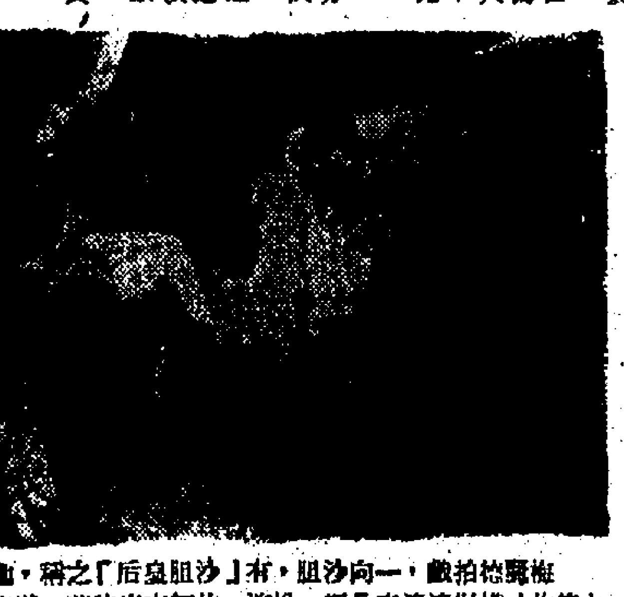
路易狄芬尼是一位出色的喜劇演員，其搞笑法寶五花八門，觀衆早有印象了。不過，他以往只是演喜劇片。但在一部新派喜劇片：「橫財滾滾來」中，他有非凡的表現。路易狄芬尼在「橫財滾滾來」中呆頭呆腦，但給他得了一張彩票，橫財——除了惹人發笑外，還有不少驚險緊張之鏡頭。

路易狄芬尼在此片中演技出色，令人捧腹大笑，記者問他爲甚麼如此賣力？他說：「我是與大肉彈演對手戲，非落力演出不可。否則，我被她壓得黯然無光！」

說起來，「橫財滾滾來」一片中喜劇高手加盟，除路易狄芬尼外，且有出名笑匠總利考路演出。

總利考路演作有「球迷奇遇記」，港人對此片十分熟悉，近年來，他很少拍片，他看了「橫」片的劇本後，感到滿意，所以決定出山拍攝此片。

「橫」片已在歐洲公映，賣座奇好，認爲是出色的喜劇片，娛樂性高，由頭到尾都有笑料。



梅麗總拍戲，一向沙胆，有「沙胆皇后」之稱，她在大笑片「橫財滾滾來」裡，扮演一位紅杏出牆花，導演乘機叫她表現胴體，不料，「橫」片肉彈如林，個個肯脫，圖爲片中一名女配角與梅麗總們說。

訪國泰片場·看演員拍戲　參展團六月十五啓程

江紫楓

連天雨水綿綿，要找新聞並不易，但除非不爲，否則不易也要找。

在雨絲綿綿中，跑上斧山道，拜訪國泰公司，目的有二，其一，詢問他們參展團何日啓程？其二，且看他們最近拍片情況。

實也白在忙賞影欣賞之事，副宣主陳銅民也爲新片上映而奔跑，但很難得，在大忙中的陳銅民，仍是那般不厭其煩接待我。

搞宣傳，打公共關係這碗飯的確不易吃，陳銅民近年做得有聲有色，的確有他的一手。

他告知，國泰參展團，計劃六月十五日啓程，他說：「亞展」是十六日開幕，提前一天到便成，並且閉幕後，我們便立刻回來，原因每一位演員都在大忙。

事實，國泰新片連開，每一位演員都有好幾套戲在拍，例如譚伊俐，現在每天都拍兩組戲，一是羅熾執導的「大賊王」，一是林福地執導的「雪路血路」。

問陳銅民拍片事，他認爲與其耳聞的告知，最好還是我目睹的瞭解，於是，手攜雨傘，招呼週到的，將我引進影棚。

落雨天，我以爲影棚必定休息，怎知，三組戲在趕着，一是林福地的「雪路血路」，一是朱牧的「蛋姑」，一是李彰的「縱行三千里」。

「雪路血路」拍的是最後一場戲，戲是指着冰天雪地之景，假雪紛飛，上場之演員魏小燕，譚伊俐，孟莉，江虹等，穿着棉襖，作成冷得要命之表情，如此大熱天時，穿着棉襖拍戲，個中滋味，不足爲外人道也。

林福地說：「希望在這個月內，將這套片全部完成，可以安心拍第二套。」

那邊影棚，朱牧拍的是「蛋姑」，上場之演員胡茵茵，李鳳蘭，張冲，秦祥林，拍的是大雨戲，棚外下眞雨，棚內大造人造雨，有人笑道：「如果將棚頂拆了，可以眞雨上陣。」

演員全身淋透的在演戲，也是有苦難言。

另一個影棚，拍的是無雨無雪，但風沙捲動，正式是飛沙走石，這是李彰執導的「縱行三千里」，拍的是劉丹，謝榮等在沙漠奔跑，劉丹是受了傷，又愛又恨的有腐沁，狂風沙的打着，演員固然苦，身爲導演的李彰更甚，原因他又導又演，跑來跑去，跑到不亦樂乎。

三個影棚巡罷，陳銅民告知，天氣一好，出外景之戲起碼有四五套，而日間正式開拍的，便是文石凌所執導的「馬家溝」。事實的證明國泰，眞的是大開缘脚，大量生產也。

「說謊的丈夫」開鏡　張揚江青合拍新片

新世紀影業公司在台灣拍攝的第二部新片「說謊的丈夫」，已於前日正式開拍，該公司主持人黃也白，專程赴台主持新片開鏡禮。

該公司主持人黃也白已於前日下午抵達台北，向新聞界表示：新世紀預定一年拍四部戲，並希望認眞製作，俾有助於電影事業發展。

黃氏預定在台北逗留兩天，就要趕返本港，因爲第二屆國語電影欣賞週即將舉行，他必須回來主持。

「說謊的丈夫」由丁善璽導演，潘逸芳編劇，演員有柯俊雄，恬妮，歸亞蕾，魏蘇，韓甦，錢璐，王宇等，預定四十個工作天殺靑。

×　×　×

黃卓漢主持的第一影片公司，日前正在台拍攝一部古裝新片：「龍城飛將」，新片由屠光啓導演，片中男女主角影星有楊羣，沈寄珍，孫鳳英，凌霄，安平，洪陽，范麗等，該片拍攝工作已接近殺靑階段。

×　×　×

小生張揚，首次與女星江靑攜手，主演一部新片「台北——上海——重慶」，該片由中國電影製片廠攝製，片中主角演員並有沈寄珍，田仲文，歐威，丁強，劉明，李偉，侯銘，孫越，李芷麟等，由趙雅珺任導演。

這部中製的「台北——上海——重慶」新片，原定由沈寄珍担任女主角，但因她生得個子小，而男主角張揚則長得高大，相配演出頗不適合，是以要臨陣易將，使江靑由客串主演身份變爲女主角，沈寄珍則由女主角變爲客串主演。

×　×　×

本港萬企影業公司在台灣攝製的武俠片「商女勾魂劍」，自二月間開鏡以來，歷時四月，於十九日在內湖華國製片廠拍完最後一堂戲後，已全部拍竣。該片是江冰涵執導的又一新作，繼「鬼見愁」後，由郭南宏監製，張淸，龍濤，魯平，江南，易原，平，李敏郎，蘇眞等合演。

女星私記　是日也——拒拍下流片

一套令人噁心的下流電影收錢，於是，一些認爲是有綽頭的製片家，紛紛計劃拍這一類戲。

昨日，一位獨立製片家跑來找我，說要和我合作，由我自己向公司提出，借拍一套如此這般的電影，他說：「保證妳可以大走紅運。」

他花了不少唇舌，但我總是搖頭，不肯答允。我經常說，雖然自己並不是甚麼三貞九烈之人，但要我做這些電影，我情願一輩子沒有拍戲機會。

我自己承認，爲了生活，我曾幹了不少不正經的勾當，但這是我個人的私生活，是爲了要好好的生存，但最低限度，算是欺人自欺吧！在觀衆眼中，起碼我也算是一個正派之人。

爲了生活，我承認自己是不循規蹈矩的做人，但我不會去拍這些使人噁心的下流電影。

今早與幾位女星閒談，她們都有同感，她們說：「這並不是表示淸高，而是不想成爲這一些『明星』。」

當然，電影圈是品流複雜，不少人爲了搵錢，是不擇手段的，因此，他們仍在動腦筋，聽說轉向一些肥女下手了。

白佩

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年五月二十二日憲報公佈招商投買下列物品

編號	項目
PT/15/70	承購買香港政府屬下之「一九六二年柯士甸小型房車」一輛

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長林美

香港九龍及新九龍酒牌局公告

茲有香港士丹利街二十號土庫瑞記餐廳有限公司LOUIS MANUEL LEONG先生及九龍西洋菜街七十至八十四號二樓至四樓翡翠酒家有限公司何家華先生所呈之酒牌申請書兩份本局業經收到各該申請書經在一九七〇年五月二十二日之政府憲報刊出香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署現存有該刊以備查閱任何人士如反對簽發此等牌照者須簽具聲明乙紙於一九七〇年五月二十九日之前送達本人並可於一九七〇年六月十五日第五十七次酒牌局會議時出席爲要特此公告

酒牌局秘書胡文耀

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九七〇年六月十五日星期一及一九七〇年六月十八日星期四日下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對請求簽發酒牌及會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據一九七〇年有稅品（酒類）規例之規定而申請由一九七〇年七月一日起發給者所有申請書均在一九七〇年六月十五日星期一所舉行之會議中予以處理但申請人如獲本局另行通知者則屬例外

行將予以審查之申請書其詳情均載在一九七〇年五月二十二日之政府憲報內在民政司署及各區警署均有副本備查

申請人除接獲特別通知外毋須親自出席上述會議凡接獲該項通知而欲聘請律師代表出席者則應於一九七〇年六月五日或該日以前通知本人

任何人士如反對該等申請須簽具聲明書乙紙於一九七〇年五月二十九日之前送達香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署轉交本人並可於一九七〇年六月十五日舉行第五十七次酒牌局會議時出席特此公告

酒牌局秘書胡文耀

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）助理教席（技術）（教育司署）此項職位爲長俸性質惟受聘者需經試用兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時月薪僱員，申請（甲）缺至（丁）缺者，必須爲男性，而申請（戊）及（己）缺者，則不限性別，日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

（甲）缺——電訊及電子　（丁）——塑膠公模製造

（乙）缺——機械及生產工程　（戊）——毛紡

（丙）缺——金屬沖壓學　（己）——針織

（二）資歷：申請者年齡以四十五歲以下者爲佳，及具有取得下列之學歷後，最少三年從事有關行業之實際工作經驗，並能以英語教授課程，及

（甲）缺——持有倫敦城市工聯學院電訊技術員証書（包括無線電通訊C級）並須有音響及電視在技術專修C級或音響及電視傳播C級科目及格。

（乙）（丙）及（丁）缺——持有香港工業學院機械及生產工程之高級文憑或高級証書或同等學歷。

（戊）及（己）缺——持有香港工業學院紡織工藝高級文憑或高級證書或同等學歷。

如有教學經驗者可獲優先考慮。申請（甲）缺者，如對無線電工場發展及實習工作計劃有認識及經驗，亦可獲優先考慮。

（三）待遇：男性——月薪由一千六百一十六元起分九次遞增至二千四百六十六元止。女性——月薪由一千二百一十四元起分九次遞增至一千九百二十三元止。

（四）職責：（甲）缺——在香港工業學院教授「電子技術員」之電學工程原理，有線及無線傳播及無線電通訊科目此外並須協助新建電子工場及原有無線電工場發展與有關課程之策劃及管理及担任其他職責。（乙）缺——在香港工業學院教授機械及生產工程科目，如機械製圖，工場工藝學及工場實習等，及担任其他職責。（丙）缺——在香港工業學院教授金屬沖壓學之原理及實習（技術員程度）並指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並担任其他職責。（丁）缺——在香港工業學院教授塑膠公模之原理及實習（技術員程度）並指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並担任其他職責。（戊）缺——在香港工業學院教授毛紡學原理及實習，紡織數學，纖維學，及其他有關紡織科目，負責管理及保養設備廣泛之紡織工場，並須協助紡織系主任策劃及担任其他職責。（己）缺——在香港工業學院教授針織學原理及機械實習，分析針織組織物學，紡織數學，纖維學及其他有關紡織科目（有梭織機及針織織物之學識爲佳），負責管理及保養設備廣泛之紡織工場，並須協助紡織系主任策劃及担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取表格，塡妥後最遲於一九七〇年六月一日前寄回香港政府合署（東座）五七三A室，政府公務員敘用委員會秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

香港教育司署通告

一九七一年留學馬來西亞大英聯邦獎學金

（一）馬來西亞政府依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，爲聯邦其他地區資質優秀之男女生，設置獎學金若干名。

（二）此等獎學金設置之目的，爲使獲選獎學金者能自一九七一年五月起在馬來西亞大學從事高深研究，爲期兩學年。香港大學及中文大學之畢業班學生亦可申請。

（三）該獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費，並可免繳所得稅。

（四）申請者（甲）須爲通常居留香港之大英聯邦公民；（乙）其年齡於一九七一年一月一日須未滿三十五歲；（丙）須曾在大學或學院畢業，或具有同等學歷，並須符合有關語文，體格及入境手續之各項規定。

（五）申請表格及其他有關詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大厦四樓教育司署領取及洽詢。申請表格及其他應呈繳之文件，至遲於一九七〇年七月五日遞交本署，逾期者將不予考慮。

教育司　簡　寧

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）教育官（工藝）（教育司署）

（二）助理教育官（工藝）（教育司署）

（三）工藝教師（教育司署）

（四）助理建築事務工程師（男性）（工務司署）

（五）一級工目（電器）（工務司署）

（六）實驗室助理員（男性或女性）（教育司署）

（七）見習徙置助理員（男性）（徙置事務處）

（八）三級工程（結構）助理員（男性或女性）（工務司署）

（九）速記及使用錄音機打字員（女性）（政府各部門）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（十）三級工目（建築）（徙置事務處）此項職位爲非長俸制，屬臨時按月性質。

（甲）資歷：（1）年齡在三十五歲以下者爲佳；（2）持有香港工業學院建築工程普通級証書或同等學歷；（3）口講及書寫英文均達香港英文中學會考英文科及格之程度；及（4）有監督建築及建造工程之經驗可獲優先考慮。

（乙）待遇：月薪由五百六十四元起，分兩次遞增至五百八十七元，另加不固定之生活津貼。

（丙）職務：（1）監督負責建築物保養及興建工程之低級員工及承建商；（2）執行工程職務。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，塡妥後請最遲於一九七〇年六月一日前寄回九龍尖沙咀中間道十號徙置事務處秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

（十一）工藝教師（手工）（醫務衞生署）該職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。（如受聘者爲已婚女性，則屬臨時按月性質）。

（甲）資格：（1）年齡在三十五歲以下爲佳。（2）須曾完成一項學徒訓練或能提供証明具有最少五年手工藝之工作經驗（略曉裁剪及美術）並能指導簡單體育活動。（3）須具有手工藝之教導經驗。（4）須通曉英語會話。（5）能說廣東話及諳寫中文。（附註：應徵者須經一項手工藝測驗以作錄用標準）。

（乙）薪金：男性——每月由五百四十元起，分七次遞增至七百七十六元止。女性——每月由四百四十元起，分七次遞增至六百四十五元止。

（丙）職責：教導體能或精神缺陷者手工藝。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，塡妥後請最遲於一九七〇年六月一日前寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大厦醫務衞生署秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

一九七〇年五月廿二日

股票轉讓之印花稅

有限公司秘書及股份名册管理員注意

請注意印花稅條例第三十款第一、九、十及十一段之規定，在該等條文內任何股票或流通證券轉讓文件非已辦理下列手續，否則未算正式蓋打印花：

（甲）已由印花稅局長簽署證明經根據條例附表第四十八㈠項下繳付按值印花稅或

（乙）已由印花稅局長或其授權之人士簽署證明在購買及銷售之股票文件上已繳付按值印花稅，亦即指經紀，另一爲認可之買方經紀。現時祇有兩類人士是經獲本人批准作該等簽署，即香港證券交易所及遠東證券交易所。

因此，負責登記股票轉讓之人員如發覺未有所須之簽署，應拒絕登記該項轉讓。「印花稅局長」一詞包括助理印花稅局長。

署理印花稅局長　李斯

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條。

石硤尾街之交通措施

茲通知駕車人士由一九七〇年五月廿三日起介於醫局街與荔枝角道間之一小段石硤尾街將改爲單程路以改善當地之交通。車輛祇准由醫局街北行前往荔枝角道。

屆時將設置適當交通標以指示駕車人士。

交通處處長　蘇潔

通告

啓者茲爲前寓香港淺水灣南灣道十五號三樓之已故業務經理RICHARD FINLAYSON RUSSELL……之遺產事特此通告各界人士查香港高等法院依據香港法例第十號遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七〇年七月二十二日前提出其要求茲特因此請所有債權人及其它人士將其要求在上述日期之前送達下列代理人

香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司

香港大道中一號七樓

或下列代表律師

孖士打律師行

香港告羅士打行六樓五二門牌

一九七〇年五月二十二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐條例第三條之規定茲通告如下

啓者九龍新蒲崗六合街九號五樓金輝服裝廠有限公司DOREE FASHIONS LIMITED（以下簡稱出讓人）擬將在九龍新蒲崗六合街九號五樓其業務所用之機器傢俬及生財用具一概出讓與在九龍新蒲崗六合街九號十樓經營福和織造廠FORTUNE KNITTING FACTORY之王陳之及陳鳳寰（以下共同稱爲承讓人）承受並定於一九七〇年六月廿二日在曾超正律師樓交易承讓人擬在九龍新蒲崗六合街九號五樓改用福和織造廠FORTUNE KNITTING FACTORY使用該等機器傢俬及生財用具如有任何華洋轇轕及債務未淸者請於交易之日前與出讓人辦妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

承讓人　出讓人　代表律師曾超正律師樓啓

香港德輔道中告羅士打行六〇六室

一九七〇年五月二十二日

啓事

本人刻因公私冗忙，對於百富基金董事，及美國安基投資管理（亞洲）有限公司董事之職，實難兼顧，經於本年五月十六日辭退董事職務，嗣後對該機構一切業務，概與本人無涉，特此聲明。

周錫年啓

誠徵港九吉地

香港或九龍高尙地區一萬呎面積以上吉地，有意出讓者，請函本報二一一郵箱接洽。或電H二三五一〇〇方先生亦可

高級花園洋房出售

香港北角半山雲景道高級花園洋房出售實用面積爲二千二百呎或一千八百呎以上。付欵優待，分期十年，收租自用，均極適合，有意置業者請電H二三五一〇八方先生洽

打字機平售！

領事牌（CONSUL）名牌打字機全新機身不帶保証與電腦用零件保用十五年半粒秀麗美觀適合各界使用而且欵式多手提半尺並有大形座檯等任由選擇價特廉並可分期付欵手續簡便保証滿意並：本號並有各種計算機，電子計算機，支票機及大量英國二手UNDERWOOD打字機歡迎參觀選購價格特廉保証滿意。

總代理：永發打字機公司

中環租庇利街十九號（國聯大廈）

電話：H447766　H489084　晚上：H844451

北角北大菜館

向以物質勝人

猪腦魚雲羹

古法鹽焗雞

英皇道三三九號　電話H七〇九九五〇

惠刋本報廣告者請撥電話七三零七零八洽

聯賽演煞科戲 消防今戰元朗

消防倘今仗獲勝 與元朗併列第三

【本報訊】甲組足球聯賽，今演煞科戲，由消防對元朗，在九龍花墟球場舉行，下午五時半開賽。頭場雙方預備組，下午三時三刻先行交鋒，門券一律收二元四角。

這是本屆最後的一場聯賽，也是一場例行賽事，消防今仗如能打勝元朗，便可分得半個季軍與元朗併列第三。消防前時在總督盃賽以四比零淨勝東方，演出不俗，近況堪佳。

元朗在聯賽已賽廿一場，十二勝四和五負，共得廿八分，位列三強。元朗士氣旺盛，在首循環曾以一比二負於消防，今日如能門出水準，消[illegible]尚。

消防已賽廿一仗，十勝六和五負，共得廿六分，較元朗少兩分，雖然在首循環曾以二比一擊敗元朗，但消防少了朱柏和與馬興強兩將，實力未免削弱，陣容不及第一循環時完整，何況元朗首循環敗于消防時，正陷於低潮，傷將累累，今天元朗可以全力應戰，在此消彼長的情形下，便拉成「五五」波。

今仗雖無錦標之爭，但對雙方在本屆聯賽的名次却極有關係，元朗為爭獨季軍，不欲分消防，女班主已向球員打氣，希望擊敗消防，以雪一敗之恥。

花墟昨賽氣氛緊張 南華淨勝兩球 流浪迫要降班

散場後球迷追尋畢得利

【本報訊】昔人注目之流浪對南華甲組足球護級大戰，昨在花墟舉戰結果，南華以二比零擊敗了流浪，至此，南華得以保留甲組地位，而流浪便要隨同港會降班。由於天雨的關係，雙方預備組的序幕戰取消舉行，前往觀戰的有三千三百九十八人，門券收入八千一百五十五元。

一般球迷同情弱者，有扶弱鋤強的心理，大都替弱隊打氣助威，但昨役却未出現這種現象，或許與流浪領隊畢得利近年在球圈內的措施與言行，不得人心有關。當銀笛長鳴表示比賽結束之際，看台上的觀眾，向坐於球場邊一直緊張地注視比賽的畢得利，報以噓聲，但畢氏手揮拳頭，指向觀眾，惹起各方面極大的反感。

散場後，數百球迷圍擁更衣室旁之籃球場，似等候畢得利出來，球迷以為他從後門溜走，乃分頭追截，但均撲空。所有職球員都先後離場，迄晚上八時二十分，仍見有三數十球迷在守候。

是役，護級的流浪打得固然落力，而勝負本無關係的南華，亦表現十分認真。開賽之前，南華球員已聲言今仗要替何祥友申冤，因為前年何祥友因為參加夏令盃賽，而無法分身參加集訓，身為默迪卡盃賽的香港領隊，竟把何祥友除名。

場內氣氛雖甚緊張，但雙方球員仍甚理智，尚不致出現過勇現象。

流浪連失兩球之後，見大勢已去，便把鄧鴻昌調出，因為事前已換了兩人，鄧鴻昌出場後，依例不能再以別人入替，所以流浪在完場前十四分鐘，只以十人作戰，是否欲予人以「寡不敵衆」的錯覺不得而知，人們都以為鄧鴻昌受傷離場，但事實上鄧鴻昌並無受傷，賽後鄧氏亦表示沒有受傷，亦不是自已要求退出，只是統帥認為我打不好，故叫我離場。

開球一分鐘 南華即射入

兩陣對峙後，流浪搶球先攻，未達禁地，即被南華截球突擊，梁兆華左路斬中，陳朝基區內頂頂，陳志偉按應斜叩皮球直飛龍門，一比零，南華先聲奪人，時離開場不過一分鐘而已。

流浪傾師反攻，十五分，吳澤鑾直吊空檔，郭家明疾步衝門，幸羅灶石及時撲出，立把皮球抱牢。

場地雖然濕滑，但球員異常落力，賽事在緊張氣氛下角逐。廿四分，黃志強遠程勁射，邱志強援手脫手，但旋即把球控制，曾鏡洪見獵心起，上前向邱志強衝撞，被球証取出黃牌警告。

戰程異常激烈，流浪拚命反撲，攻守迄卅二分，吳澤鑾左輔位盤上，在陳志佳斜纏下，區外斜射地波，皮球打中左柱，可惜彈出場外。南華揮軍再攻，但並未再有斬獲，上半場旋告結束，一比〇，南華佔先。

下場南華再入一球

易地再戰，流浪繼續以原班人馬上陣，南華則調整陣容，以黃賢良入替陳錦祥，改打左輔，而以陳志偉打左翼。流浪大舉反攻，不時高吊低叩，但均逃不過羅灶石手掌。

盡戰十四分，黃志強右路插入區外快腳斜射，皮球門外中網，流浪虛驚一場。

四分鐘後，黃志強拖土直來，「蛾眉月」旁叩射，砰然中楣彈回區內，黃賢良正欲衝門，但已越位。

氣氛仍甚緊張，雙方有攻有守，迄廿五分，流浪調兵遣將，以李國華入替吳澤鑾，又以鄭國威換出黎新祥。

但流浪仍未能扭轉局勢，反於廿八分鐘再輸一球，但見何錦洪離門廿五碼之遙，飛腳勁射，邱志強躍起援救，竟告脫手，漏入網內，流浪由是大勢已去。

南華士氣更盛，過了兩分鐘，又攻至流浪後衛，邱志強棄門出迎，陳志偉射向空城，石志偉門前截住，流浪得免再失。

攻守至卅一分，鄧鴻昌被調出場，流浪只得十人作戰，更無半反敗局希望。

再鬥下去，南華未再破網，流浪亦無法添紀錄，全場結果，南華以二比零淨勝流浪。

雙方佈陣如下：

（南華）羅灶石；梁兆華、陳錦祥、郭錦洪、陳志偉、彭志光、陳朝基、石佳生、曾鏡洪、黃志強、何錦洪

（流浪）邱志強；梁燦光、郭家明、黎新祥、馬迪祥、鄭鴻昌、吳澤鑾、石志偉、宗啓明、郭家明

·梁維光救險· 甲組足球聯賽，南華昨勝流浪二比零。圖為南華黃志強（左）沿右翼位推進時，流浪梁維光（右）一記倒掛金鉤，將球踢去，得以解圍。

元朗消防陣容

（元朗）何保羅；陳炳光、陳輝洪、文錦棠、周興緞；蔡華偉、胡顯蔭；梁偉雄、羅國泰、黃權銘、何新華

（消防）勞鑑全；何志坤、劉志成、李梅林、馬日華；黎寶忠、古秋航；陳若奇、陳長強、張于慈、黃允中

體育

中國參加亞運足球賽 華協不派隊參加選拔賽

但代爲邀選獻賽隊

【本報訊】關于組足球隊回國參加出席第六屆亞運選拔賽問題，華協昨天執委會議通過因球員資格問題，決不組隊參加。至于中華全國足委會託請組隊代表中華民國出席第十三屆默迪卡足球賽，則議決負責組隊，但一切經費須由中華全國足委會設法籌措。

華協會昨天在華協會所召開執委會議，因主席吳宏碩缺席，會議由副主席黎英才主持，出席者：麥英才、胡祖堅、鄧泰全、劉金麟、廖廷楷、梁蔭康、陳淳池、朱如新、梁九皐、彭少庭、譚鏡發等。

中華全國足委會最近來函華協會，請組一支足球隊回國參加出席亞運選拔賽，由于參加亞運足球賽，必須業餘球員，而目前本港華人球員，球技較好者，多屬職業或非業餘，業餘球員好手已不多，因此決議覆函中華全國足委會，鑒于球員資格問題，決定不組隊回國參加選拔賽。

中華全國足委會，另有一函給華協會，請華協組隊代表中華民國參加第十三屆默迪卡盃賽，大家認為在港洽聘熱心足運人士任領隊，並組成實力堅強球隊出席比賽，經費方面，教育部不再予以補助，此案經過討論後，決定負責組隊工作，經費則請中華全國足委會設法。據悉：此問題將由目前在國內的華協會長沈瑞麟、中華全國足委主委林鐘，共同負責解決。

華協與足總合辦的督憲盃賽業已舉行，因球員保險費及華賓過鉅，結果虧蝕三千多元，由華協及足總共同分担。

本年和和盃足球賽，由馬華隊來港報聘，賽期亦排定十月三日、四日及六日，比賽期且已獲得足總批准。

華協經濟十分拮据，司庫開列預算，本屆尚需三千元始足應付開支。席上總幹事麥英才，報告正副會長主席合共五人，每人答允墊支六百元，此問題暫告解決。

在會議結束之前，鄧泰全提議，為開源節流起見，授權各首長設法籌措經費，結果，一致通過。

亞運邀請書 發送十九國

【曼谷廿一日中央社電】第六屆亞洲運動會籌備會，今晚在最高軍事指揮部，向中華民國等十九個國家和地區的駐泰使節，致送邀請書。

致送邀請書儀式由泰國參謀總長他威主持，有十七國和地區的駐泰使節參加，即緬甸、錫蘭、中華民國、香港、印度、印尼、伊朗、以色列、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、越南、泰國。

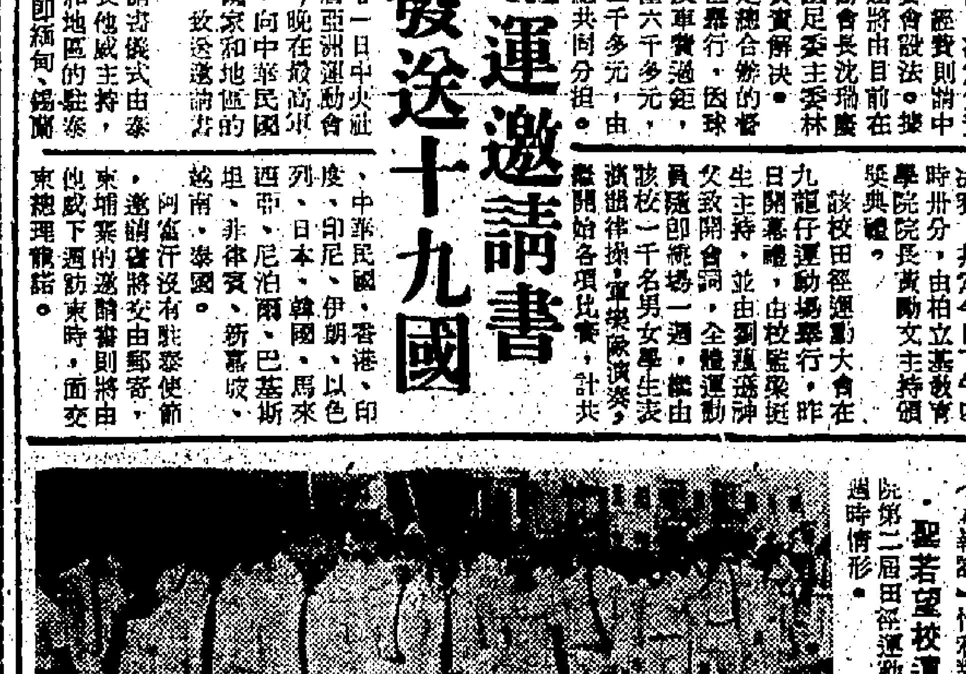
阿富汗沒有駐泰使節，邀請書將交由郵寄。東埔寨的邀請書則將由他威下週訪東時，面交東總理龍諾。

聖若望書院校運 今日舉行決賽

黃勵文主持頒獎禮

天主教聖若望英文書院第二屆田徑運動大會，昨日揭幕，雖然昨日天氣不佳，但千餘名運動員情緒熱烈，各項目初賽及複賽均順利進行，今日進入決賽，并定今日下午四時卅分，由柏立基教育學院院長黃勵文主持頒獎典禮。

該校田徑運動大會在九龍仔運動場舉行，昨日開幕禮，由校監梁挺生主持，並由劉蘊遜神父致開會詞，全體運動員隨即繞場一週，繼由該校一千名男女學生表演體操律操，軍樂隊演奏，隨即開始各項比賽。計共有男子五組，女子四組，運動項目六十八項。



·聖若望校運· 天主教聖若望英文書院第二屆田徑運動大會揭幕，運動員進場一週時情形。

職業足球賽 怡巴之戰 週日舉行

【本報訊】怡和對九巴總督盃職業足球聯賽，決定于本週星期日在香港會場踢日波，怡和因正選出外遠征，將派預備組球員上陣。

由于怡和要應付星期日的總督盃賽，星期六華人足球聯賽揭幕戰，怡和對東方，將改期舉行。

港星華人足球賽 擬邀請印尼加入 改為三角埠際賽

【本報訊】「胡好杯」港星華人足球埠際賽，可能會邀請印尼參加，改為港、星、印尼華人足球埠際賽。

星加坡足總，於日前已正式通知港足總，表示計劃修訂處理港星「胡好杯」足球賽的條例，該項建議，業已在足總執行委員會，提出考慮。

是項修訂條例，乃準備邀請印尼參加，使之成為三角足球賽，並且可以把輪流主辦的時間延長。「胡好杯」賽目前為兩年主辦一次，由香港與星加坡輪流主辦，但邀請印尼參加後，則輪流主辦的時間，將延長為六年一次。

有關星足總的提議，將會在下月初的執委會上，提出討論。

足總各屬會 下月一日截止登記

【本報訊】香港足球總會昨日表示：一九七〇年至七一年度各屬會登記，須於本年六月一日前，將有關註冊表格送返足總，因此日為截止登記日期。

印尼足球賽 邀港參加

【本報訊】下月中在椰加達舉行的第一屆椰加達週年錦標賽，共有六支球隊參加，香港亦為其中一單位。

據昨日發刊的足總週報說：第一屆椰加達週年足球賽，將於六月十六日至廿六日在印尼的椰加達舉行。被邀參加的國家代表隊，有泰國、香港、南韓、西澳洲、星加坡、印尼等。

香港保齡賽 兩晚甄別 取廿四隊

【本報訊】南華會與亞米茄及東方牛島保齡組公司，聯合主辦之第四屆香港保齡球大賽，經過兩晚甄別之後，共取錄了廿四隊參加，正式比賽將於廿五日下午七時半揭開戰幕，是日在開球賽之前，即六時四十五分，在南華保齡球場餐廳舉行記者招待會及當衆抽籤，以便排出當晚開始的隊際淘汰賽，除隊際（五人混合隊）賽之外，尚有混合雙打與男女子優秀賽。

英國隊熱身賽 大勝哥倫比亞

四比零彼得斯獨建兩功

【布高他二十日美聯社電】英國國家足球隊A隊，昨晚在此間以四比零大勝哥倫比亞A隊，贏得該隊抵達墨西哥後第二場熱身賽的勝利。英國隊漂亮的表現，使麋斯爵士保持世界盃的信心，大大增強。

英國隊在開賽僅一分鐘便開紀錄，中場由半法蘭一記直綫快傳，哥隊被逼踢球出綫，卜比查爾頓開出角球，靴斯頂側，彼得斯中路飄入，頂入網，一比零。三十八分，英國先勝，卜比查爾頓又在右方吊角球，彼得斯又頭頂上網開花，成二比零。英國下半場十分鐘，球隊以其純熟的三角短傳後入，靴斯橫傳彼得斯，卜比查爾頓在禁區邊緣無人看管，彼得斯便快傳中央，卜比以左腳將球壓低後，用第一時間以右腳抽射入網，三比零。其後阿倫波爾頭球建功，為英國帶來四比〇壓倒性優勢。

英國B隊，亦以一比零擊敗哥倫比亞B隊，射手阿士圖，在下半場三十分鐘射入。

各隊紛作熱身賽 蘇聯守門受重傷 比利時贏廿一球

【本報訊】根據外電綜合佈導世界盃消息如下：

（墨西哥）主辦國隊可能將隊中兩員主將波治及戴瓦斯，自名單中剔除。波治在數週前場戰受傷，但傷勢不重，波治自稱狀態甚佳，若以腳傷為理由而將之「雪藏」，則未免太過，已予墨西哥足球總會。

（蘇聯）蘇聯首席門將魯道夫，在熱身賽中頭傷肩膀，相信不能在世界盃作賽，沙士域已準備上陣。但來自莫斯科消息稱，耶辛可能被邀重披戰袍，作第五次世界盃比賽。

（比利時）現正在柏布拉球場作集訓，教練表示球員正處于正常狀態，而且將會在數日後表現更佳。墨西哥評論員，亦證實比利時正在顛峰狀態，為第一組一支不可藐視的隊伍。比利時在星期三晚以二十一比零狂勝墨西哥一支球隊。觀察者認為比利時的射球準確，實在使人吃驚。

（烏拉圭）每日在柏布拉球場，作兩小時射門、短傳、健身等工作。目前因打架而被「雪藏」的方提士及加士提路，已被從輕發落，僅罰款六百元，警告他們，若再有不規則行為，必被遣回祖家。

烏拉圭隊星期三在柏布拉，與高花當加球隊作熱身賽，A隊以十三比零大勝，B隊亦射入十一球。

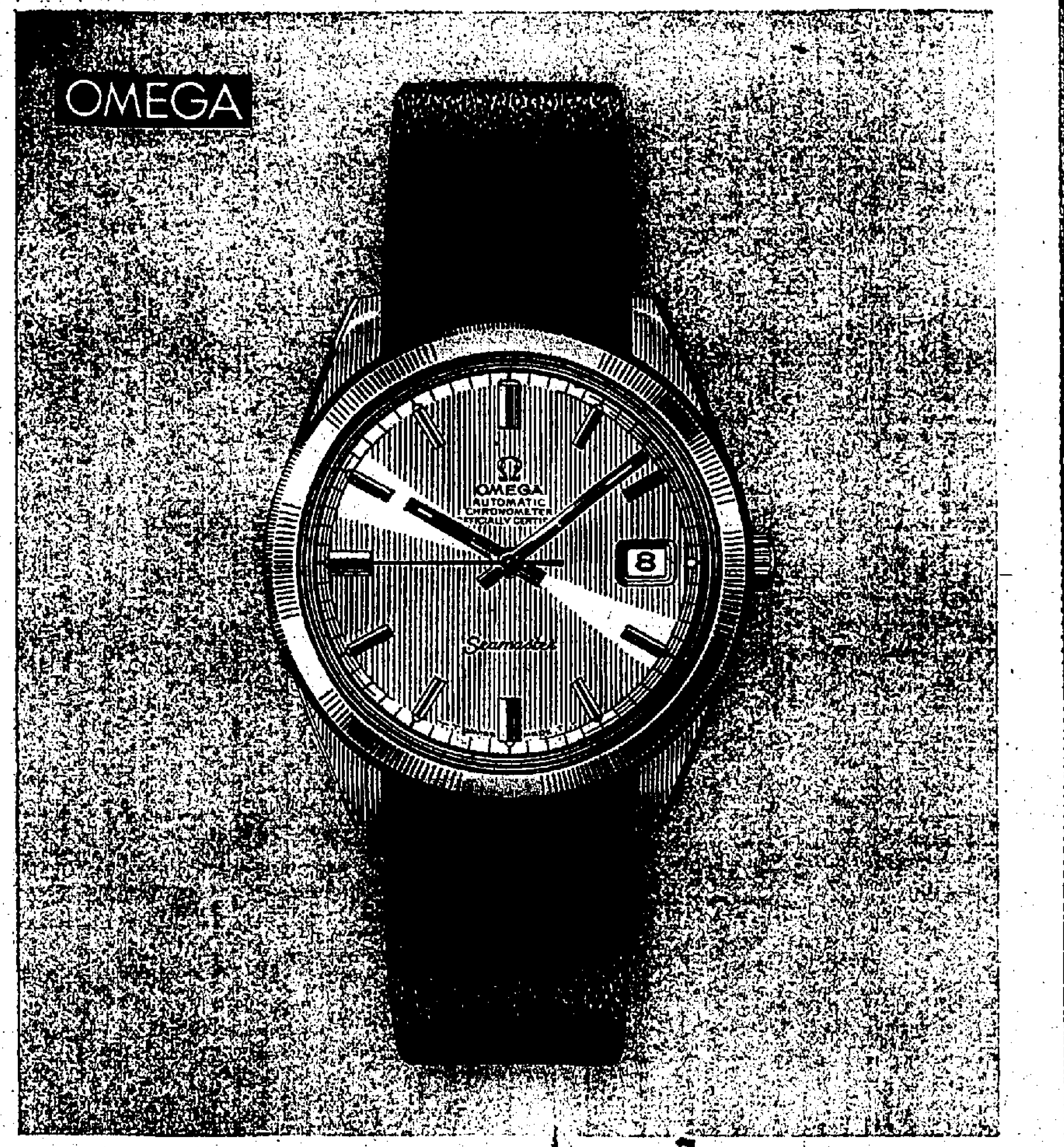
（摩洛哥）須要大冷門，在抵達後，抱怨酒店的服務，及球場措施並未如理想，因而大感不滿。副總領隊對記者表示，酒店並沒有足夠房間，給予球員休息，及作輕便健身運動。在球場上，亦沒有足球供應，且場地凹凸不平，環境極劣。

（西德）昨晚飛抵墨西哥，教練馬上向足球總會詢問本屆世界盃是否用歐洲波，而或拉丁波。教練史安認為西德最大勁敵是英國、巴西及義大利，而歐洲波在墨西哥，將被用作比賽。

世界盃各隊 辣波神秘 辛苦了球探

【墨西哥二十日路透社電】距離世界盃開幕尚有十天的墨西哥城，祇有一種神秘氣氛，十六隊正展開秘密的訓練，記者不惜千辛萬苦欲尋找各隊的軍事大計，一些「密探」在鑽孔，及在隔門偷聽所得，此時已在前鋒綫作一新調整，蘇聯亦會排出一一三一六陣，目的使後防緊閉。

·勘誤· 昨載職業足球賽，消防賽完東方後，總計積分應列亞軍，題目誤列季軍，特此更正，並向消防致歉。



ST 168.022 亞米茄海霸天文台表，防水，日曆，自動，避磁，避震。
18K真金表殼，或金團鋼殼均有供應・由港幣565元起

天文台時計

是手表中最顯赫的榮銜

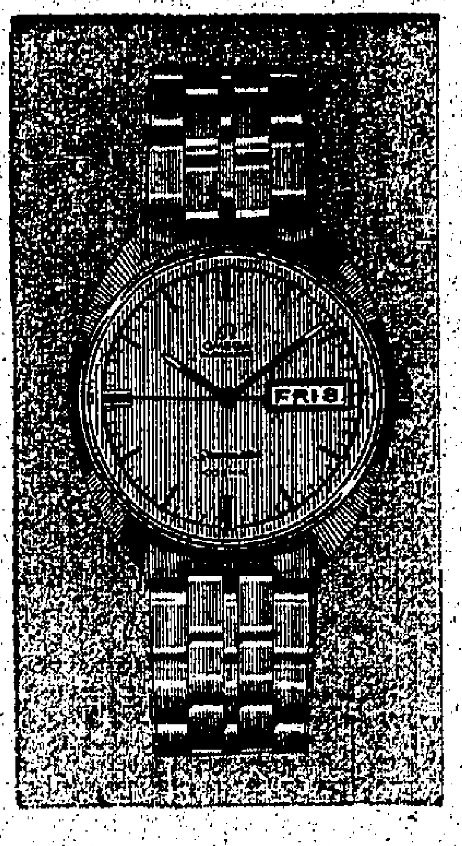
只是要獲得"天文台時計"資格的手表必須先在一間獨立的瑞士精密時計測驗所接受360小時的嚴格試驗證明符合最高標準方有資格享用此顯赫榮銜。每一亞米茄海霸天文台表均擁有此項試驗合格證書並榮獲測驗當局頒給以"成績特殊優異"之最高評語。

亞米茄海霸天文台表 不惜工本，務求精確

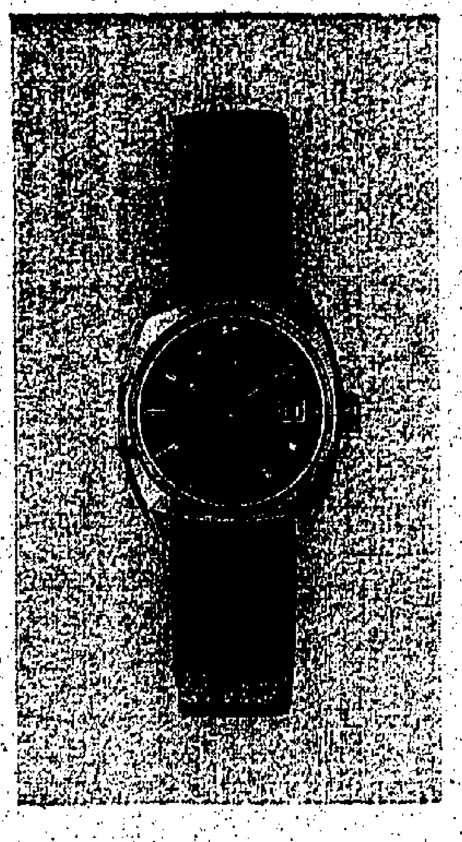
亞米茄海霸天文台表的製造過程需時四倍於一般普通表，每一轉動部份均用機械磨至達千份之二毫米的精密度數，其中153種主要配件，更須經過1497次的試驗和檢驗並運用超音速電波將其徹底洗滌然後進行磨滑直至光亮如鏡。在整個操作過程中，亞米茄的檢驗人員目光銳利，明察秋毫，雖極輕微之缺點亦無所遁形，不惜工本，務求精英。是以，閣下雖然付出較多的金錢以購買亞米茄海霸天文台表，但這是物有所值的公允代價，而且亦是對優秀技術的一項最佳投資。

全球性服務保證

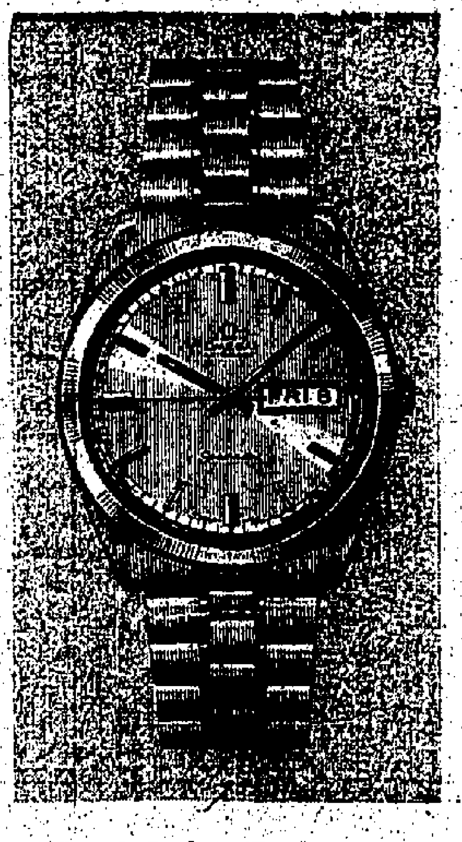
亞米茄全球性服務機構遍佈世界上156個國家，由亞米茄廠方所訓練的技術人員經常值勤。所有亞米茄表，不論購自何地均附有為期一年之全球性免費服務保證書，在此156個國家中，一律有效。



ST 166.036 海霸太空型，不銹鋼殼及表帶，防水，星期日曆，自動，避磁，避震・同樣款式，包金表殼亦有供應。
由港幣555元起



ST 566.010 海霸太空型，不銹鋼殼，黑色皮表帶，防水，自動，避震，避磁，日曆表面・同樣款式包金表殼或無日曆亦有供應
由港幣470元起



ST 166.032 海霸型，不銹鋼殼及表帶，防水，自動，避震，避磁，星期日曆・同樣款式金團鋼殼亦有供應。
由港幣545元起

Ω 亞米茄

領先登月之第一只手表

管制加租問題明朗後 本港房地產市的趨勢

新住宅樓價止漲回定，但交易漸見恢復，今後地產商仍有可爲，惟材料漲價與工資提高，過去建築商多遭損手，因而拆樓改建者，近會銳減，今後承接工程，倍加審愼。

【本報訊】管制戰後住宅樓宇加租法案，前日已提出立法局會議二讀，勢將成爲事實。

查該法例對於本年一月三十日以後落成的住宅樓宇加租，是不加管制的，即在本年一月三十日以前落成的住宅樓宇，其租值亦非限於加百分之十五，不過一般是以不超過加百分之十五爲準，若所加租值超過此額，而有充份理由者，則可向差餉物業估價署申請，或由業主與住宅雙方協議，亦須通知差餉物業估價署。至於戰後工商業樓宇加租，則不受管制。

由於該項法例快將正式施行，因此不論地產商或置業者已不再觀望，所以呆滯多時之地產物業市，近日交投已稍爲轉活，每層三、四萬元之住宅樓及半山區之高尚住宅樓，連日均有成交。

雖然該法例規定「全年差餉估價在一萬五千元以下者（即月租不滿一千五百元者），均在管制之列」，引起地產商之不滿，認爲此項定額太高，殊不公平，實有碍其業務發展，亦影响本港經濟繁榮，但經濟界人士許多則認爲高達七百至一千五百元以下租客亦受保障，雖欠公平，不過凡本年一月三十以後落成之住宅樓及戰後工商業樓宇不受管制，則地產商仍有可爲，照目前情勢觀之，興建工廠及商業樓宇，固可繼續發展，即住宅樓宇，如不圖暴利，在合理利潤下建售，亦不愁沒有出路，事實上目下港九之住宅樓宇，空置不多，預料須再過一兩年後，供應才能轉鬆，故不論自居或置業收息，仍有不少落行，惟自港府訂定管制加租法例後，一般住宅樓售價，已止漲回定。

據行界則說：由於建築材料起價及三行工資提高，過去有許多承造工程之建築商遭受斷蝕，尤其是承造政府建設工程者，處境多感困難，所以新近承接建築工程，特別審愼，爲免遭受損失，許多都把價打高，影响所及，地產商建屋成本，比前大爲提高，故自政府於今年一月底施行凍結戰後住宅樓租值以來，拆樓改建者，已大爲減少，銀行拆樓之「拔建」貸欵亦遠不如前之多。現在管制加租問題，既然明朗，今後拆樓改建，可能逐漸回增，銀行閒資亦可望因此而多點出路。

美股市又露低潮 爲七年來最低價

【本報訊】股票市場一下降，跌降七年以來最低的收市價目。星期三作急劇及大幅度一低的收市價目。

成交額亦算有生氣，但與開市時比較，則相當滯慢。專家指出交投疲滯顯示出買家不活躍。

杜鍾斯三十種工業股平均指數在收市時下跌十四點八五，成六百七十六點五五。其最低指數是在一九六三年三月十五日，祇有六百七十六點三三。

紐約證券交易所下降股票比回升股票多，兩者差額是五比一。

專家並稱：買家由於杜鍾斯平均指數在今日滑落過多而感到悲觀。

成交總額是一千三百零二萬股，星期二成交達九百四十八萬股。

西藥拆銷活 成價亦穩定

【本報訊】昨日西藥市，買賣閒靜，惟細盤拆銷尚算活路，蓋於產地來盤報穩，現市存貨底薄，價格穩定。

皮利尼蘇隆原料，大盤交易少，惟來疏底薄，價格穩定。法國二五〇公分罐庄貨，每公斤三千七百五十元，西德二五〇公分罐庄貨，同爲三千七百五十元，東歐二五〇公分罐庄貨，成三千七百元。

金黴素，行內買家扱注，做價平穩，美國力邦廠二五〇公絲十六粒樽庄貨，每樽十五元七角五分，一百粒樽庄貨爲九十三元五角五分。

維他命乙一粉，市轉活，西德一公斤罐庄貨，本銷買家補進，每公斤成六十元，日本一公斤罐庄貨，價高疏成，按六十二元。

蘇化太仙粉，市價俏漲，法國五十公斤桶庄貨，每公斤五十三元，丹麥廿五公斤桶庄貨，爲五十六元，價格均扳企高峯。

世界經濟不景氣美股復吹淡風
本港股市跟風走下坡
買意闌珊近景難樂觀
恒生指數已跌破一七〇線

每日股市

【本報訊】經連市沉淡之股票市況，昨日淡勢迄未有止境，行情仍在普遍續跌中。恒生指數：三時半報一六九·八四，比前市之一七二·二七，跌了二·四三；又四時報一六九·九八，比前市之一七一·九六，跌了一·九八。兩家交易所共成交一千五百五十四萬元。股市繼續淡跌原因：㊀世界經濟在不景氣中，各地股價多告下跌；㊁美股市況反覆轉淡，昨日外電報來行情，美股又多見七年來之新低價；㊂港股最近新上市者多失號召力，如仁孚上市第二天即跌破公開發售價；㊃在各種新股迭破公開發售價中，昨日又有新發現，保華以七·四五元收市，又跌破公開發售價；㊄由於週來新股上市多使認購者失望，間接影响一般人士對於股市失去信心。有上述種種原因，對股市打擊至大，如無特殊新的有力因素刺激，股市近景仍未許樂觀。

昨日價跌者有：滙豐銀行跌一元，會德豐跌二角，（除各項）跌五仙，九龍倉跌三角，黃埔船塢跌一元半，均益倉跌五角，大酒店跌二元，城市酒店跌二角，永高跌二角，凱聯跌一角，置地跌五角，橡膠信託跌一角，電車跌二角，和記跌四角，電話跌一角，香港電跌三角，九龍電跌二角，油蔴地小輪跌一元，仁孚跌一角，七五，太古實業跌三角，港機工程跌二元半，屈臣氏跌一元半，青洲英坭跌五角，怡和跌七角半，鋼業跌一角，南海紗廠跌五角，牛奶公司跌一元，南豐紡織跌五仙，南聯跌二角，聯紡跌九角，海德孫跌二角半，保華跌一角半。

價上升者僅有金門報升四角。

昨日兩家交易所成交總值爲一千五百五十四萬元中，計：香港證券交易所佔七百五十萬元，遠東交易所佔八百零四萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一四三·〇〇	一四四·〇〇	一四二·〇〇
（英倫登記）	一一五·〇〇	一一五·〇〇	一一五·〇〇
會德豐（除各項）	一〇·九〇	一一·〇〇	一〇·七〇
（股權）	三·一〇	三·一〇	二·九〇
九龍倉	二二·〇〇	二二·三〇	二一·九〇
均益倉	三五·五〇	三五·五〇	三五·二五
黃埔船塢	八四·〇〇	八四·〇〇	八四·〇〇
（除各項）	八·五〇	八·五〇	八·五〇
太古船塢	五〇·五〇	五一·五〇	五〇·五〇
置地（除各項）	八六·〇〇	八六·五〇	八五·五〇
（股權）	二五·五〇	二六·二〇	二五·五〇
大酒店	六一·〇〇	六一·五〇	六一·〇〇
大酒店（股權）	一一·五〇	一二·五〇	一一·五〇
城市酒店	二九·四〇	二九·六〇	二九·〇〇
凱聯酒店	一二·八〇	一二·八〇	一二·六〇
富都酒店	一·六六	一·六八	一·六六
永高酒店	一五·一〇	一五·二〇	一五·〇〇
香港電	二二·〇〇	二三·三〇	二一·九〇
九龍電	二九·四〇	二九·四〇	二九·一〇
電車	一三·六〇	一三·八〇	一三·六〇
電話	三七·〇〇	三七·二五	三七·〇〇
煤氣	一三·九〇	一三·九〇	一三·七〇
油蔴地小輪	五五·五〇	五六·〇〇	五五·〇〇
於仁水坭	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇
仁孚	四·五〇	四·六五	四·五〇
屈臣氏（除息）	八〇·五〇	八一·〇〇	八〇·〇〇
牛奶	五一·〇〇	五一·〇〇	五〇·五〇
港啤	六六·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇
連卡佛	四七·〇〇	四七·七五	四七·〇〇
聯合企業（除各項）	七·二五	七·二五	七·二〇
太古實業	一五·〇〇	一五·二〇	一五·〇五
信託	二·三五	二·三五	二·三〇
和記（除息）	一九·〇〇	一九·三〇	一九·〇〇
（優先股）	一二二·〇〇	一二二·〇〇	一二二·〇〇
和寶（股權）	〇·四八	〇·五〇	〇·四〇
太平洋	七·一〇	七·一〇	六·九六
聯合膠	三·二五	三·二五	三·二〇
環球電子	一二·一〇	一二·二〇	一二·一五
橡膠信託	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇
保華	七·四五	七·五〇	七·四〇
香港發展	六·〇〇	六·〇〇	五·九五
怡和	四三·二五	四三·二五	四三·二〇
港機工程	六一·五〇	六三·〇〇	六一·五五
鋼業	六·一五	六·二〇	六·一〇
青洲英坭	三四·七五	三四·七五	三四·二五
金門	一二·四〇	一二·四〇	一二·〇五
海德孫	五·四五	五·六五	五·四〇
聯紡	二二·三〇	二二·六〇	二二·三五
南豐紡織	六·四五	六·四五	六·四〇
南海紗廠	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇
南聯	一四·一〇	一四·三〇	一四·一〇
金松	〇·九一	〇·九五	〇·九一

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

五月廿一日（星期四）

（足金）	
開市	281.125
收市	281.750
最高	282.125
最低	281.125
（美鈔）	
大鈔	6.0875
細鈔	6.0850
（美電）	
最高	6.05500
最低	6.05375
（通天單）	
最高	6.04500
最低	6.04375
（日元）	
大紙（萬計）	166.500
細紙（萬計）	166.500
（雜幣）	
英鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.74
加單	5.6275
加元（大）	5.6175
加元（小）	5.6075
菲幣（大）	0.925
菲幣（小）	0.920
大坡紙	1.957
小坡紙	1.953
新勞靈（百計）	46.50
叻幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	165.75
新法郎（百計）	107.25
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.925
台幣（千計）	147.75
西冷嗶（百計）	48.50
印光嗶（百計）	86.00
印實紙（千計）	17.00

柬米萬六包 已運到上市

【本報訊】柬埔寨在戰爭中，對米糧出口，尚未完全禁制，有一萬六千餘包商辦柬米，分兩船運來，於前晚已抵港，昨日開始推出，售價尚穩。除柬米外，泰米及大陸米成交不多，統計約有二千包，成交價亦無變動，計泰國高貴花黨米每担成七十七元，天字穀仔米七十九元八，黃帆船穀仔米六十六元六，金梅穀仔米六十六元，青發財米爲五十元，金邊黃寶石粘七十元零三，紅天粘八十五元三。大陸齊眉八十九元，廣東靡米七十九元八。

日元菲幣均跌 金市一片牛皮
足金尾盤二八一·七五

【本報訊】昨日外國行情，英鎊方面：倫敦報二·四〇三六美元（漲）；美國告老士報二·四〇三七美元（漲）；金價方面：倫敦報三五·九八美元（升），瑞士報三五·九〇——三六·〇〇美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報二八一·一二五，最高二八二·一二五，最低二八一·一二五，收市價二八一·八七五，息價訂去息七角。上牌現貨交收共三千五百両，公價定二八二·一二五。下午開市報二八一·八七五，最高二八二·〇〇，最低二八一·六二五，收市價二八一·七五〇，整日波幅爲一元三七五，與昨市比較漲五〇，前收市價爲二八一·三七五元。

海產雜貨市勢雖慢 鮑魚價格仍然高昂
蝦米廉宜冬菇略爲回順

【本報訊】海產雜貨市，大勢雖屬平常，但上價酒席用的鮑魚，仍然俏好，只是冬菇價格回順一些。

日本鮑魚，以禾麻鮑最俏市，五十三頭每担成七千三百元，六十五頭每担成六千九百元，六十八頭每担成六千八百元，七十二頭每担成六千七百元，八十五頭每担成六千二百二十元。網鮑之高，但亦算是好價，四十二頭每担成六千二百九十元。

南韓小元貝，在日本元貝貨疏的時候，價格仍好，每担成二千五百五十元。

星洲蝦米，價格廉宜，銷量增加，大紅蝦米每担成四百六十元至四百七十元，中紅蝦每担成四百〇五元及四百一十八元。越南蝦米恢復運到，壹級蝦每担成四百一十五元，青綠蝦每担成四百元。

日本冬菇，來途訂價仍然高昂，但本港市情因爲天雨影响，價格沽順一些，貨乾厚菇每担成三千二百元，紅飛馬厚菇每担成三千一百四十元，貨天厚菇每担成三千一百五十元，OSK青印上並菇每担成二千一百元，金飛馬上並菇每担成二千九百一十元，蘭花並菇每担成二千八百六十元，貨好彩並菇每担成二千……

星膠市穩 價格扳企

【本報訊】星洲樹膠市，做勢牛皮扣穩，昨日膠價無大變動，一號烟膠六月份期貨每磅爲拔幣五毫七仙。

基於貨家心理轉安，持盤穩定，昨日膠市情況靜，價格知見扳穩，一號烟膠六月份期貨，每磅爲拔幣五毫七仙，七月份期貨爲五毫七仙六二五，八月份期貨爲五毫八仙二五，二號烟膠六月份期貨爲五毫六仙二五，三號烟膠六月份期貨爲五毫五仙七五，俱扳硬前市價位。

豆子生仁平慢 粟米麥糠堅挺
港廠麥糠供應疏市俏秀

【本報訊】豆子生仁市情平慢，粟米麥糠，仍然俏好，這是供求情形不同之故。

紅豆來途仍疏，金邊紅豆雖然由暹羅運到一批，但早經沽出花貨，泰國紅豆仍少運到，現貨沽清，菲律賓紅豆近來未有出口庄採購，轉手貨每担拆沽七十九元至八十元。

綠豆市情呆定，泰國大粒綠豆新貨每担拆沽六十三元，舊貨每担拆沽五十六元，適合製餅用的開邊綠豆每担拆沽五十八元至五十九元。泰國眉豆貨源仍疏，特級白眉豆每担拆沽七十三元，南非洲大粒眉豆每担以七十六元沽清。

黑豆市情各有不同，台灣大粒青仁烏豆仍然俏秀，每担拆沽一百一十元，泰國中馬豆市情一平常，每担以四十七元至四十八元拆出。

粟米，泰國產品由美上美輪運到一萬包，碼頭交貨每担以廿八元，金邊紅粟米恢復抵港，碼頭交貨每担以廿八元八毫成出二千包。印尼黃粟米近期花貨每担按廿六元二毫。

麥糠貨疏價好，港廠幼白麥糠每担廿七元五毫，粗白麥糠每担廿七元三毫，幼紅麥糠每担廿五元七毫，粗紅麥糠每担廿五元二毫。

人造纖維織品輸美 最近生意續見清淡
混紡紗布亦滯生產放緩

【本報訊】人造纖維織品去銷美國，最近情況較爲清淡，特別係人造纖維成衣，美國商家近少落單訂購。

據歐商消息，由於美國政府對人造纖維織品輸入限制，仍未趨於決定性的階段，雖然，日本、香港、台灣及南韓對人造纖維及毛織品絕對可能採取自動限制辦法，但在未達成具體協議之前，美商對人造纖維織品的訂購，多採觀望態度，特別係對遠期成衣的訂購，因爲如果一旦實施限制，則未完成的訂單勢將會有麻煩。

由於美國人造纖維成衣來單轉疏，間接影响了混紡布的生意也很差，因爲港產混紡布生意主要靠供應本地製衣工業，而近來製衣廠對混紡質料成衣的生產，普遍放緩。

目前，此間紡織廠對混紡紗布的生產亦多放緩，因爲現時混紡紗和混紡布均相當滯銷，并且紗和布的價格都巨幅下跌，故最近不少紡織廠多放緩混紡紗布生產，重復增強棉紗和棉布的生產，而目前港紗供銷的未能拉緊，即與部份混紡紗錠投入棉紗生產有關。

初夏鮮果供應改變 舊金山橙貨疏

【本報訊】連日天氣炎熱，鮮果實銷特旺，故專業鮮果公司電話接單與門市散銷，十分可觀。目前最合時果品，有金山橙、啤梨、紅洋、青洋、西瓜、菠蘿、香蕉、提子、蜜瓜、香杧、燕等，其中尤以金山橙、西瓜、啤梨，最爲熱門。

金山橙方面，石榴底舊橙已屆尾聲，存底貨不過一萬箱，包括最後來貨在內，總供應僅可供約兩萬箱，預料下月中旬即告清盤。密底新金山橙已到數批，過去因新水貨較酸，每批到貨不多，市民食用暫時仍以舊橙甜蜜可口爲主。

港九時新鮮果西店，昨日新奇士舊橙牌價，巨型五十六庄七十二庄每箱八十八元，中箱一一三八庄每箱五十八元，半箱廿九元。均屬揀手好貨，不論遠近，迅速送到。紐西蘭紅萍每箱六十二元每磅一元八角，紐西蘭紅萍甜中爽脆，最合炎夏胃口，每箱五十四元每磅一元六角。南非紅萍清甜爽口每箱五十元，每磅一元五角。南非紅提子每磅二元八角，黑提子每磅二元六角，美國蜜瓜每磅一元三角，呂宋蜜瓜每磅一元。台灣蜜瓜每磅八角。台灣無核西瓜九角，小鳳西瓜每磅八角，潮州香心菠蘿每磅七角，香蕉每磅一元，奶油蕉仔一元六角，蕉每磅三元六角至四元八角。上述各貨，現以啤梨紅洋西瓜最佳，品質甚佳，勝係新到。美國蜜瓜遲不久以前的呂宋蜜瓜。

銀行拆息 昨無變動

【本報訊】本港銀行頭寸，雖非緊絀，但仍不肯低價拆放，昨日業內活期拆息，正往七厘七五，兩週期者，亦成八厘半。

環球 今天四場映 紫釵記 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 陳飛鴻 主演
百樂門 今天獻映 萬花吐艷滿堂春
麗斯 遊龍戲鳳 明天獻映 提心吊胆

週末午夜場 明晚十一時半特別獻映一場 張徹 導演 王羽 領銜主演 獨臂刀王 焦姣 林嘉 田豐 鄭雷 主演 不愧王中之王 RETURN OF THE ONE-ARMED SWORDSMAN

嘻哂成人心水 果然大滿特滿 奉電檢處論 兒童不宜觀看 新華 國都 金城 新都 金星 昨狂滿今續映 請早定座 張沖 夏雯 梁醒波 主演 美人做賊無往不利 其中奧妙看過便知 千面女賊 熱力四射 風流俠盜 手顫腳震

總統快樂 今天獻映 妖僧 基士李 都化 巴巴拉 主演 RASPUTIN MAD MONK

皇后 國泰 京華 皇都 今天獻映 請借愛人入座 竭誠推荐 必看的巨片 柏蒂杜琪

啓德遊樂場 鑽石戲院 東南亞歌唱團 粵劇團

今天全綫獻映 好戲百看不厭 八十餘萬 張徹 報仇

東城 今天獻映 橫財滾滾來 路易狄芬尼 梅麗德 可以保險 Louis de Funes Mireille Darc HAVE ANOTHER BEER

抗生素救無數生命

但醫生提出警告，切勿私自使用，因它亦可能致命的。 •兵丁•

污辨的倫敦醫院，由窗戶吹入醫院，創本世紀最偉大的醫學突破。這突破是盤尼西林的面世，是第一種抗生素藥物的誕生。

一九二八年在倫敦的聖瑪莉醫院，阿力山大法林明爵士正作實驗，看見「這個」培養的細菌標本，因蒙上了塵埃而發黴，他留意到無論甚麼地方，祗要有發黴，細菌就停止生長。那些黴把細菌殺死了。這個簡單及幾乎是偶然的發現，也是超級的救生命藥物時代的開端。抗生素有甚麼特殊呢？很簡單的，它幾乎是實際能治疾病的唯一藥物。

止痛藥能減輕風濕關節炎的痛楚，但不能治好有毛病的關節。胰島素可控制糖尿病，但不能消除糖尿病的起因。抗生素藥物則大不相同，它不僅是消除毛病的表面病徵，而且消除病根。自從發現「盤尼西林」，至少有卅七種類似的抗生素面世。

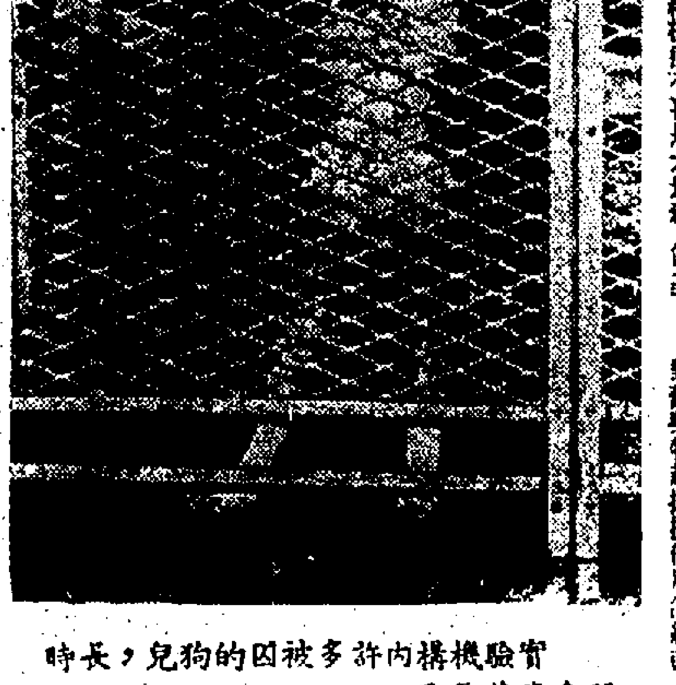
如果因為作戰而受傷，傷寒症，或食物中毒以迄喉痛，抗生素藥物可以救回生命及治癒毛病，那是以前做不到的。

廿五年前，患任何型類的腦膜炎，一百個孩子便有十九個死亡。今日，患腦膜炎的，一百人祗兩三個不治。廿年前，患心膜炎的死亡率是百分之百，今日已減至百分之五。一九四四年「史塔杜邁仙」面世，肺結核症不再是大量殺人兇手，沒有抗生素的話，患上最普遍的肺炎，死亡率是百分之八十五。今日已降至百分之五。

有了抗生素，許多人本來要入醫院的，現在可以在家中治療。

可是抗生素是有危險性的。許多人深信，抗生素藥物是萬靈的，是可以治百病，其實不是。用它治療病原體傳染的疾病，抗生素就不奏效。適當的使用，它是最有力的治病武器，但它亦能變成有害的。它可以產生敏感反應，有些反應是溫和的，但有時會使耳朵，腎臟，肝臟或血液受損，有些甚至證明可以致命，不過這情形是罕見的。

永遠不可自己作主使用抗生素，因為那是極危險的。沒有醫生指導，切勿自己亂服抗生素。今日醫學科學家競相研究及發現新的抗生素，以克治對舊藥物起抵抗作用的細菌。



實驗機構內許多被困的狗兒，長時間受痛苦至死。

不採用組織培養辦法 美虐殺狗猪無數

為了試驗各種殺蟲劑與藥物，食品藥物署每年使數以百萬計的動物，飽受痛苦至死。 •士達•

美國食品藥物署的實驗所職員，正在試驗一種殺蟲藥。三十頭五個月至九個月大的狗，和三十頭八個月大的小豬，被用來試驗。這些動物都被杜蟲，牠們的飼料也加上了一種抗生素。牠們都有個別的戶內和戶外的活動；牠們的籠每天洗的，牠們的飼料盤也每天洗滌和消毒。除了各條實驗的設備，這個房間看來像一間比較舒服的狗屋。

總之，三個高份量水平的殺蟲藥，被滲入這些動物的飼料中。這些狗，拒絕吃混牠們的膳食，而須予以「調整」，這些小豬也不能吃牠們的飼料。經過了四個星期後，牠們的飼料加上了魚。雖然加魚的飼料改善了牠們的胃口，但進一步的「料正」仍是必要的：每噸飼料加上一百磅糖蜜。糖蜜是用來引誘動物吃毒藥的。

五個星期後，這些狗變成了不正常的；神經緊張和恐慌使牠們吐涎，不自主的扭動肌肉，顫慄，瞳孔分散，非常疲倦以至虛弱。當這些動物恢復過來，動作是不配合的，牠們行動不穩定，牠們似乎是盲的，任何刺激如飼料盤傾倒，或水管噴射等，都會促進抽搐。現在，經過了一個月的不斷飼餵毒藥和緩慢的反應測驗，這些狗的抽搐變得更厲害。最後，牠們陷入寧靜的黑暗，永不回來，再沒有人使牠們受害。

但那些小豬，沒有那麼好運氣。牠們吃了毒藥，仍要生存。牠們的背部落了長毛。牠們的乳腺大，按它會有乳汁般的液體流出。牠們繼續的忍受疼痛，並嘔出胃汁和血液。牠們終被解剖，揭露牠們的尿道和乳腺，受到這種有毒的殺蟲藥嚴重的傷害。

研究員們將掃除及消毒實驗室。最後的受苦痕跡將被消除，各項觀察將予分析和紀錄。另一批動物將被放進籠子裏，以供進一步的藥物試驗。牠們也將被毒死。

食品藥物署每年為了試驗化學各種藥物，而使數以百萬計的動物，受到極端痛苦至死。

這個美國政府機構不特在它的實驗所內毒死動物，而且規定所有化學公司，要把它們的產品作同樣的試驗。因此，無法確知每年百萬動物要受痛苦至死。食品藥品署堅持的說，除了這殘忍的方法外，再沒有其他的方法，可以試驗藥物和化學品。但是，曾受正當訓練的科學家們，能夠而且確實使用非殘暴的方法，以進行同樣的試驗。例如，麻省理工學院的一批科學家，完成了殺蟲藥快速毒殺人類身體細胞的試驗。這些試驗與食品藥物署今日用動物來進行的試驗同類。但麻省工學院的使用細胞組織的試驗，開始於一九六五年。他們進行這些試驗，以決定細胞的反應。因為這樣的研究，或許揭露監督動物試驗的德確的事實。

一位藥物工業發言人報告，每年要犧牲一千一百萬頭動物，以「保證」藥物的安全。在化學品試驗中喪生的動物，數字更大。

實際上，現在再不需採用殘忍殺動物的方法來試驗藥物和化學品。近年來的科學進步，已使這種試驗可採用組織培植方法。這方法，一向是政府機構所忽視的。一本的「研究：組織培殖」，基而動物試驗被認為……組織被保持適當的溫度和濕度，能夠存活，長大及發揮功能。藥物和化學品對這些組織的影響，可用顯微鏡觀察，並可利用各階段的照片。這方法也可決定那種組織或器官對這種藥物最敏感。這即是說，這種試驗方法，可產生更有效的，更安全的藥物。這些技術是世界上某些最著名的科學家所發展的，不過予以忽視的。

負責監督食品藥物署執行藥物安全法律的國會，政府機構，關係小組委員會，以及其他人士，不斷的質問食品藥物署關於藥物安全的事。食品藥物署擴大的答覆，都是「更多的動物」。但在一本技術刊

聖羅倫斯島上 海象季圓滿結束

白令海外，聖羅倫斯島上的愛斯基摩村民，正準備每年兩天的盛大節日，結束獵海象的季節。

四月底溫暖的太陽開始使白令海的冰溶解，不久，海象就會首先出現。

大部份愛斯基摩人，住在海邊，因為容易放艇出獵，及易見到北部的海上動物：海象，海豹，鯨魚。他們梯把子建在近海邊的屋子屋頂上。冰溶解，他們可以遠眺海面。男人爬上屋頂梯子去，使望得更遠。海象蠢出現予白色的冰海，辨認容易。牠們的棕色斑點，在休息與曬太陽時，便招引獵人。男獵人動作很迅速，見到即發起動用器械及一刻放船。有時，他們一去幾天，利用艇暫作睡眠的「房舍」。

聖羅倫斯島是沙烏加區的兩重要村莊之一，每年島上男人獵得的海象約四百頭。這種有鬚的，長着長牙的動物，是很多國家動物園所歡迎的，對愛斯基摩的島民，更是生活的重要物品。這龐大的海上動物，對島民都是極重要。海象的肉是他們的主要食品，海象肝特別美味。海象用象牙去掘海床的蛤鮮，或其他的軟體動物。牠的牙是貴重的，給人加以彫琢，變成女人的飾物。

愛斯基摩人把海象皮晒乾後，用來裝架他們皮艇的有木部份，或製「靴」。他們對海上大動物十分尊重，因為牠去養活自己。不論他們或印第安人，從不對還活生生動物開玩笑。他們甚而把這類動物的內臟，或他們吃的魚類，加以埋葬。

海象季節結束的兩天節日愛斯基摩人的「宴節」，以便美國各地的人來探訪。村民在夏季晒皮匿，陳列他們的狩獵用具與古文物。他們亦有各種比賽與土風舞表演。沙烏加村的小童，跨着父母的頸上，嬰孩藏在媽媽的皮衣內。（西門）

寮人生活不復寧靜

戰爭帶來的科技，使這個國家正迅速蛻變，電力與醫院均發展中。

寮國的地理環境，比受戰事的直接影響，比不上因戰爭而帶來的科技改變那樣顯明。

計劃中的湄公河及其支流的水壩，將代替古老的人工灌溉。新的電力供應系統，正在發展中，工程師估計在下一個十年度裏，各地農村亦可連電氣化。

寮國的一些觀察家，恐怕這種進步，可能威脅到該國的寧靜生活。

據永珍市長表示：「這兒的大轉變，就是生活變得有競爭性，為生存而奮鬥。作為一個寮國人，我覺這是不好的。我們不能阻止其他人來，但我們寧可過一種較安寧的生活。」

寮國的兩三百萬居民中，大部份都是農民。他們很貧窮，但在戰爭帶來災難之前，他們並不感到真正的窮苦。

一對年青夫婦在親戚的資助下，便可以建築一棟新房子。食物一般是便宜的，各河流中有大量的魚類供應。即使真的遭遇困難，就近的親戚也可輕易給予援濟。

典型的農舍，是築有高腳的，並以竹板舖地，以蓆為牆；所有這種農舍，都有騎樓。舍房底下的空地則用來打穀及紡織。農夫們的家禽和水牛，在晚上亦集中在下面。

由於衆多親戚都居住在接鄰，使他們有許多機會聚合一起。遇到生日，節日，婚典，或者客人到訪，親人他去，大家便準備米酒，食物，紙帶和花卉，大事慶祝。

一位寮國政府官員說：「我們的人民有一種快樂的天性。他們很少需求，也沒有貪得無厭的慾念。」

但由於食米的不足，以及肥料和現代耕作法的介入，寮國人已開始每年生產兩三造米。中國種植收穫都已普遍使用，有不少農夫還購置日本製的小型拖拉機。

甚至中午休息三小時的習慣，在外國工程人員及商人的影響下，亦逐漸取消。

「這一切的轉變，都不一定是可悲的。」一位官員承認：「我們人民的快樂，是基於他們的無知。」他指出寮國的文盲，竟達百分之七十那樣高。

在醫藥方面，寮國現時也增建醫院。雖然大部份寮國人仍然相信疾病是由於鬼神罪惡而引起，但他們現在已經接受醫藥治療了。（完）

蘇士兵薪俸低微

蘇俄的軍官膳堂有魚子醬供應，營房有列寧的半身像，但就大兵生活來說，他們與世界各地并無大異，長六時吹號起床，剪短頭髮，薪水不豐，在膳堂的木櫈可吃到每天四千熱力單位的食品。

西方的記者們，最近才有機會見到蘇俄大兵的一天生活。

士兵角唱的軍歌是「資本主義是敵人」。師長強調的一師的實力「足夠應付任何侵略者的任務」。

四十五歲的「達瑞斯基甸」師長古茲涅索夫中將，是第二次大戰時的「老兵」，他的一師紀律都很好，他們有核子實力。

在蘇俄十八歲青年要服兵役兩年，在海軍要服三年。但學生或特殊情形的，可予免役。

蘇俄人說：青年人在軍隊裏有較好的時光及機會。他們月薪，以士兵計，由八十五盧布（由四英鎊到七十英鎊）。

但食物，運動及其他福利方便，是良好的。一名軍官所做的指出，服役的士兵，平均比未入伍前，增加體重十一到十七磅半。政治訓練一週有幾小時。

蘇俄的各武裝部隊各階層都有政治員。軍官有百分之九十是共黨黨員。（西門）

凍牛肉南極輸港 阿根廷積極工業化

阿根廷將於下星期一日慶祝它的政府成立一百六十週年。一八一零年五月廿五日，阿根廷人反抗其西班牙大地主，並於布宜諾斯艾利斯成立政府，即現在的首都。但六年後才成立共和國，即於一八一六年七月九日宣佈獨立。

阿根廷是拉丁美洲第二個最大國家，有人口二千四百萬，面積逾一百五十萬方哩，其中一百萬方哩位於美洲大陸。其餘則為島嶼與南極。

這個國家的氣候，差異很大。

工業化是阿國的目標，自一九五四年工廠已添一倍，現時約有二十五萬間，大多數僱工人二百名以上。

工廠出產食品，飲品，紡織品，皮革品，紙張，家庭電器用具，士敏土，汽車，飛機，石油產品，化學品及鋼鐵等。

但最重要的仍是麵粉，酒與肉食。

百分之六十用作耕種與畜牧，故經濟仍以農業的產品為主。它是世界最重要的小麥及牛肉出口國家之一，去年輸出小麥五百萬噸及牛肉六八三四八六噸。

去年，它的凍牛肉運銷香港，已奪去紐西蘭的第一位。（雲）

國際奇聞

女兇手法庭上常獲寬容 判死刑的案屈指可數

聯邦調查局統計，大多數為人所殺的是男人，而女人殺死的百分之八十是男人，可是……

在美國，許多謀殺親夫或男朋友的女人，都獲陪審團宣佈無罪釋放；她們的最有力的證供是他打她。

舉一個例，一名愛屋的十八歲鄉村姑娘，在法庭供說，她的男朋友被另一個女人誘惑了，投進了女人的懷抱，她去救他——手與拿着一把廚房用的刀。她匆忙間弄錯了，造成了悲劇。但據方調洞與她所說的不同。受屈因為發現她的男朋友在另一個女人的懷抱裏，氣沖沖到廚房去拿了一把刀，衝向他去，一刀插進他腹部，他當堂斃命。陪審團說罪名不成立。

這樣的事，會發生在男人身上嗎？且看另一個案。案中人有男主角，以及他的妻子和他的父親。一晚，祖與他父親因爭執而打架，父親拿着酒瓶，向他衝擊，祖拿了一枝槍，指着他父親。祖的妻撲上前搶他的槍，祖着慌，扳了掣，槍彈射殺了他的妻子。誤殺嗎？陪審團裁定，他的謀殺罪名成立。祖被判徒刑九十九年。

一九六六年，哈里斯郡發生了八十三宗兇殺案。其中八宗是丈夫不能忍受下去的而殺死了老妻。其中七人被判謀殺罪名成立。相反的，九個女人以同一控罪，而在同一法庭受審，六個人獲得釋放，其餘三人被陪審團判罪，但沒有甚麼嚴厲的處罰。一九六六年，五個女人被控謀殺親夫，其中兩人被判緩刑，一人無罪釋放，另一人被判暫時性神經失常，而第五人被判入獄五年。她現在或許因行為良好而已獲釋放。但那五個同年被控殺妻的男人，則在服刑廿五年或終身監禁。

為甚麼女人比男人獲得法庭優待呢？除了上述故事的角度之外，我們審案時對女人總是仁慈的，但事實上，女人是比男人更佳的謀殺犯。一個謀殺案調查員說：「女殺人犯通常都是慎重的設計者。她們通常安排了幾個星期前的行動紀錄。甚至有一些証人，幾乎全是女性的，來給她們作証。男人殺人，突如其來，通常出於憤怒或驚慌的。她們未做之前，先行安排妥當。」

三藩市警察仍然記得「忍耐的妻子」案。那個小婦人，相信她丈夫於下班後與寫字樓女職員們鬼混。因為他每天很晚回家，總是說要辦完例行的公事。事實上，他與一個女秘書「走私」。一天，他的妻子買了一枝手槍，並費了兩個星期的時間，研究她應該站在那裏，才可於他進門時射殺他。一晚，他回家，還未說完「要做完……」這一句話，他自己已完了。三枚零點三八子彈穿過他的心臟。這個妻子承認殺死丈夫。她流着淚的向法庭陪審團供述：「……不斷那樣，他每晚回來都打我。當晚，我拿着槍等他來回。我被迫開槍。我不得不這樣做。」陪審團宣佈她無罪釋放。

殺人的小婦人獲釋的另一個原因是，男人的眼睛時常看不見惡行。那麼美麗溫柔的女人，怎樣會傷害一個男人。根據侯斯頓警察的統計數字，因殺夫而被拘控的女人，多過殺妻的男人。全美國的比率也是如此。聯邦調查局的統計數字揭露，所有被捕的謀殺犯中，女人祗有千分之一是犯謀殺罪的。但女人犯謀殺罪而被判刑十年的，比被判同等刑期的男人少百分之四十。而女人被判死刑的極少。此外，大多數殺人的男人所殺的是男人，而女人很少殺女人。女人殺死的人，百分之八十是男人。

為甚麼女人會實要殺死她們的男朋友或丈夫呢？理由很多。據一位有二十年辦理謀殺案經驗的偵探說：「雖然電視所描述的是相反的，多數的美人不是因為金錢而殺人，祗因為她們懷恨在心。那個男人時常毆打她，或他再不買東西給她，他不與她結婚，或他與她結婚而仍在外邊與其他的女人鬼混……原因多着呢。」

女人犯謀殺罪而獲釋放，已是古今皆然的事。有甚麼應付的辦法呢？警察和律師們都說，沒有甚麼好辦法。那個偵探說：「偵訊男性疑犯，有時可以使用疲勞審訊或其他的方法。但對待女性疑犯，不能不顧慮『警察殘暴』的批評。說老實話，很少警員肯辣手摧花的。」

在另一方面，辯護律師們也喜歡女人。據其中一位說：「女人時常是較佳的顧客。時常都有那被牽涉的環境，很少有目擊証人；許多時候，她是美麗的，殺人的女人，很少以前是曾犯過案的。更重要的，或者她以前是美麗的而現在變成憔悴了。這時常對最低限度兩個陪審員有影響的。」

一位律師說：「一個因犯謀殺罪而被拘捕的女人，本能的意識立即知道，如果她們哭泣，力証他打她，低聲啜泣，以求律師和陪審員的同情，她們很有機會可以贏勝那場打算判刑的官司。」

皇都
港九首輪影院聯合廣告
今天盛大獻映 美藝公司巨響獻 處女心聲 柏蒂杜琪 必看佳片 推薦心動 早場 歡樂滿園

京都·大華·金冠
狂滿今天請早 歐洲公司打激烈門 巨片 黑社會大火拼 反黑組總動員 天羅地網 REQUIEM FOR A G.MAN 尚嘉賓 丹妮露嘉 七彩銀幕 明天五場：鬼見愁

東方·凱聲
第二週映 尊榮 洛克遜 the Undefeated 烽火餘生 雄心未息 俠伙義 巨戰公司

綺綸·大世界·麗宮
五最大場後世界 黑珍珠 今天只映五場 麗宮 森林奇觀 明天五場 飛天俠勇破嚇龍

利舞臺·海運
讚不絕口 南國電影公司發行 伊凡 莫辛夫 紅鬍子奇兵 THE RED BERETS

麗聲·京華·皇宮
狂滿今五場 聯美公司王牌喜劇 好女三頭瞞 七彩 潤幕

皇后·大華·國華
皇都加入·今天盛大獻映 美藝公司巨響獻 處女心聲 柏蒂杜琪 鬼見愁 郭南宏導演傑作

總統·快樂
今天獻映 禁宮妖僧 RASPUTIN THE MAD MONK

金陵·金華·金國·寶聲
今天三院聯映 千面賊美人。 張冲 夏雯 梁醒波 全部七彩 一封情報 百萬兵

新華·豪華
狂滿今天五場續映 大映皇牌 武俠巨片 勝新太郎 三船敏郎 影壇空前製作 銀幕理想 諜海揚威

東城·樂宮·聯華
今天盛大獻映 路易迪芬尼 橫財滾滾來 超旺三映 鬼見愁 郭南宏

樂聲·新聲
挺進第三週映 更接近一百萬大關 鬼見愁 SORROWFUL TO A GHOST 郭南宏 江淋 今晚午夜場

市聲

武俠小說 飄香劍

第九回：著不了時情亦了　心難關處劍能關

可是奇事還不祇此，雁鳴秋旋身向上疾竄，大概到了七八丈高，才突然作一團紅雲，疾罩向馬鳴和尙那裏去。

這與其說是紅雲，倒不如說是火雲。那種氣勢雖是可驚，尤其在閃光芒還纔由火雲射出，好像萬箭齊發，也似天星亂墜，都以馬鳴和尙爲目標。

這不須怎樣推測，也知是暗器繼續發射。分明要在火團罩頂之前，把敵人射倒。那些暗器散佈範圍很濶，縱使敵人打算躲避，也難以完全躲避得了。

而且，密如星雨的暗器祇似開路先鋒，最後是那團火雲猛然罩下，怎還有抵擋的餘地？

馬鳴和尙這回似乎要糟。卻見一團黃光由地上飛起，不待那團火雲罩到，便在離地大約一丈之際，互碰一下。

火雲倂散得很兇，黃光也仰升得很急，雙方就這樣碰得琮琤之聲大作。隨卽見火雲向上反揚，大約半丈光景，仍向下撲。

但在一瞬之間，一道白光由傍掠到，祇一閃便把火雲裹住，向側斜奪，這才使它和黃光隔開。

這一下變化有聲而且有色，聲是兵器碰觸之聲，色是紅黃白三色交互相射，先是紅與黃碰擊，換着是白色裹着紅色，中間還透着一綫黃光，美麗極了。

那一道白光是由紫燕發出來的。她已及時飛身趕到，把雁鳴秋從馬鳴和尙頭上挾走，使他一敗不至再敗，臨危讓救，免

害在馬鳴和尙之手，也算得是除了禍患之實，救回一條性命。

虛道人和肝尊者看到這裏，都不禁說了一聲「好險」！

紀雲天也道：「雁鳴秋果然是險人用險着，也虧紫燕出手够快，才可及時救轉！」

紀雲天眼光如炬，當然看得分明，雁鳴秋第一下猛罩是拼命求勝，等於孤注一擲，但馬鳴和尙功力比他厚，本領比他高，第一下升空迎擊已使他吃不消，整個身軀由此反彈向上，雖然再撲再罩，說在回落之時，展開二次狂攻。但這是可一不可再的絕險招數，正是再而衰三而竭，怎也沒法可免一死了。紫燕如不在此時出手搶救，臨到雙方再次接觸時，縱使馬鳴和尙不再用劍殺他，料他元氣業已散盡，也沒有不死之理了。

由此可知，馬鳴和尙固然厲害到絕頂，紫燕也不示弱。她如沒有上好輕功，人劍可以合一，怎可以在馬鳴和尙頭上穿過，還把雁鳴秋挾走呢？

這是紀雲天第一次對紫燕的讚美，流露於不知不覺之間。虛道人和肝尊者一聽之後，都卽點頭表示同意。獨角龍頭也道：「紫燕一青寬！你們都眼福不小，那個小姑娘比紅袖道士強得多了！」（一〇二）

漩渦

黃思騁

「你們就在這裏上課，」張太太說：「我叫傭人送咖啡來。」

張太太出去以後，賓克琴把教科書放在桌面上，開始說話。

「很對不起，剛才在路上我不知道你就是我的教師，」麥永健說。

賓克琴怔一下，說道：「時間已經過了，我們來上課吧！」

「你是這麼說眞的嗎？」

「你不是花錢學中文？」

他做個手勢，「可是我並不太認眞，方塊字太難學了。」

「你們既然請我來，我就得負點責任。」

「你眞的要把我當做一個小學生嗎？」

「請你坐下來，上課的時間到了。」

「好吧，看樣子我又要回到小學生時代來了。」

因爲書桌太大，他們祇好選擇桌子的一角坐下。賓克琴並無教書的經驗，不過她也做過小學生，知道女教師怎麼教她。她翻開書本，倒有記號的地方你下來，說道：「陳先生已經上到這裏了，對嗎？」

「不錯，祇是我差不多把前面的都忘了。」

賓克琴把書推到他的面前，說道：「你能讀給我聽聽嗎？」

他從第一課唸下去，神情姿態全然像個小學生。等到唸完以後，賓克琴說：「你認識每一個字和它的意思嗎？」

「有的認識，有的不認識。」

「你當然認識一字和人字啦！」

「你說的對，你眞是個經驗老到的教師。」

賓克琴心裏已經明白這個學生不容易對付。她作出很莊嚴的樣子說：「你有時間來溫習，現在我們繼續教第十課。」

這種課本是小學二年級採用的教科書，上課還沒有圖畫，每一頁平均四五十個正楷字。現在要上的一課說到春天遠足的事，賓克琴一邊唸，一邊用手指指着字句。他起先覺得他十分專注，但最後終於把手縮了回來，因爲他的目光落在她的手上。

天堂奇遇

上海文試

八一：包圍列督

導師的男子對馬步說：「老兄，你們的同黨說出，不然的話，我們便不客氣了。」

半小時後。

三郎和一名懂事語的大漢，經過十分鐘的威脅利誘，馬步仍然是說：「我來日本，完全是遊覽性質，那裏有同黨？」

「這解釋，當然使三郎不滿意。」

打電話到東京飯店馬步住的房間，但，紙開的房門，知沒有人聽，再找管房，所得的答覆是：「馬先生在一點多鐘前外出，到現在還沒有回來。」

小蓮懷疑馬步出了亂子，便忙跑到門口，向侍役詢問：「半小時前，有一位中國人獨自出去……」

女牧師

四五三　外有暴徒內有奸細　袖府連續發生鎭壓

「打倒腐化政府！」

「打倒貪贓枉法政府！」

「打倒賣國害民政府！」

「腐儒的領袖趕快下台！」

「傀儡式領袖不能再留！」

山川人物

廣東明代三神童

林兆年

廣東明代有三神童，爲潮州之林大欽，惠州之蘇神童，廣州之倫文敘也。

半靜寂地帶

丹尼

法官說：「謀殺行爲，與持槍往庫房行劫無異。」

這說呢？

×　×　×

上月二十四日上天的中共唱歌衛星，已於上週末宣告沉寂。

空叫三個星期，換來的是大陸老百姓一肚子饑餓，眞何苦來？

×　×　×

北平電台，發表毛澤東公開聲明，號美國「爲紙老虎」。又說：「美帝國主義，現在正作垂死的掙扎」。

紙老虎，所謂「垂死掙扎」呢？

北雁南飛

奇情偵探小說　自殺？兇殺？

二　刀鋒在胸前露出

法·柏斯·打狗　以·而·譯

第三十四

有史以來最成功之白蝕專藥
中國名醫 歐成康
請來一試方信今是而昨非相見恨晚
利便工友星期假日照常候診
減收半費七天
白蝕 即白癜瘋
鵝掌瘋 灰指甲
[redacted]
[redacted]
治鵝掌瘋者鑒
歐成康以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅二年

奇華餅家著名結婚禮餅
方便貴客派送
特備精美餅咭
總行：上海街四百八十號　電話：八〇五八八四
分行：上海街三百二十號　電話：八一五四三三
分行：深水埗北河街一百八十九號　電話：八四六五八二
分行青山道長華街卅三至卅五號（近蘇屋村）　電話：七二一六一弍

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下　電話：二二五四九五・二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記服務處
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊄油麻地上海街三一九號老實公司
㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊆青山道周生生金行（青山道三二六號）
㊇油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

128　136　187　188　189　145　168　168　170　173　175　178　179　186　193　197　201　204　302　203

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

大埔道樓 出售交吉

百貨舖位 出租

二樓出售

地王廉售

車房廉售

兼善里三樓

唐樓吉售

食品廠出售

灣仔新樓出售 洛克道殷旺區交通便利 材料靚全層四伙電梯兩部 舒適寧靜適合住宅學校 社團會所寫字樓長期付款可迪天台全層售 電話K871602售樓處洽

收買樓宇租售

送大閣樓

靚樓吉售

廠地廉售

唐樓租售

廠房平售

弍萬廉售

鳳凰新村銀鳳街10至12號　**六層唐樓・特大舖位**　分層出售　**二萬餘元起**　下月入伙　建煌置業建築公司　洽購處：請到臨本地盤面洽

舊樓平售

旺角吉樓

招租（香港）

北角旺舖

旺舖位招租

寫字樓租

戲院旺舖

全層四房

分租（九龍）

二樓全層

官塘舖租

大横門租

新樓招租

旺角舖租

美孚新村

商業住宅

出讓

圓筒織機

酒家出讓

木船平讓

小狼子女

各種狗仔

雷諾細車

塑膠料售

洗衣發出讓

全層租讓

電視機讓

藥材舖讓

學生檯椅

膠廠出讓

塑膠廠讓

私家巴士

聘請

女售貨員

請帶位

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

誠聘

聘女教師

女生兼職

美國高薪聘請

瑞興公司

華資銀行

急請見習

招請職員

急請職員

機器廠

人人請

打金學徒

請女職員

金行後生

大厦管理員

行街櫃面

高薪請女售貨員

加拿大美國升學移民

男女練習生

招請司機

洋行請後生

徵聘

徵聘職工

水電工程

聘加油員

加聘售貨

聘事務員

急聘女職

招請職員

徵求

市民秘書

計CIF

工商會計

中大物理

中文大學

皇仁港大

公司註冊

理帳出入口

日語服務

婚姻服務

婚姻服務　恒信公司

遺失

遺失聲明

聲明

遺失

遺失啓事

婚姻服務

誠徵女伴

衛夫人

誠徵女友

誠意徵婚

誠徵女伯

商業

旅遊簽証

台灣觀光

一雅文具製咭公司　供應各種歐美文具出入口

膠珠總滙

昌記設計

比國良丸

木衣夾

電視工程

萬能角鐵

內綫電話

冷氣雪櫃

油漆裝修

修理買賣打字機

電視

電視

太陽神TAC塑膠電鍍

珍珠發售

開花仙人掌

高速魚蛋機

代客送貨

舊鋼琴換電子琴

國泰星加坡馬來亞

夜冷

東亞冷氣

愛護電器

310高壓絕緣油

金漆皮鋼線

高價收購電視

電子計算機平通港九　打字機

漏水

招生

買賣打字機

計數機

南越國泰

百業商廉

聖匠職業夜校招生

青年民歌

學

英人教授

數學

泥料

國際打字學院

中升書

香港商科語言書院招生　簿記　會計　速記

攝影

60元寄宿

哥林比亞工程學校

教假髮

必文速記

函授

學

兆明泳

學

青年會遊艇班

日文初班

西式裁剪

頂讓聲明

謝榕江

鳴謝利會

篤安公司

搬屋

友聯公司

五勝公司搬屋

仕信公司搬屋

大新公司搬屋　三十元

福榮公司搬屋　25元

隆新

福來搬屋公司

中聯搬屋公司

安全搬屋公司

興隆公司搬屋

醫務

立業

國藥

尿

痔

胃

竹林氏

耳鼻

皮膚

外皮

朱約翰

尿病

鼻　何守祥

同力丸

痔瘻專科門診

風濕

喘咳

胃

鼻病

尿毒症

哮喘斷根　李錦波

皮膚病

杜仲丸

耳鼻喉　蔡德芬

鼻